

PL KARTA INSTALACYJNA

Minimalna odległość pomiędzy blatem kuchenki, na którym ustawiane są naczynia, a najniższą częścią okapu NIE MOŻE BYĆ mniejsza niż 50 cm w przypadku kuchenki elektrycznej oraz 70 cm w przypadku kuchenki gazowej lub mieszanej.

Jeżeli w instrukcjach instalacji kuchenki gazowej przewidziana została większa odległość w stosunku do odległości tutaj wskazanej, należy ją zastosować.

W sprawie instalacji skonsultować się z wykwalifikowanym technikiem. Podczas montażu należy przestrzegać kolejności numeracji (1⇒2⇒3⇒.....).

! OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do podłączenia elektrycznego okapu należy odłączyć zasilanie elektryczne.

! OSTRZEŻENIE: Należy sprawdzić, czy w zestawie dostarczono rurę wylotową i zaciski. Jeśli nie, należy je zakupić oddzielnie.

Uwaga: Części oznaczone symbolem “(*)” stanowią akcesoria opcjonalne, dostarczane tylko z niektórymi modelami, bądź części nie dostarczane, które należy zakupić oddzielnie.

! OSTRZEŻENIE: Urządzenie jest ciężkie. Przenoszenie i instalacja okapu powinny być wykonywane przez co najmniej dwie osoby.

CZ POPIS INSTALACE

Minimální vzdálenost mezi plotýnkami nádob na sporáku a nejnižší částí kuchyňského odsávače NESMÍ BYT MENŠÍ NEŽ 50 cm u elektrických sporáků a 70 cm u sporáků na plyn nebo kombinovaných sporáků.

Jestliže je v pokynech k instalaci plynového spotřebiče určena větší vzdálenost, než je vzdálenost uvedená, je nutné ji dodržet.

Při instalaci doporučujeme poradit se s kvalifikovaným technikem. Při montáži sledujte číslování (1 ⇒ 2 ⇒ 3 ⇒).

! VAROVÁNÍ: Před elektrickým připojením odsávače odpojte domácí elektrickou síť.

! VAROVÁNÍ: Ověřte si, zda je odtahová trubka a připevňovací pásy součástí dodávky. Není-li tomu tak, je nutné je zakoupit samostatně.

Poznámka: Díly označené symbolem “(*)” jsou volitelným příslušenstvím, které se dodává pouze k některým modelům, nebo se vůbec nedodává, a je nutné je zakoupit.

! VAROVÁNÍ: Vzhledem k tomu, že je odsávač par velmi těžký, musí jeho stěhování a instalaci provádět nejméně dvě osoby.

SK INŠTALAČNÁ SCHÉMA

Minimálna vzdialenosť medzi plochou varnej dosky a najnižšej časti odsávača pár NESMIE BYT MENŠIA ako 50 cm v prípade elektrickej varnej dosky a 70 cm v prípade plynovej alebo kombinovanej varnej dosky.

Ak pokyny na inštaláciu plynovej varnej dosky určujú väčšiu vzdialenosť ako je špecifikovaná, dodržiavajte ich.

Pri inštalácii sa poraďte s kvalifikovaným technikom. Pri montáži postupujte podľa číslíc (1⇒2⇒3⇒.....).

! VAROVANIE: Pred vykonaním elektrického zapojenia odsávača pár vypnite spínač elektrickej siete v domácnosti.

! VAROVANIE: Skontrolujte, či výbava odsávača obsahuje odvodnú rúru a upevňovacie svorky. V opačnom prípade ich musíte kúpiť.

Upozornenie: Diely označené symbolom “(*)” predstavujú doplnkové príslušenstvo, ktoré sa dodáva iba pri niektorých modeloch alebo sú to časti, ktoré treba zakúpiť.

! VAROVANIE: Výrobok má nadmernú hmotnosť, preto je nevyhnutné, aby ho prenášali a inštalovali aspoň dve alebo viac osôb.

H ÜZEMBE HELYEZÉSI ÚTMUTATÓ

A konyhai elszívó legalacsonyabb része és a főzőberendezésen kialakított edényfelület közötti távolságnak elektromos tűzhely esetén legalább 50 cm, gáz- vagy vegyes tűzhely esetén pedig legalább 70 cm **NAGYSÁGÚNAK KELL LENNIE**.

Amennyiben a gáztűzhely üzembe helyezési útmutatója nagyobb távolságot ír elő, úgy azt kell betartani.

Az üzembe helyezést szakemberrel végeztesse. A felszereléshez kövesse a számozást (1⇒2⇒3⇒.....).

FIGYELMEZTETÉS: A készülék elektromos hálózatra való csatlakoztatása előtt kapcsolja ki a háztartás elektromos hálózatát.

FIGYELMEZTETÉS: Ellenőrizze, hogy az elvezető cső és a rögzítőpántok a készülék tartozékai-e. Ellenkező esetben ezeket külön kell megvásárolni.

Megjegyzés: A “(*)” jelzésű alkatrészek olyan opcionális tartozékok, amelyek csak néhány modellhez járnak, illetve amelyeket külön meg kell vásárolni.

FIGYELMEZTETÉS: Nagy súlya miatt a készülék mozgatását és üzembe helyezését legalább két vagy több személynek kell végeznie.

RUS SCHEMA УСТАНОВКИ

Минимальное расстояние между опорной поверхностью для посуды на плите и самой нижней частью вытяжки **ДОЛЖНО СОСТАВЛЯТЬ НЕ МЕНЕЕ 50 см** в случае электрических плит и не менее **70 см** в случае газовых или комбинированных плит. Если инструкциями по установке газового прибора предусмотрено большее расстояние, то данное указание должно быть соблюдено.

При выполнении монтажа проконсультируйтесь с квалифицированным специалистом. Последовательность действий при монтаже должна соответствовать нумерации (1⇒2⇒3⇒.....).

ОСТОРОЖНО: Перед выполнением этой операции отсоедините вытяжку от сети электропитания.

ОСТОРОЖНО: Проверьте, входят ли в комплект поставки выпускная труба и крепежные зажимы. В противном случае необходимо приобрести их отдельно.

Примечание: детали, отмеченные символом “(*)”, представляют собой дополнительные принадлежности, поставляемые только в некоторых моделях или не включаемые в комплект поставки. В последнем случае эти детали приобретаются отдельно.

ОСТОРОЖНО: устройство отличается большим весом; для его переноски и установки требуется участие не менее двух человек.

BG КАРТА ЗА ИНСТАЛИРАНЕ

Минималното разстояние между опорната повърхност на съдовете върху устройството за готвене и най-ниската част на кухненския аспиратор **НЕ ТРЯБВА ДА БЪДЕ** по-малко от 50 cm за електрически печки и 70 cm - за печки на газ или комбинирани.

Ако в инструкциите на устройството за готвене на газ е указано по-голямо разстояние за тази спецификация, трябва да се изпълнява това разстояние.

За инсталирането се посъветвайте с квалифициран техник. При монтажа, следвайте номерацията (1⇒2⇒3⇒.....).

ВНИМАНИЕ: Преди да извършите свързването на аспиратора към електрическата мрежа, изключете електрозахранването.

ВНИМАНИЕ: Проверете дали тръбата за отвеждане и скобите за фиксиране са приложени в комплекта. В противен случай те трябва да се закупят.

Забележка: Частите, означени със символа “(*)”, са допълнителни принадлежности, които са включени само към някои модели, или части, които се закупуват допълнително.

ВНИМАНИЕ: Уредът е с много голямо тегло, преместването и инсталирането на аспиратора трябва да се извършва от най-малко от двама или повече души.

RO FIȘA DE INSTALARE

Distanța minimă între suprafața de sprijin a recipientelor de pe mașina de gătit și partea cea mai joasă a hotei de bucătărie **NU TREBUIE SĂ FIE** mai mică de 50 cm în cazul plitelor electrice și de 70 cm în cazul plitelor cu gaz sau mixte.

Dacă instrucțiunile de instalare ale mașinii de gătit cu gaz specifică o distanță mai mare decât cea indicată, trebuie să țineți cont de ea.

Consultați un tehnician calificat pentru instalare. Pentru montaj urmați numerotarea (1⇒2⇒3⇒.....).

 **ATENȚIE:** Deconectați hota de la rețeaua electrică a locuinței înainte de a efectua racordarea electrică a hotei.

 **ATENȚIE:** Verificați dacă tubul de evacuare și manșoanele de fixare sunt furnizate în dotare. În caz contrar, trebuie cumpărate separat.

Notă: Elementele marcate cu simbolul “(*)” sunt accesorii opționale furnizate doar la unele modele sau sunt elemente care nu sunt furnizate, ci trebuie cumpărate.

 **ATENȚIE:** Produs cu greutate mare, deplasarea și instalarea hotei trebuie efectuate de cel puțin două sau mai multe persoane.

GB INSTALLATION SHEET

The minimum distance between the support surface of the recipients on the cooking device and the lowest part of the hood must not be less than 50 cm in case of electric cookers and 70 cm for gas or combination cookers.

If the installation instructions for a gas cooker specify a greater distance, then this distance must be observed.

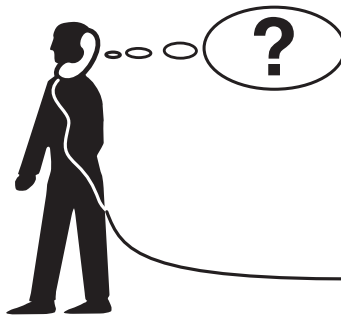
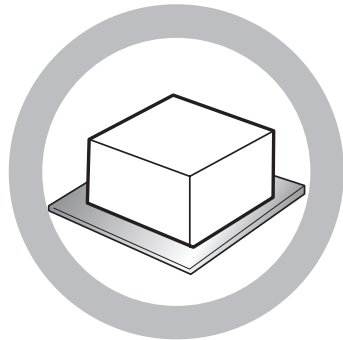
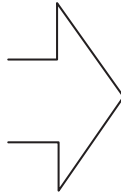
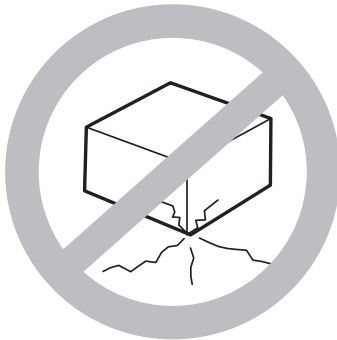
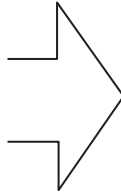
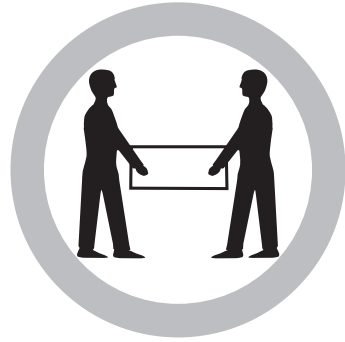
Contact a qualified technician for installation. To install, follow steps (1⇒2⇒3⇒.....).

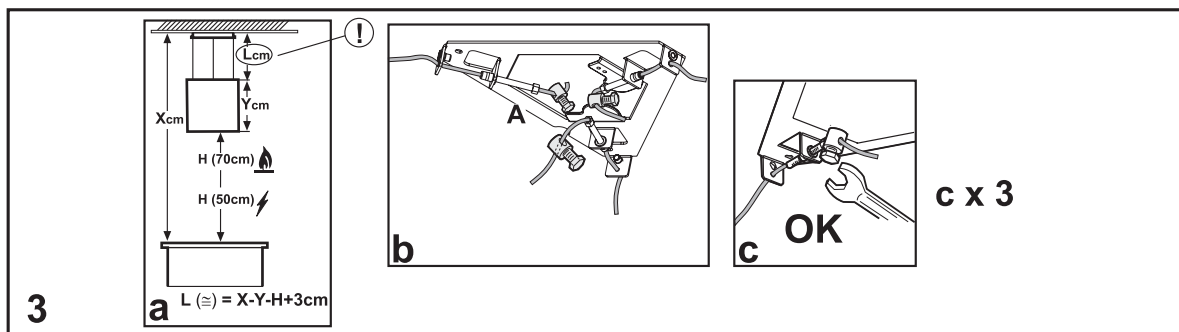
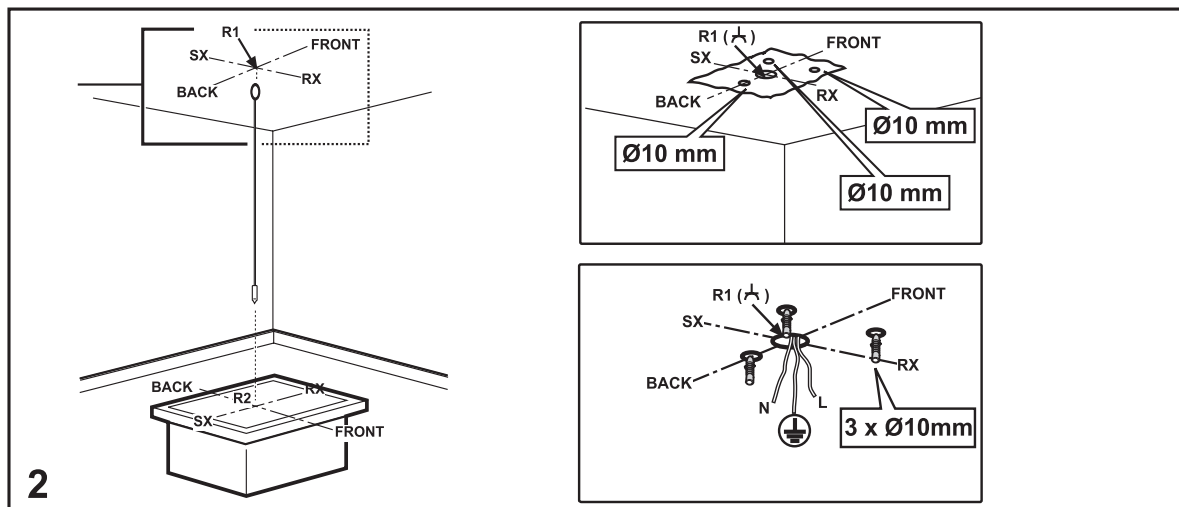
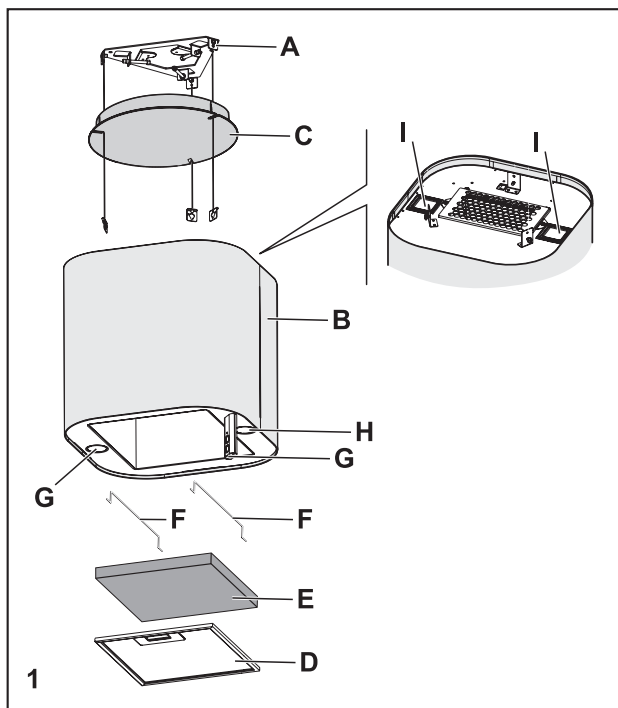
 **WARNING:** Disconnect the power at the house main switch before electrically connecting the hood.

 **WARNING:** Check if the exhaust pipe and fixing clamps are provided. Otherwise, they must be purchased separately.

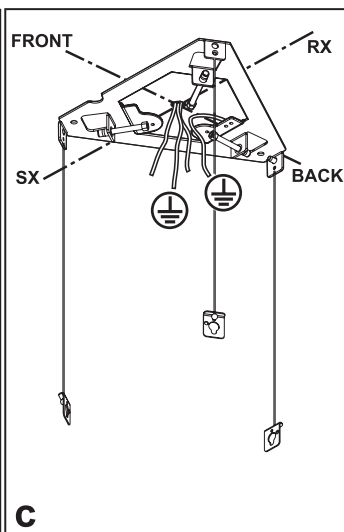
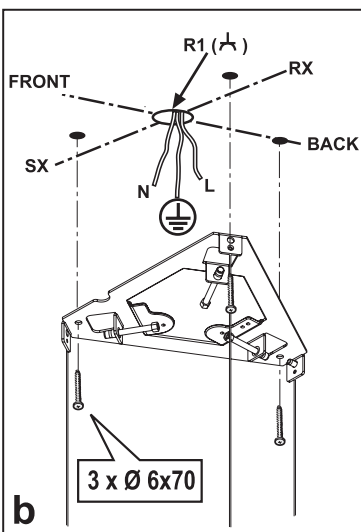
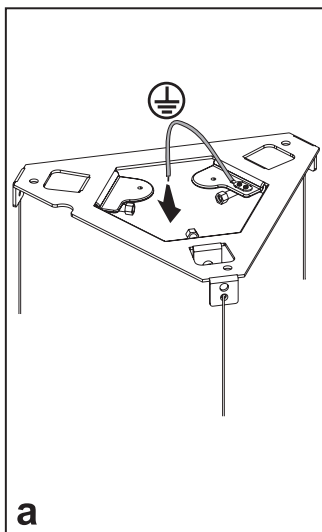
Note: Parts marked with the symbol “(*)” are optional accessories supplied only with some models or parts not supplied, to be purchased separately.

 **WARNING:** Very heavy product; hood handling and installation must be carried out by at least two persons.





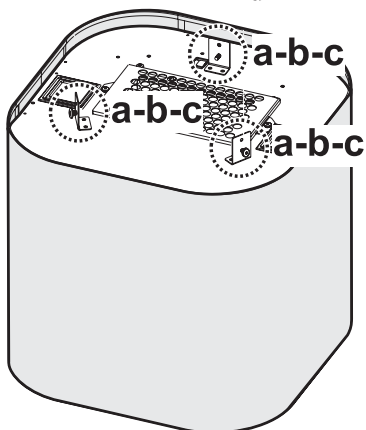
4



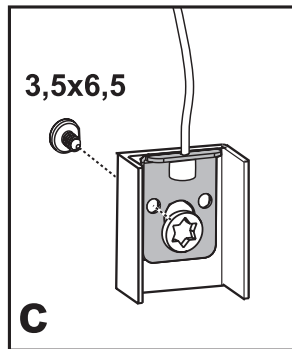
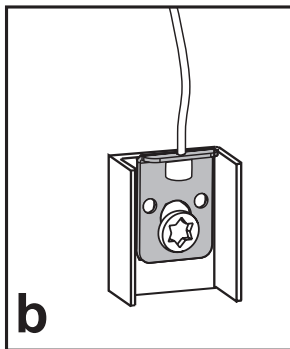
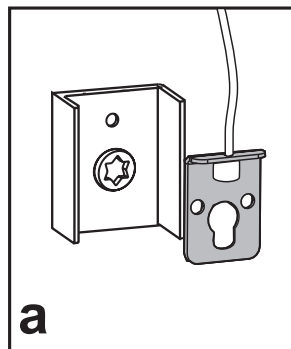
a-b-c

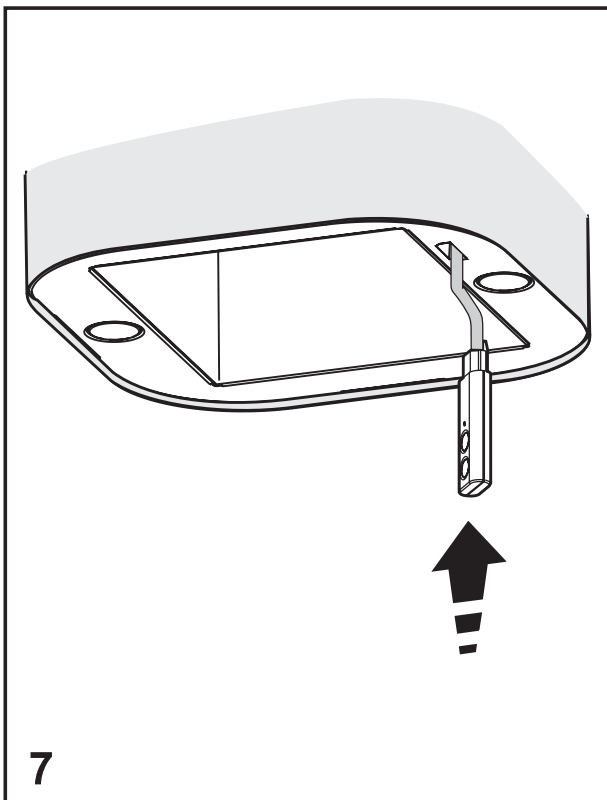
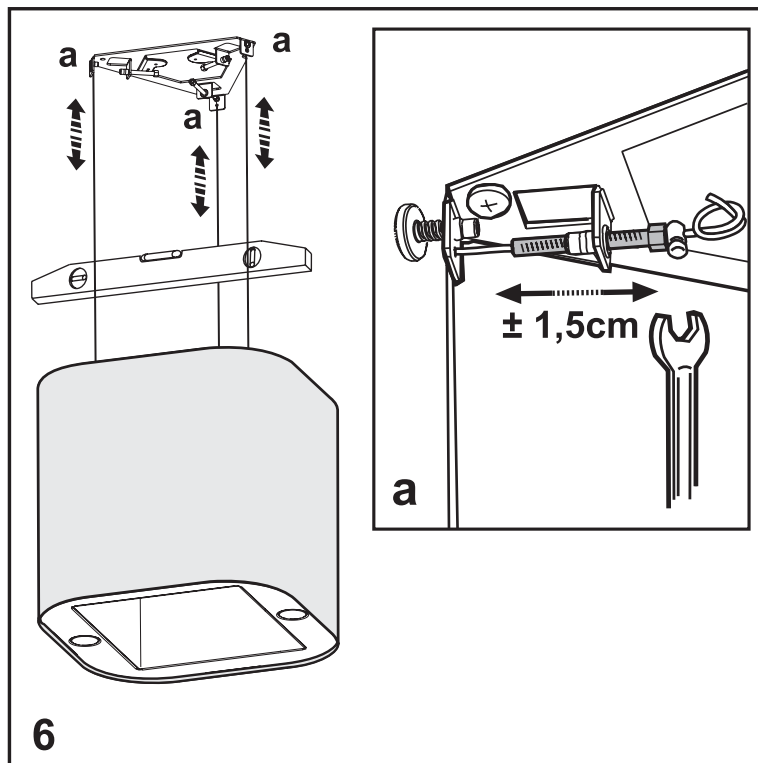
a-b-c

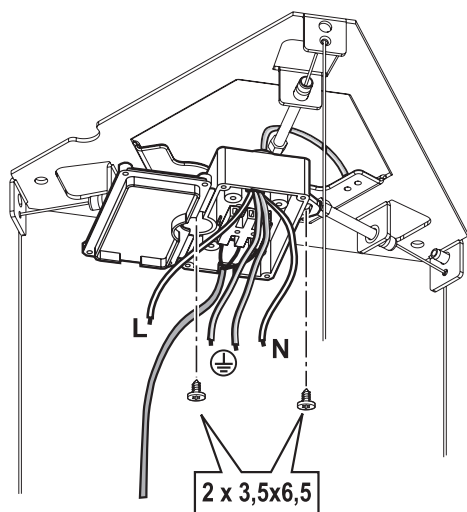
a-b-c



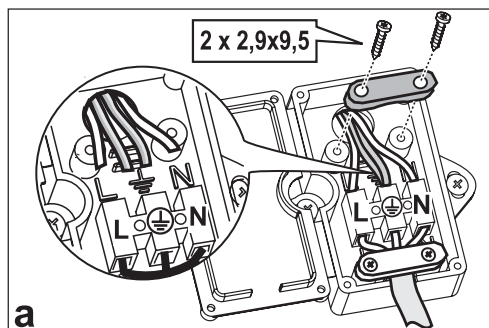
5



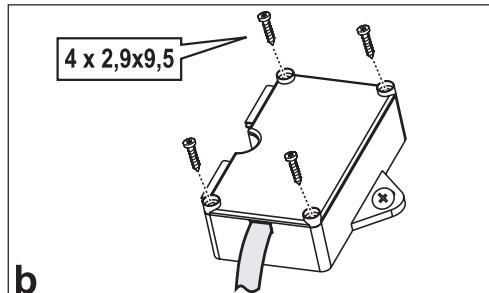




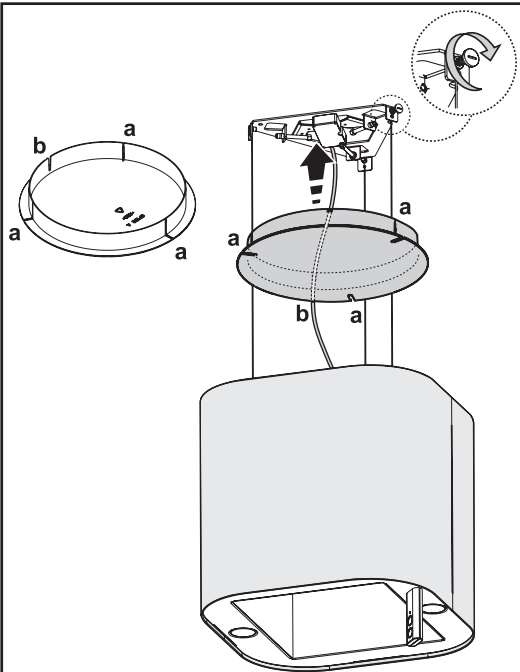
8



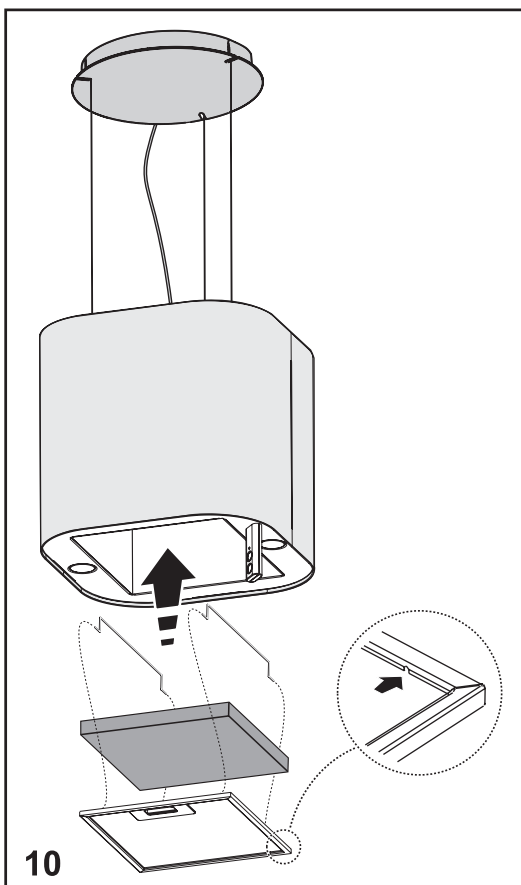
a



b



9



10

OCHRONA ŚRODOWISKA

1. Opakowanie

Materiał z opakowania w 100% nadaje się do recyklingu i jest oznaczony symbolem ♻️. Utylizować zgodnie z przepisami lokalnymi. Materiały opakowania (woreczki plastikowe, kawałki styropianu, itp.) należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, gdyż stanowią potencjalne źródło zagrożenia.

2. Urządzenie

Niniejsze urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE (WEEE) oraz polską ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia przyczynią się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi.

Oznakowanie  na produkcie lub na dołączonej do niego dokumentacji informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być wyrzucony łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego i musi zostać dostarczony do wyznaczonego punktu zbiórki i recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Aby uzyskać więcej informacji na temat traktowania, odzyskiwania i recyklingu niniejszego produktu, prosimy skontaktować się z odpowiednim lokalnym urzędem, firmą prowadzącą zbiórkę odpadów domowych lub sklepem, gdzie zakupiono urządzenie.



WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

⚠️ OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia elektrycznego, urazów cielesnych lub szkód materialnych podczas eksploatacji okapu, należy przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym opisanych poniżej.

1. Okap należy odłączyć od zasilania elektrycznego przed rozpoczęciem instalacji oraz dokonaniem jakiegokolwiek czynności konserwacyjnej.
2. Instalacja powinna zostać przeprowadzona przez technika specjalistę zgodnie z instrukcjami producenta oraz obowiązującymi lokalnie przepisami bezpieczeństwa.
3. Urządzenie musi być uziemione. (Niemożliwe w przypadku okapów Klasy II).
4. Nie wolno stosować rozgałęźników ani przedłużaczy.
5. Po zakończeniu instalacji użytkownik nie powinien mieć dostępu do komponentów elektrycznych urządzenia.
6. Nie dotykać okapu mokrymi częściami ciała. Nie obsługiwać urządzenia boso.
7. Nie odłączać urządzenia od zasilania ciągnąc za przewód.
8. Serwis techniczny – nie naprawiać i nie wymieniać żadnej części okapu, jeśli nie jest to konkretnie zalecane w instrukcji. Wszystkie czynności serwisowe powinny być wykonywane przez technika specjalistę.

9. Podczas wykonywania otworów na ścianie należy uważać, aby nie uszkodzić przewodów elektrycznych oraz rur.
10. Kanały wentylacyjne powinny zawsze mieć wyprowadzenie na zewnątrz.
11. Producent nie będzie ponosił żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia i straty spowodowane niewłaściwym użyciem lub nieprawidłową konfiguracją ustawień.
12. Urządzenia nie powinny obsługiwać dzieci ani osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub mentalnej, a także osoby bez doświadczenia, chyba że obsługa odbywa się pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją doświadczonych osób, które przejmą odpowiedzialność za ich bezpieczeństwo.
13. Dzieci powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od urządzenia.
14. Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, należy stosować wyłącznie metalowe kanały zasysania.
15. Należy sprawdzać, czy dzieci nie bawią się urządzeniem.
16. Urządzenie należy utylizować zgodnie z odpowiednimi lokalnymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami.
17. Aby uzyskać więcej informacji na temat traktowania, odzyskiwania i recyklingu niniejszego produktu, prosimy skontaktować się z odpowiednim lokalnym urzędem, firmą prowadzącą zbiórkę odpadów domowych lub sklepem, gdzie zakupiono urządzenie.
18. Stała konserwacja i częste czyszczenie okapu zapewnią jego sprawne i wydajne działanie. Należy często usuwać osad z zabrudzonych powierzchni, aby nie dopuścić do gromadzenia się tłuszczu. Regularnie wyjmować i czyścić lub wymieniać filtr.
19. Nie przyrządzać potraw "płonących" ("flambé") pod okapem. Stosowanie otwartego płomienia może spowodować pożar.
20. Pomieszczenie musi posiadać odpowiednią wentylację, jeśli okap kuchenny jest używany jednocześnie z innymi urządzeniami na gaz lub inne paliwo.
21. Powietrze nie powinno być odprowadzane do kanału, przez który wyprowadzany jest dym wytwarzany przez urządzenia spalające gaz lub inne paliwo, lecz powinno posiadać osobne ujęcie. Należy pamiętać o przestrzeganiu wszelkich krajowych norm prawnych dotyczących odprowadzania zanieczyszczeń do powietrza, zgodnie z art. 7.12.1 normy CEI EN 60335-2-31.
22. Jeśli okap będzie stosowany wraz z innymi urządzeniami na gaz lub inne paliwa, podciśnienie w pomieszczeniu nie powinno być wyższe niż 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar). Dlatego należy upewnić się, czy pomieszczenie jest wystarczająco wentylacja.
23. Podczas smażenia potraw nie należy zostawiać patelni bez dozoru, gdyż może nastąpić zapalenie tłuszczu.
24. Przed dotknięciem żarówek sprawdź, czy ostygły.
25. Okap to nie półka. Nie należy kłaść na nim żadnych przedmiotów i nie przeciągać.
26. Nie stosować ani nie zostawiać okapu bez prawidłowo zamontowanych żarówek. Niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego.
27. Wszelkie czynności montażowe i konserwacyjne wykonywać w rękawicach ochronnych.
28. Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy na zewnątrz.
29. Powietrze zasysane przez okap nie może być z niego odprowadzane do kanału dymowego instalacji grzewczej ani innych urządzeń opalanych gazem lub innym paliwem.

Podłączenie do zasilania elektrycznego

Napięcie w sieci powinno odpowiadać wartości napięcia podanej na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu. Jeśli okap posiada wtyczkę, należy podłączyć go do gniazdka zgodnie z obowiązującymi normami oraz w miejscu zapewniającym łatwy dostęp. Jeśli okap nie posiada wtyczki (bezpośrednie podłączenie do sieci) lub jeśli gniazdko, do którego włożono wtyczkę nie zapewnia łatwego dostępu, należy zainstalować wyłącznik dwubiegunowy zgodny z obowiązującymi przepisami, który zapewni całkowite odłączenie od sieci w warunkach przepięcia kategorii III.

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed ponownym podłączeniem okapu do zasilania oraz przed sprawdzeniem prawidłowości działania okapu, należy upewnić się, czy przewód zasilający podłączono właściwie oraz czy NIE został on przygnieciony w obsadzie podczas instalacji. Zaleca się zlecenie wykonania tej czynności technikowi specjaliście.

Czyszczenie okapu

⚠ OSTRZEŻENIE! Nieusuwanie oleju/tłuszczów (przynajmniej 1 raz w miesiącu) może być przyczyną pożaru.

Do czyszczenia należy używać miękkiej szmatki i neutralnego środka czyszczącego. Nigdy nie stosować substancji ściernych ani alkoholu.

Przed pierwszym użyciem okapu

Zapraszamy Państwa do dokładnego zapoznania się z instrukcjami użytkowania, tak aby jak najlepiej wykorzystywać okap. Instrukcje należy zachować dla wykorzystania w przyszłości.

Materiały z opakowania (woreczki plastikowe, kawałki styropianu, itp.) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, gdyż stanowią dla nich potencjalne źródło zagrożenia.

Należy sprawdzić czy okap nie został uszkodzony w czasie transportu.

Deklaracja zgodności

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane, wytworzone i przeznaczone do sprzedaży zgodnie z:

- zasadami bezpieczeństwa zawartymi w Dyrektywie "Niskie napięcie" 2006/95/WE (zastępującej Dyrektywę 73/23/EWG wraz z późniejszymi zmianami)
- wymogami dot. zabezpieczeń zgodnie z Dyrektywą 89/336/EWG dot. kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) wraz ze zmianami wprowadzonymi przez Dyrektywę 93/68/WE.

Instrukcja wyszukiwania usterek

Jeśli okap nie działa:

- Czy wtyczka jest dobrze włożona do gniazdka?
- Czy przerwany został dopływ prądu?

Jeśli okap nie zasysa prawidłowo:

- Czy dobrana została prawidłowa szybkość?
- Czy nie trzeba wyczyścić bądź wymienić filtrów?
- Czy odprowadzenie powietrza nie jest zatkane?

Jeśli nie świeci się żarówka:

- Czy nie trzeba wymienić żarówki?
- Czy żarówka została zamontowana prawidłowo?

SERWIS TECHNICZNY

Przed skontaktowaniem się z serwisem technicznym:

1. Sprawdzić, czy nie ma możliwości samodzielnego usunięcia usterki (patrz "Instrukcja wyszukiwania usterek").
2. Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie, aby sprawdzić, czy usterka nie ustąpiła.
3. Jeśli próba dała negatywny rezultat, należy skontaktować się z Serwisem Technicznym.

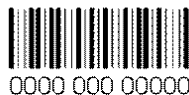
Należy podać:

- rodzaj uszkodzenia,
- model urządzenia, znajdujący się na tabliczce znamionowej wewnątrz okapu, widocznej po wyjęciu filtrów tłuszczu,
- dokładny adres,
- numer telefonu wraz numerem kierunkowym,
- numer serwisowy okapu (numer pod słowem SERVICE na tabliczce znamionowej wewnątrz okapu, za filtrem tłuszczu).

Jeśli konieczna będzie naprawa, należy zwrócić się do autoryzowanego centrum serwisowego (co jest gwarancją użycia oryginalnych części zamiennych oraz właściwej naprawy).

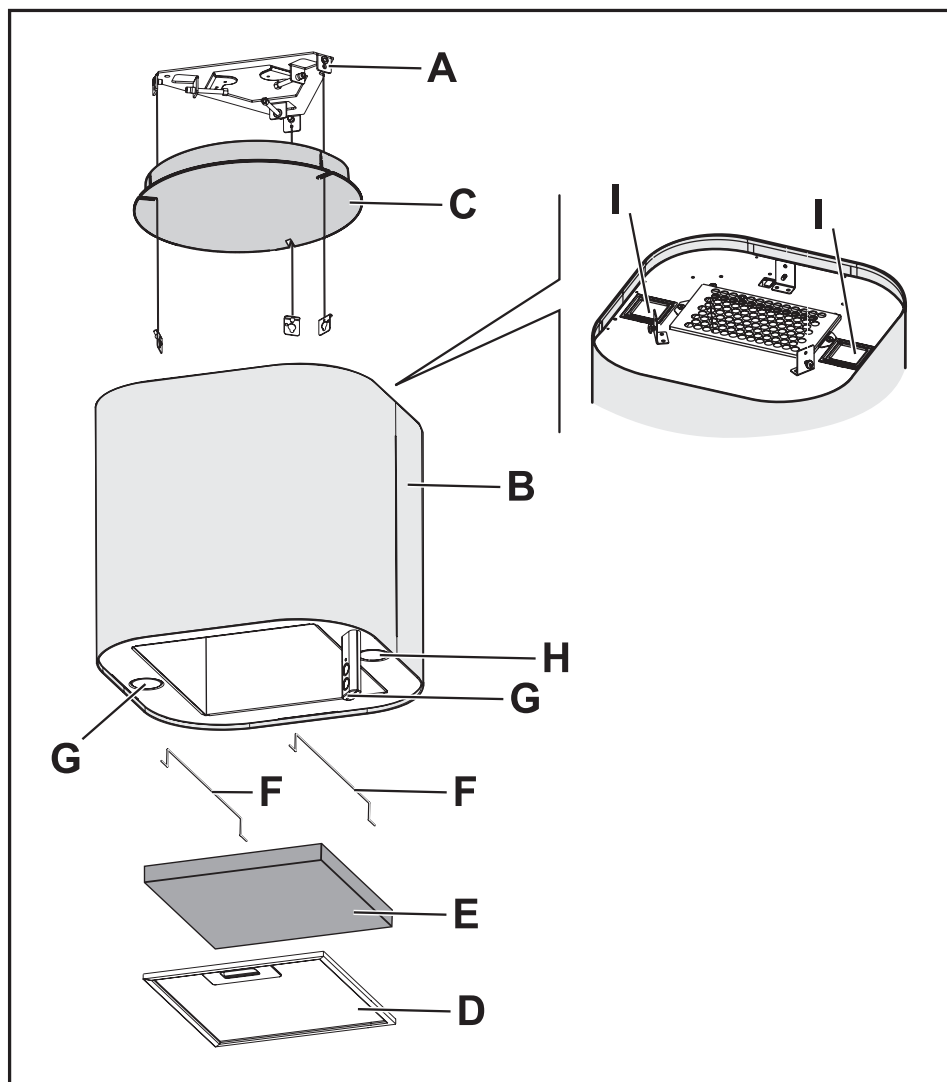
Niezastosowanie się do powyższych instrukcji może zmniejszyć bezpieczeństwo eksploatacji oraz obniżyć jakość produktu.

SERVICE



OPIS OKAPI

- A. Skrzynia wsporcza z przewodami oraz wspornikami wieszaka
- B. Okap zamontowany (zespół silnik + oświetlenie)
- C. Pokrywa
- D. Filtr tłuszczu
- E. Filtr węglowy
- F. Listwy montażowe filtra z węgla aktywnego
- G. Trzpień sterujący
- H. Lampy halogenowe dolne
- I. Żarówki halogenowe (górne)

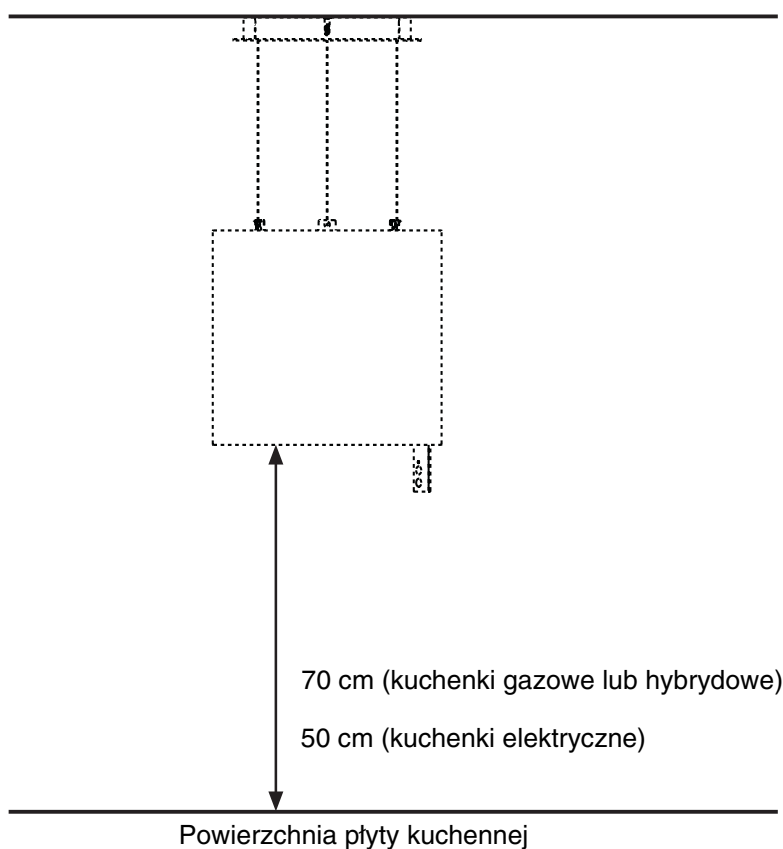


Materiał wchodzący w skład zestawu:

Wyjąć wszystkie komponenty z opakowań. Sprawdzić czy wszystkie komponenty są obecne.

- Okap zamontowany z zainstalowanym silnikiem i żarówkami.
- Wspornik
- Pokrywa
- Szablon montażowy
- Filtr/filtry
- Instrukcja obsługi
- 1 - adapter Torx T10
- 1 - adapter Torx T20
- 3 - kołki 10 x 60 mm
- 3 - śruby 6 x 70 mm
- 5 - śruby 3,5 x 6,5 mm
- 6 - śruby 2,9 x 9,5 mm

Gabaryty montażowe



INSTALACJA - INSTRUKCJE MONTAŻU

Okap został zaprojektowany w taki sposób, aby mógł być użytkowany w wersji filtrującej (pochłaniającej): Powietrze jest filtrowane poprzez filtr węglowy i wyprowadzane do pomieszczenia.

Okap wyposażony jest w mocujące kołki rozporowe, które nadają się do większości sufitów. Jednak, aby upewnić się, czy materiały wybrane zostały stosownie do typu ściany/sufitu, należy zasięgnąć opinii wykwalifikowanego technika. Ściany czy sufit powinny być wystarczająco wytrzymałe, aby zagwarantować utrzymanie ciężaru okapu.

RYS. 2

Pionowo w stosunku do płyty kuchennej, przyłożyć szablon (do sufitu) (Rys. 2), dostarczony w komplecie, w taki sposób, aby środek szablonu (R1) odpowiadał środkowi płyty kuchennej (R2)

Boki szablonu powinny być równoległe do boków płyty kuchennej.

Uwaga: Bok szablonu z napisem "FRONT" (PRZÓD) odpowiada bokowi z panelem sterowania okapu.

Wykonać otwory zgodnie z szablonem i włożyć kołki. Zdjąć szablon.

Rys. 3

Przygotować skrzynkę wsporczą A, dokonując odpowiedniej regulacji przewodów zgodnie ze wzorem:

$L \text{ (cm)} = X - Y - H + 3 \text{ cm}$

L = długość kabli.

X = odległość między sufitem a płaszczyzną płyty kuchennej.

Y = wysokość korpusu okapu.

H = minimalna wysokość montażowa między płytą kuchenną a dolną krawędzią okapu.

Po określeniu właściwego przedłużenia, przesunąć nakrętki blokujące wzdłuż kabli (Rys. 3b) aż do osiągnięcia wymaganej długości, a następnie zablokować nakrętki na kablu za pomocą klucza nastawnego (Rys. 3c).

Ważne: Proszę zachować minimalny odstęp instalowanego okapu od palników, zgodnie ze wskazaniem na pierwszej stronie niniejszej instrukcji.

Rys. 4

Po wykonaniu podłączenia elektrycznego, przyłożyć skrzynię wsporczą do sufitu w taki sposób, aby przewody zasilania elektrycznego przeszły przez otwór centralny.

Zamocować przy pomocy 3 śrub.

Ważne: Szczegół A (skrzynia wsporcza) jest wyposażona w przewód (żółto-zielony), służący do uziemienia domowej instalacji elektrycznej.

Rys. 5

Zamocować okap do wspornika wieszaka i ostatecznie przykręcić przy pomocy 1 śruby (ZAMOCOWANIE OBOWIĄZKOWE).

Rys. 6

Dokonać regulacji osi okapu przy pomocy śrub regulacyjnych.

Rys. 7

Włożyć trzpień sterujący do osady.

Uwaga! Obowiązujący kierunek zaczeput - zatraskowy.

Rys. 8

Zamocować skrzynkę przyłączeniową do skrzyni wsporczej na suficie przy pomocy 2 śrub.

Wykonać podłączenie elektryczne i zablokować przewody zaciskami i 2 śrubami.

Zamocować pokrywę skrzynki przyłączeniowej przy pomocy 4 śrub.

Ważne: Przewód zasilający może być wymieniony jedynie przez upoważnionego serwisanta.

Rys. 9

Włożyć pokrywę C między przewody podtrzymujące i sprawdzić, czy wchodzi one między specjalne rowki w pokrywie.

Ważne: Zostawić przewód o wystarczającej długości, aby mógł swobodnie przejść przez rowek na pokrywie.

Zablokować pokrywę 3 śrubami bez ła już przykręconymi na skrzyni wsporczej A.

Uwaga: 3 śruby mocujące blokują pokrywę dzięki wywoływaniu tarcia, dzięki czemu nie trzeba ich całkowicie dokręcać.

Rys. 10

Zainstalować filtr węglowy z tyłu za filtrem przeciwtłuszczowym i zamocować dwoma dociskami F.

Ponownie zamontować filtr przeciwtłuszczowy w komplecie z filtrem węglowym.

KARTA URZĄDZENIA

Panel sterowania

Informacje wstępne na temat prawidłowej eksploatacji okapu:

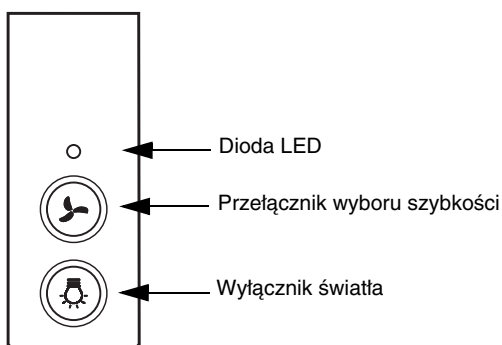
Wyższą prędkość stosować w razie szczególnej koncentracji oparów w kuchni. Zaleca się włączanie okapu na 5 minut przed rozpoczęciem gotowania i pozostawiać okap włączony jeszcze przez 15 minut po zakończeniu gotowania.

Funkcja automatycznego włączenia

Okap jest wyposażony w czujnik temperatury, który uruchamia silnik z 1-szą prędkością (mocą) wyciągu, gdy temperatura otoczenia wokół okapu przekroczy 70°C.

Można jednakże samodzielnie wyłączyć okap lub zmienić prędkość (moc) wyciągu (**zob. rozdział Sterowanie prędkością (mocą) wyciągu**).

Sterowanie prędkością (mocą) wyciągu



Wybór prędkości (mocy) wyciągu jest cykliczna - zgodna z kolejnością prędkości

→ stand-by - 1 → 2 → 3 → 4 →

dlatego każde dotknięcie przycisku "wybór mocy wyciągu" zwiększa moc wyciągu, aż do wyłączenia (przejścia do stanu czuwania - Stand-by), jeśli przycisk zostanie wciśnięty, gdy dotknięty, gdy okap pracuje z prędkością (mocą) zasilania na poziomie 4.

Uwaga: 4-ta prędkość (moc) zasilania pracuje przez 5 minut, po czym silnik wyciągowy ustawia się na 2-giej prędkości. Można wyłączyć okap (przejście w stan czuwania Stand-by) również wtedy, gdy okap pracuje z inną prędkością, poprzez dłuższe dotknięcie (ponad 3 sekundy).

Można określić, z jaką prędkością (mocą) wyciągu pracuje okap, ponieważ na panelu sterowania znajduje się dioda led, która zmienia kolor w zależności od prędkości (mocy) wyciągu:

Okap w stanie czuwania (Stand-by): Dioda WYŁĄCZONA

1-sza prędkość (moc) wyciągu - dioda ZIELONA

2-ga predkooa (moc) wyciągu - dioda POMARAŃCZOWA (bursztynowa)

3-cia predkooa (moc) wyciągu - dioda CZERWONA

4-ta predkooa (moc) wyciągu - dioda CZERWONA (MIGAJYCA)

Konieczność wymycia filtrów przeciwłuszczykowych: Dioda ZIELONA MIGAJĄCA (zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi „Resetowania i konfiguracji sygnalizacji nasycenia filtrów”)

Konieczność wymycia lub wymiany filtrów węglowych: Dioda POMARAŃCZOWA (bursztynowa) MIGAJĄCA (zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi „Resetowania i konfiguracji sygnalizacji nasycenia filtrów”)

Sterowanie oświetleniem dolnym

Dolne oświetlenie można włączyć i wyłączyć wciskając przycisk “oświetlenie”.

Sterowanie oświetleniem górnym

Oświetlenie wewnętrzne można włączyć i wyłączyć dotykając PRZEZ DŁUŻSZĄ CHWILĘ przycisk “oświetlenie”. DOTKNIĘCIE PRZEZ DŁUŻSZĄ CHWILĘ pozwala, oprócz włączenia i wyłączenia, również na dokonanie regulacji intensywności światła emitowanego przez żarówkę.

Uwaga: Funkcje włączenia, wyłączenia (i regulacji) dostępne są na zmianę po kolei.

Resetowanie i konfiguracja sygnalizacji nasycenia filtrów

Włączyć okap przy dowolnej prędkości (patrz rozdział powyżej “Sterowanie prędkością (mocą) wyciągu”)

Resetowanie sygnalizacji nasycenia filtrów przeciwłuszczykowych (na panelu sterowania MIGA DIODA ZIELONA)

Najpierw przystąpić do czynności konserwacyjnych filtra zgodnie z opisem w odpowiednim paragrafie.

Dotknąć przez dłuższą chwilę (ponad 3 sekundy) przycisk “wybór mocy wyciągu”. DIODA przestaje migać, co oznacza, że dokonano resetowania sygnalizacji. Okap się wyłącza.

Resetowanie sygnalizacji nasycenia filtra węglowego (MIGA DIODA POMARAŃCZOWA (bursztynowa))

Najpierw przystąpić do czynności konserwacyjnych filtra zgodnie z opisem w odpowiednim paragrafie.

Dotknąć przez dłuższą chwilę (ponad 3 sekundy) przycisk “wybór mocy wyciągu”. DIODA przestaje migać, co oznacza, że dokonano resetowania sygnalizacji. Okap się wyłącza.

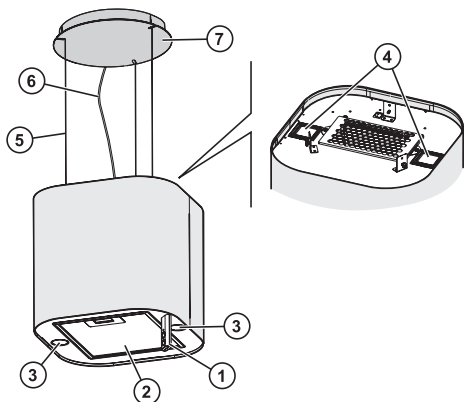
Wyłączenie sygnalizacji nasycenia filtra węglowego (zastosowania specjalne)

Wyłączyć okap (patrz rozdział powyżej “Sterowanie prędkością (mocą) wyciągu”)

Dotykać przez dłuższą chwilę (ponad 5 sekund) przycisk “wybór mocy wyciągu”, DIODA będzie migąca na ZIELONO, informując, że wyłączono sygnalizację nasycenia filtra węglowego.

Aby ponownie włączyć sygnalizację filtra węglowego, powtórzyć czynność, DIODA będzie migąca na POMARAŃCZOWO (bursztynowo).

KARTA URZĄDZENIA



1. Panel sterowania
2. Filtr tłuszczu
3. Oświetlenie dolne
4. Oświetlenie górne
5. Przewody podtrzymujące
6. Przewód łączący
7. Pokrywa

Konserwacja dolnych żarówek

1. Odcąć zasilanie elektryczne.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Włożyć rękawice.
2. Wyjąć uszkodzoną żarówkę chwytając ją za brzeg (Rys. 1).
3. Założyć nową żarówkę (Rys. 1).
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Należy stosować tylko żarówki halogenowe o mocy maks. 20W, GU4 - 12V - Ø 35mm - 30° - Dichroic, Pamiętać, aby nie dotykać jej palcami.

Wymiana żarówek oświetlenia górnego

1. Odcąć zasilanie elektryczne.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Włożyć rękawice.
2. Nacisnąć klosz, aby go otworzyć całkowicie (Rys. 2), ponieważ w przeciwnym wypadku nie będzie można go zamknąć.
3. Wyjąć uszkodzoną żarówkę z osady i wymienić na nową.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Stosować tylko lampy halogenowe o maksymalnej mocy 20 W, uważając, by nie dotykać ich palcami.
4. Założyć klosz.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Należy całkowicie odsunąć klosz, aby móc ponownie zamknąć zaczep.

Filtry przeciwtłuszczowe:

Metalowy filtr tłuszczu należy myć raz w miesiącu ręcznie lub w zmywarce do naczyń w niskiej temperaturze i krótkim cyklu. Po myciu w zmywarce filtr tłuszczu może zmatowieć, lecz jego zdolność filtrowania pozostaje absolutnie taka sama.

Konserwacja filtra przeciwtłuszczowego:

1. Odcąć zasilanie elektryczne.
2. Wyjąć filtr przeciwtłuszczowy (Rys. 3). W tym celu obrócić rączkę zwalniającą sprężynę.
3. Wyjąć filtr węglowy zainstalowany na filtrze przeciwtłuszczowym.

Konserwacja filtra węglowego

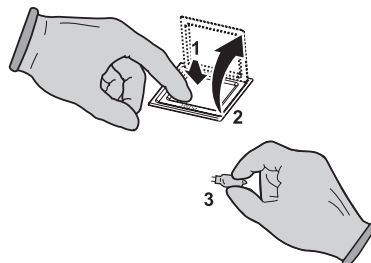
Filtr węglowy należy myć raz w miesiącu w zmywarce w najwyższej temperaturze stosując zwykły detergent do zmywarek. Zalecamy mycie filtra bez innych naczyń. Aby filtr węglowy mógł zostać ponownie użyty po zakończeniu mycia, należy go wcześniej osuszyć w piekarniku w temperaturze 100° C przez 10 minut. Filtr węglowy należy wymieniać co najmniej raz na 3 lata

Montaż filtra z węgla aktywnego:

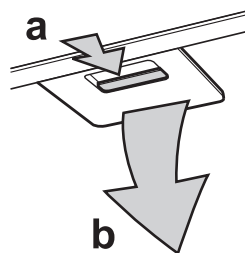
1. Wyjąć filtr przeciwtłuszczowy (Rys. 3) (zob. rozdział "Konserwacja filtra przeciwtłuszczowego").
2. Oprzeć filtr węglowy na filtrze przeciwtłuszczowym.
3. Zablokować filtr węglowy przy pomocy specjalnych zaczepów metalowych. (Rys. 4), do umieszczenia w otworach znajdujących się w obramowaniu.
4. Ponownie zamontować filtr przeciwtłuszczowy w komplecie z filtrem węglowym.



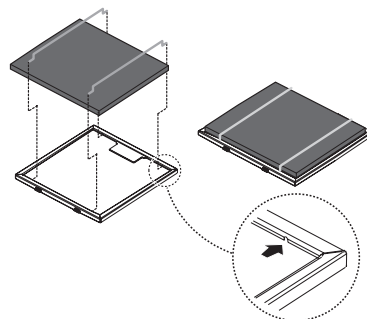
Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3



Rys. 4

RADY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

1. Obal

Obal je ze 100% recyklovatelného materiálu a je označen recyklačním symbolem ♻️. Při jeho likvidaci se řiďte místními předpisy pro odstraňování odpadu. Obalové materiály (plastové sáčky; polystyrénové kousky apod.) mohou být pro děti nebezpečné, proto je třeba odstranit obalový materiál z jejich dosahu.

2. Spotřebič

Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE).

Zajištěním likvidace tohoto spotřebiče podle platných předpisů pomůže uživatel zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví.

Symbol  na spotřebiči nebo jeho dokladech udává, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem, ale je nutné ho odevzdat do vhodného sběrného centra k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Při jeho likvidaci se řiďte místními předpisy pro odstraňování odpadu.

Další informace o likvidaci, rekuperaci a recyklaci tohoto spotřebiče získáte na příslušném místním úřadě, v podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.



DŮLEŽITÉ INFORMACE K BEZPEČNOSTI

⚠️ VAROVÁNÍ: ke snížení nebezpečí úrazů, zásahu elektrickým proudem, poranění nebo poškození věcí při používání odsavače dodržujte základní opatření včetně následujících.

1. Před každou činností instalace a údržby spotřebiče čištěním nebo údržbou je nutné odsavač odpojit od elektrické sítě.
2. Instalaci musí provést kvalifikovaný odborník podle pokynů výrobce a v souladu s platnými místními bezpečnostními předpisy.
3. Uzemnění spotřebiče je podle zákona povinné. (není možné pro odsavače ve třídě II).
4. Nepoužívejte vícenásobné zásuvky nebo prodlužovací šňůry.
5. Po skončení instalace nesmí být elektrické komponenty pro uživatele volně přístupné.
6. Nedotýkejte se spotřebiče vlhkými částmi těla a nepoužívejte ho, když jste naboso.
7. Chcete-li vytáhnout zástrčku ze síťové zásuvky, netahejte za napájecí kabel.
8. Asistenční služba pro zákazníky - nepoužívejte ani nevyměňujte žádnou část odsavače, s výjimkou případu, kdy je to výslovně doporučeno v návodu. Všechny další služby údržby smí provádět pouze oprávněný technik.
9. Při vrtání do stěny dávejte pozor, abyste nepoškodili elektrické připojení a/nebo potrubí.
10. Větrací kanály musejí být vždy odváděné ven.
11. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za nevhodné použití nebo nesprávné nastavení ovladačů.

12. Spotřebič nesmějí používat osoby (ani děti) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, ani osoby bez patřičných znalostí a zkušeností, pokud jim neradí jiné osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
13. Děti se nesmějí ke spotřebiči přibližovat.
14. Ke snížení nebezpečí požáru použijte pouze kovové sací potrubí.
15. Děti stále sledujte, aby si se spotřebičem nehrály.
16. Při likvidaci spotřebiče se řiďte místními předpisy pro odstraňování odpadu.
17. Další informace o likvidaci, rekuperaci a recyklaci tohoto spotřebiče získáte na příslušném místním úřadě, v podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.
18. Stálá údržba a čištění zaručují dobrý provoz a výkon odsavače. Usazeniny na znečištěném povrchu často odstraňujte, aby se netvořily mastné usazeniny. Často také umývejte nebo vyměňujte tukový filtr.
19. Pod odsavačem nepřipravujte jídla na otevřeném plameni (flambovaná). Otevřený plamen by mohl způsobit požár.
20. V případě současného použití odsavače s jinými přístroji na plyn a jiná paliva musí být místnost dostatečným způsobem větrána.
21. Odsávaný vzduch se nesmí odsávat do potrubí používaného k odvodu spalin plynových nebo jiných spalovacích zařízení, ale musí mít samostatný výstup. Dodržení všech státních norem týkajících se odsávání vzduchu je povinné, čl. 7.12.1 CEI EN 60335-2-31.
22. Jestliže se odsavač par používá spolu s jinými přístroji na plyn nebo jiná paliva, záporný tlak v místnosti nesmí být vyšší než 4 Pa (4×10^{-5} bar). Z tohoto důvodu je nutné zajistit vhodné větrání místnosti.
23. Při smažení jídel nenechávejte pánev bez dozoru, protože olej na smažení by se mohl vznítit.
24. Před dotykem žárovek se ujistěte, že již vychladly.
25. odsavač par není určen jako odkládací plocha, proto na něj nepokládejte žádné předměty, ani ho nepřetěžujte.
26. Nepoužívejte, ani nenechávejte odsavač par bez správně namontovaných žárovek, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
27. Při všech instalačních a údržbových pracích používejte pracovní rukavice.
28. Spotřebič není vhodný k používání venku.
29. Vzduch odsávaný odsavačem se nesmí odvádět kouřovou rourou topidel nebo přístrojů napájených plynem nebo jinými palivy.

Připojení k elektrické síti

Napětí v síti musí odpovídat napětí na typovém štítku, který je umístěn uvnitř spotřebiče. Jestliže je odsavač par vybaven zástrčkou, zapojte ji do zásuvky, která odpovídá platným předpisům, a je umístěna na přístupném místě. Jestliže není vybaven zástrčkou (přímé připojení k síti), nebo zástrčka není umístěna na přístupném místě, použijte dvoupólový vypínač dle normy, který je zárukou úplného odpojení od sítě v případě kategorie přepětí III, v souladu s instalačními předpisy.

VAROVÁNÍ: před opětovným připojením odsavače k elektrickému napájení a před kontrolou správného chodu odsavače se vždy ujistěte, že byl přívodní elektrický kabel připojen správně a že při instalaci odsavače NEBYL stlačen. Doporučujeme nechat si provést připojení specializovaným elektrikářem.

Čištění odsavače

VAROVÁNÍ! Nedostatečné odstranění olejů/tuků (alespoň 1x měsíčně) může způsobit požár. Používejte měkký hadřík s neutrálním čisticím prostředkem. Nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky nebo alkohol.

Před použitím odsavače

Chcete-li spotřebič využívat co nejlépe, přečtěte si pozorně návod k použití a uschovejte ho pro další potřebu. Obalové materiály (plastové sáčky, polystyrén apod.) mohou být pro děti nebezpečné, proto je třeba odstranit obalový materiál z jejich dosahu. Zkontrolujte, zda odsavač par nebyl při dopravě poškozen.

Prohlášení o souladu s předpisy

Tento spotřebič byl navržen, zkonstruován a dodán na trh v souladu s:

- bezpečnostními ustanoveními směrnice pro nízké napětí 2006/95/ EHS (která nahrazuje směrnici 73/23/EHS a její další znění).
- požadavky na ochranu směrnice "EMC" 89/336/EHS ve znění směrnice 93/68/ EHS.

Jak odstranit poruchu

Když odsavač nefunguje:

- Je zástrčka správně zasunutá do zásuvky?
- Nebyl přerušen proud?

Když odsavač dostatečně neodsává:

- Vybrali jste správnou rychlost?
- Není třeba vyčistit nebo vyměnit filtry?
- Nejsou ucpané výstupy vzduchu?

Nesvítí žárovka:

- Není třeba vyměnit žárovku?
- Je žárovka správně namontovaná?

SERVIS

Než zavoláte do servisního střediska

1. Přesvědčte se, zda nemůžete odstranit poruchu sami (viz "Jak odstranit poruchu").
2. Odsavač znovu zapněte a zkontrolujte, zda porucha trvá.
3. Trvá-li porucha i nadále, zavolejte do servisu.

Sdělte:

- typ poruchy,
- model výrobku uvedený na typovém štítku umístěném uvnitř odsavače - je viditelný po vyjmutí tukových filtrů.
- svoji úplnou adresu,
- své telefonní číslo s předvolbou,
- servisní číslo (číslo, které se nachází za slovem SERVICE na typovém štítku umístěném uvnitř odsavače za tukovým filtrem).

Jestliže je oprava nutná, obraťte se na autorizované servisní středisko (které je zárukou použití originálních náhradních dílů a správné opravy).

Nedodržení výše uvedených pokynů může mít za následek ohrožení bezpečnosti a kvality spotřebiče.

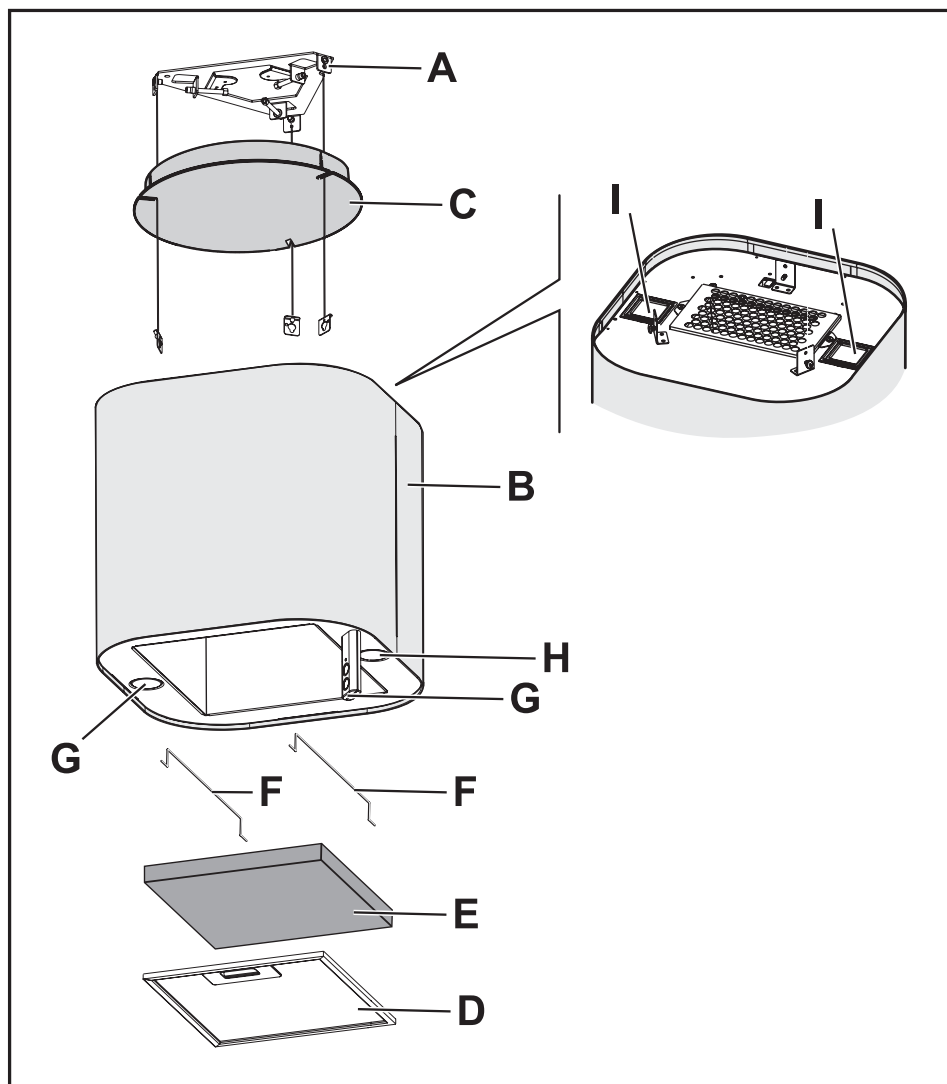
SERVICE



0000 000 00000

POPIS SPOTŘEBIČŮ

- A. Držák s kabely a spojkami
- B. Instalovaný odsávač (sestava motoru a osvětlení)
- C. Kryt
- D. Tukový filtr
- E. Filtr s aktivním uhlím
- F. Tyčky pro připevnění filtru s aktivním uhlím
- G. Tyčkový ovladač
- H. Dolní halogenové žárovky
- I. Halogenové osvětlení (horní)

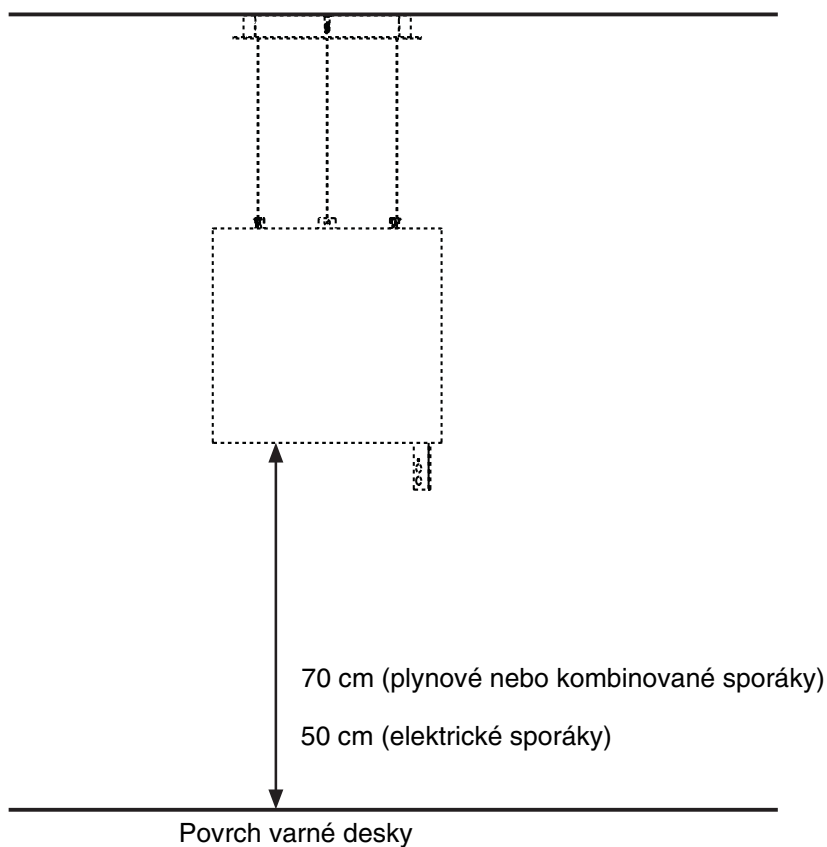


Materiál v příslušenství

Vytáhněte všechny součásti z balení. Zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny součásti.

- Sestavený odsávač s instalovaným motorem a osvětlením.
- Nosná konzola
- Kryt
- Montážní deska
- Filtr/y
- Návod k obsluze
- 1 - adaptér Torx T10
- 1 - adaptér Torx T20
- 3 - hmoždinky 10 x 60 mm
- 3 - šrouby 6 x 70 mm
- 5 - šrouby 3,5 x 6,5 mm
- 6 - šrouby 2,9 x 9,5 mm

Instalační rozměry



INSTALACE - NÁVOD K MONTÁŽI

Tento odsávač byl konstruován pro činnost pouze ve filtrační verzi: vzduch se filtruje průchodem přes filtr s aktivním uhlím a znovu přivádí do okolního prostředí.

Odsávač je vybaven upevňovacími hmoždinkami, které jsou vhodné pro většinu stěn i stropů. Je však nutné se dotázat kvalifikovaného technika a ujistit se o vhodnosti podle typu stěny/stropu. Stěna či strop musí být dostatečně robustní, aby unesly hmotnost odsávače.

Obr. 2

Na kolmici k varné desce připevněte (na strop) montážní šablonu (obr. 2) dodanou v příslušenství tak, aby střed šablony (**R1**) souhlasil se středem varné desky (**R2**).

Okraje montážní šablony musí být rovnoběžné s okraji varné desky.

Poznámka: strana šablony s nápisem "**FRONT**" odpovídá straně s ovládáním odsávače.

Vyvrtejte díry označené na šabloně a vložte hmoždinky. Montážní šablonu odstraňte.

Obr. 3

Připravte si nosnou konzolu **A** a vhodně upravte délku kabelů podle tohoto vzorce:

$L \text{ (cm)} = X - Y - H + 3 \text{ cm}$

L = délka kabelů.

X = vzdálenost mezi stropem a povrchem varné desky.

Y = výška tělesa odsávače par.

H = minimální instalační výška mezi povrchem varné desky a spodní částí odsávače par.

Po stanovení správné délky posuňte upevňovací matice podél kabelů (**Obr. 3b**) až do dosažení požadované délky a pak je na kabelu dotáhněte pomocí francouzského klíče (**Obr. 3c**).

Důležité upozornění: dodržujte minimální vzdálenost od ohně uvedenou na první straně tohoto návodu.

Obr. 4

Po přípravě elektrického připojení připevněte na strop nosnou konzolu tak, že elektrické kabely protáhnete přes otvor uprostřed.

Připevněte 3 šrouby.

Důležité upozornění: Díl A (nosná konzola) je vybaven (žluto-zeleným) vodičem, který se musí připojit na uzemnění domovního rozvodu.

Obr. 5

Odsávač připevněte na závěsné konzoly a definitivně připevněte 1 šroubem do konzoly (POVINNÉ PŘIPEVNĚNÍ).

Obr. 6

Odsávač vyrovnejte pomocí regulačních šroubů.

Obr. 7

Ovladač zasuněte do příslušného umístění.

Poznámka! Směr připevnění je povinný a funguje na západku.

Obr. 8

Připevněte rozvodnou skříňku k nosné konzole na stropě pomocí 2 šroubů

Provedte elektrické zapojení a kabely zajistěte upevněním se 2 šrouby.

Připevněte kryt rozvodné skříňky 4 šrouby.

Důležité upozornění: Výměnu propojovacího kabelu smí provádět pouze autorizovaný servis.

Obr. 9

Mezi kabely konzoly vložte kryt **C** a zkontrolujte, zda kabely procházejí příslušnými očnicemi v krytu

Důležité upozornění: kabel musí být dostatečně volný, aby se snadno vešel do očnice krytu.

Připevněte kryt 3 šrouby bez hlavy, které jsou již zašroubované do nosné konzoly **A**.

Poznámka: tyto 3 šroubky připevňují kryt účinkem tření, které na krytu vytvářejí, proto se nesmí zašroubovat úplně.

Obr. 10

Vložte filtr s aktivním uhlím na zadní stranu tukového filtru příslušnými pruty **F**. Vložte jednotku tukového filtru s filtrem s aktivním uhlím do odsávače.

STRUČNÝ NÁVOD

Ovládací panel

První informace pro správné používání odsávače par:

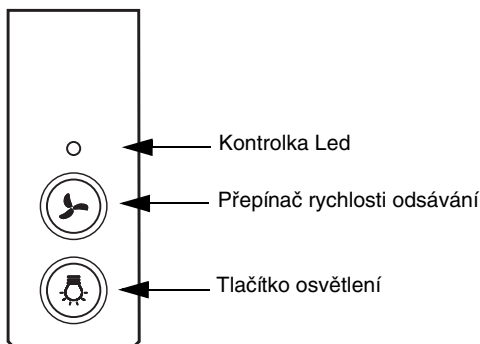
Vyšší rychlost používejte v případě velké koncentrace par v kuchyni. Doporučujeme zapnout odsávání 5 minut před začátkem vaření a nechat je v činnosti alespoň 15 minut po jeho ukončení.

Funkce automatického zapnutí

Odsávač je vybaven teplotním čidlem, které zapne motor na 1. rychlost (výkon) odsávání, když teplota prostředí v okolí odsávače překročí 70°C.

Odsávač lze ale vypnout nebo jeho rychlost (výkon) změnit (**viz odstavec Sterowanie prędkością (mocą) wyciągu**).

Kontrola rychlosti (výkonu) odsávání



Přepínání rychlostí (výkonu) odsávání je cyklické v pořadí rychlostí

→ stand-by - 1 → 2 → 3 → 4 →

proto při každém stisku tlačítka "volba výkonu odsávání" se rychlost (výkon) odsávání zvýší o jeden stupeň a nakonec se vypne (Stand-by), když tlačítko stisknete ještě jednou, když už je rychlost (výkon) odsávání na stupni 4.

Poznámka: 4. rychlost (výkon) odsávání zůstane zapnutá po dobu 5 minut, pak se motor odsávání nastaví na 2. rychlost. Odsávač lze vypnout (Stand-by) dlouhým stiskem tlačítka (déle než 3 sekundy), i když je odsávač v jakékoli rychlosti.

Jakou rychlostí odsávání odsávač pracuje, zjistíte pomocí kontrolky na ovládacím panelu, která mění barvu podle rychlosti (výkonu) odsávání takto:

Odsávač par ve stavu stand-by: KONTROLKA NESVÍTÍ

1. rychlost (výkon) odsávání - ZELENÁ KONTROLKA
2. rychlost (výkon) odsávání - ORANŽOVÁ KONTROLKA (žlutá)
3. rychlost (výkon) odsávání - ČERVENÁ KONTROLKA
4. rychlost (výkon) odsávání - ČERVENÁ KONTROLKA (bliká)

Potřeba umytí tukových filtrů: BLIKAJÍCÍ ZELENÁ kontrolka (přečtěte si pokyny týkající se “Resetu a konfigurace signalizace zanesení filtrů”)

Nutnost umytí nebo výměny filtrů s aktivním uhlím: BLIKAJÍCÍ ORANŽOVÁ (žlutá) kontrolka (přečtěte si pokyny týkající se “Resetu a konfigurace signalizace zanesení filtrů”)

Ovládání spodního osvětlení

Spodní osvětlení lze zapnout a vypnout stiskem tlačítka “světlo”.

Ovládání horního osvětlení

Horní osvětlení lze zapnout a vypnout DÉLE TRVAJÍCÍM stiskem tlačítka “světlo”.

DÉLE TRVAJÍCÍ stisknutí umožňuje, vedle zapnutí a vypnutí, také regulaci intenzity osvětlení žárovek.

Poznámka: Funkce zapnutí, vypnutí (a regulace) se střídají.

Reset a konfigurace signalizace zanesení filtrů

Odsávač zapněte na jakoukoli rychlost (viz odstavec výše Sterowanie prędkością (mocą) wyciągu)

Reset signalizace zanesení tukového filtru (BLIKAJÍCÍ ZELENÁ kontrolka na ovládacím panelu)

Nejprve proveďte údržbu filtru podle popisu v příslušném odstavci.

Stiskněte na delší dobu (déle než 3 sekundy) tlačítko “volba výkonu odsávání”, kontrolka přestane blikat a signalizuje tak provedení resetu, odsávač se vypne.

Reset signalizace zanesení filtru s aktivním uhlím (BLIKAJÍCÍ ORANŽOVÁ (žlutá) kontrolka)

Nejprve proveďte údržbu filtru podle popisu v příslušném odstavci.

Stiskněte na delší dobu (déle než 3 sekundy) tlačítko “volba výkonu odsávání”, kontrolka přestane blikat a signalizuje tak provedení resetu, odsávač se vypne.

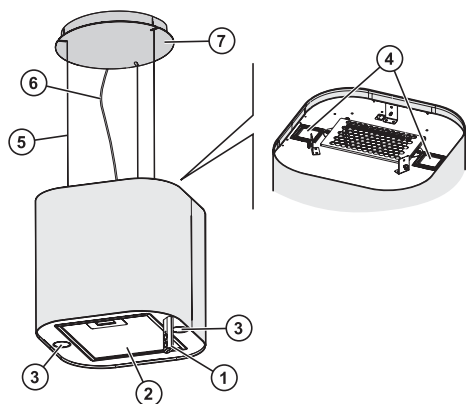
Vypnutí signalizace nasycení filtru s aktivním uhlím (pro zvláštní provedení)

Odsávač vypněte (viz odstavec výše “Sterowanie prędkością (mocą) wyciągu”)

Stiskněte na delší dobu (déle než 5 sekund) tlačítko “volba výkonu odsávání”, kontrolka začne blikat ZELENĚ a signalizovat tak vypnutí signalizace nasycení filtru s aktivním uhlím.

Pro opětovnou signalizaci zanesení filtru s aktivním uhlím tento postup opakuje a kontrolka začne blikat ORANŽOVĚ (žlutě).

STRUČNÝ NÁVOD



1. Ovládací panel
2. Tukový filtr
3. Spodní osvětlení
4. Horní osvětlení
5. Kabely konzoly
6. Propojovací kabel
7. Kryt

Údržba spodních žárovek

1. Odpojte odsávač od elektrické sítě.

VAROVÁNÍ: Používejte rukavice.

2. Vytáhněte poškozenou žárovku zatlačením na její okraj (**Obr. 1**).
3. Vložte novou žárovku (**Obr. 1**).

VAROVÁNÍ: používejte pouze halogenové žárovky max. 20 W GU4 - 12 V - Ø 35 mm - 30° - Dichronic a snažte se jich nedotknout rukama.

Při výměně horních žárovek

1. Odpojte odsávač od elektrické sítě.

VAROVÁNÍ: Používejte rukavice.

2. Stiskněte kryt osvětlení a úplně ho otevřete (**Obr. 2**), jinak jej nelze znovu zaklesnout.
3. Poškozenou žárovku vyjměte z objímky a vyměňte za novou.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze halogenové žárovky max. 20 W a snažte se jich nedotknout rukama.

4. Osvětlení opět zavřete.

VAROVÁNÍ: Kryt světla se musí otevřít úplně, aby jej šlo zase zaklesnout.

Tukové filtry:

Kovový tukový filtr má neomezenou životnost a je nutné ho jednou měsíčně umýt ručně nebo v myčce při krátkém mycím cyklu s nízkou teplotou. Mytím v myčce může tukový filtr zmatovět, ale jeho filtrační výkon se tím nesníží.

Údržba tukového filtru:

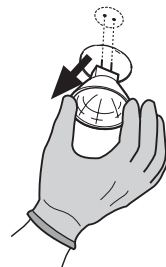
1. Odpojte odsávač od elektrické sítě.
2. Vytáhněte tukový filtr (**Obr. 3**) pro vytažení vytáhněte odjišťovací pružinu.
3. Vytáhněte filtr s aktivním uhlím, který je nainstalovaný na tukovém filtru.

Údržba filtru s aktivním uhlím

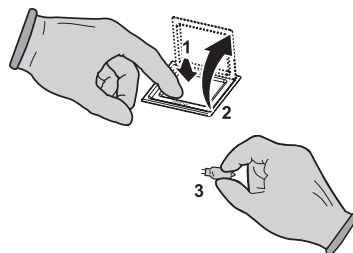
Filtr s aktivním uhlím je nutné umýt jednou za měsíc v myčce při nejvyšší teplotě běžným mycím prostředkem pro myčky. Doporučujeme mýt v myčce pouze filtr bez dalšího nádoby. Po umytí musíte filtr s aktivním uhlím sušit v troubě při 100° C po dobu 10 minut, aby došlo k jeho opětovné aktivaci. Filtr s aktivním uhlím vyměňujte každé 3 roky

Nasazení filtru s aktivním uhlím:

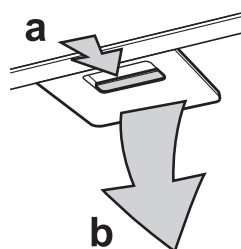
1. Vytáhněte tukový filtr (**Obr. 3**) (viz odstavec "Údržba tukového filtru").
2. Filtr s aktivním uhlím uložte na tukový filtr.
3. Filtr s aktivním uhlím zajistěte příslušnými kovovými úchyty. (**Obr. 4**), které se vkládají do otvorů vyhloubených v rámečku.
4. Tukový filtr včetně filtru s aktivním uhlím nasadte zpět.



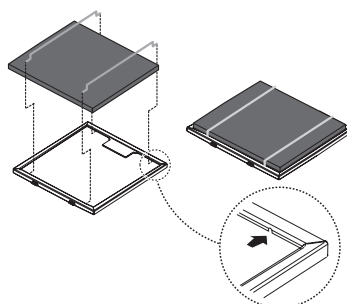
Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

1. Obal

Obalový materiál je 100% recyklovateľný a označený symbolom recyklácie ♻. Pri likvidácii dodržiavajte vnútroštátne predpisy. Obalový materiál (plastové vrecia, polystyrén a pod.) uložte mimo dosahu detí, pretože je pre ne nebezpečný.

2. Výrobok

Tento spotrebič je označený v súlade s Európskou smernicou 2002/96/ES o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Zabezpečením, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym spôsobom, pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Symbol  na výrobku alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Naopak, treba ho odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení.

Likvidácia musí byť vykonaná v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia pre likvidáciu odpadov. Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, regenerácii a recyklácii tohto výrobku si vyžiadajte na Vašom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili.



DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VAROVANIE: aby ste znížili nebezpečenstvo úrazov osôb, zásahov elektrickým prúdom alebo škodám pri používaní odsávača, dodržiavajte základné bezpečnostné opatrenia, vrátane nasledujúcich.

1. Pred akýmkoľvek zásahom pri inštalácii alebo údržbe spotrebiča ho odpojte od elektrickej siete.
2. Inštaláciu musí vykonať špecializovaný technik, v súlade s pokynmi výrobcu a za dodržiavania platných vnútroštátnych bezpečnostných predpisov.
3. Spotrebič musí byť uzemnený. (Nie je možné u odsávačov pár II. Triedy).
4. V žiadnom prípade nepoužívajte rozdvojky, ani predlžovacie elektrické káble.
5. Po ukončení inštalácie používateľ nesmie mať prístup k elektrickým častiam.
6. Odsávača pár sa nedotýkajte mokrymi časťami tela, ani ho nepoužívajte, ak ste bosí.
7. Pri vyt'ahovaní zástrčky zo zásuvky elektrickej siete net'ahajte za kábel.
8. Servis pre zákazníkov – neopravujte, ani nevymieňajte žiadnu časť odsávača pár, ak to nie je vyslovene odporúčané v návode na používanie. Všetky ostatné služby údržby musí vykonať špecializovaný technik.
9. Pri vŕtaní otvorov do steny dávajte pozor, aby ste nepoškodili elektrické vedenie a/alebo iné rúrky.
10. Vetracie otvory musia vždy vyúšťovať von.
11. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade nevhodného používania alebo nesprávneho nastavenia ovládačov.

12. Spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, alebo ktoré nemajú dostatok skúseností alebo vedomostí o jeho obsluhu, ak neboli o používaní spotrebiča poučené osobami zodpovednými za ich bezpečnosť.
13. Dávajte pozor, aby sa deti nepribližovali k spotrebiču.
14. Aby ste znížili nebezpečenstvo požiaru, používajte výhradne kovové odsávacie potrubie.
15. Dávajte pozor na deti, aby sa so spotrebičom nehrali.
16. Spotrebič zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadu.
17. Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, regenerácii a recyklácii tohto výrobku si vyžiadajte na Vašom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili.
18. Pravidelná údržba a čistenie zaručuje správnu činnosť a výkonnosť odsávača pár. Často čistite všetky usadeniny na špinavom povrchu, aby ste predišli nahromadeniu tukov. Filter pravidelne vyberte a vyčistite alebo vymeňte.
19. Pod odsávačom pár nepripravujte flambované jedlá. Otvorený oheň by mohol spôsobiť požiar.
20. Miestnosť musí byť dobre vetraná, pretože odsávač sa v kuchyni používa spoločne s inými spotrebičmi, ktoré využívajú plyn a iné palivá.
21. Odsávaný vzduch sa nesmie odvádzať do komína, ktorý sa používa na odvod spalín z plynových spotrebičov alebo iných palív, ale musí mať samostatný vývod. Je nutné dodržiavať všetky normy STN týkajúce sa odvodu spalín a ustanovenia čl. 7.12.1 normy CEI EN 60335-2-31.
22. Ak budete odsávač pár používať spolu s inými spotrebičmi, ktoré využívajú plyn alebo iné palivá, záporný tlak v miestnosti nesmie byť vyšší ako 4Pa (4×10^{-5} bar). Presvedčte sa preto, či je miestnosť dostatočne vetraná.
23. Pri smažení nenechávajte panvicu bez dozoru. Horúci olej by sa mohol vznietiť.
24. Predtým, ako sa dotknete žiaroviek skontrolujte, či sa vychladili.
25. Odsávač pár nie je odkladací priestor, preto naňho nič nekladte, aby ste ho nepret'ažili.
26. Odsávač pár nepoužívajte, ani nenechávajte bez správne namontovaných žiaroviek, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
27. Pri všetkých inštalačných a údržbárskych prácach používajte ochranné pracovné rukavice.
28. Spotrebič nie je určený na používanie vonku.
29. Vzduch nasávaný odsávačom pár nemožno odvádzať komínom ústredného kúrenia, ani komínom iného zariadenia, ktoré využíva plyn alebo iné palivá..

Zapojenie do elektrickej siete

Napätie elektrickej siete musí zodpovedať napätiu uvedenému na štítku s technickými údajmi, ktorý sa nachádza vnútri odsávača. Ak je spotrebič vybavený zástrčkou, zapojte odsávač pár ku zásuvke elektrickej siete, ktorá vyhovuje platným normám a ktorá sa nachádza na prístupnom mieste. Ak na odsávači nie je zástrčka (priame zapojenie do siete) alebo zásuvka siete nie je na prístupnom mieste, namontujte dvojpólový vypínač zodpovedajúci platným normám STN, ktorý zabezpečí odpojenie od siete v podmienkach kategórie pret'azenia III, v súlade s pokynmi na inštaláciu.

VAROVANIE: pred opätovným zapojením okruhu odsávača pár do siete skontrolujte, či správne funguje, vždy skontrolujte, či prírodný elektrický kábel NEOSTAL stlačený odsávačom počas úkonu pri inštalácii. Odporúča sa dať vykonať operáciu vyškolenému technikovi.

Čistenie odsávača pár

VAROVANIE! Ak zanedbáte odstraňovanie olejov/tukov (aspoň raz za mesiac), môže to spôsobiť požiar. Používajte mäkkú handričku navlhčenú v neutrálnom umývacom prostriedku. Nikdy nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani alkohol.

Pred prvým použitím odsávača pár

Aby Vám odsávač pár slúžil k plnej spokojnosti, prečítajte si, prosím, tento návod a odložte ho pre prípad potreby. Obalový materiál (plastové vrecia, polystyrén a pod.) uložte mimo dosahu detí, pretože je pre ne nebezpečný. Overte si, či sa odsávač pár počas prepravy nepoškodil.

Potvrdenie výrobcu

Tento výrobok bol navrhnutý, vyrobený a uvedený na trh v súlade s nasledujúcimi:

- bezpečnostnými predpismi "Smernice o nízkom napätí" 2006/95/ES (ktorá nahrádza smernicu 73/23/EHS v znení nasledujúcich úprav)
- ochrannými predpismi Smernice "EMC" 89/336/EHS upravenými smernicou 93/68/EHS.

Skôr ako zavoláte servis

Ak odsávač pár nefunguje:

- Je zástrčka dobre zastrčená v napájacej zásuvke elektrickej siete?
- Bola prerušená dodávka elektriny?

Ak odsávač pár neodsáva dostatočne silne:

- Nastavili ste správnu rýchlosť?
- Netreba vyčistiť alebo vymeniť filtre?
- Nie je upchaté odsávacie potrubie?

Žiarovka nesvieti:

- Netreba vymeniť žiarovku?
- Namontovali ste žiarovku správne?

SERVIS

Predtým, ako zavoláte Servis

1. Presvedčte sa, či nie ste schopní odstrániť poruchu sami (pozri "Príručka na odstraňovanie problémov").
2. Vypnite a zapnite spotrebič, aby ste sa presvedčili, či sa porucha znovu prejaví.
3. Ak sa porucha prejaví znovu, zavolajte Servis.

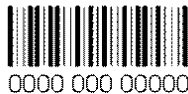
Nahláste tieto údaje:

- druh poruchy,
- model spotrebiča uvedený na štítku umiestnenom vnútri odsávača, je viditeľný po vybratí tukových filtrov,
- vašu úplnú adresu,
- vaše telefónne číslo a smerový kód,
- Servisný kód (číslo nachádzajúce sa pod slovom SERVICE na štítku, ktorý je umiestnený na vnútornej strane odsávača pár za tukovým filtrom).

Vždy, keď je potrebná oprava spotrebiča, obráťte sa na autorizovanú prevádzku servisu (zaručí to použitie originálnych náhradných dielov a správne vykonanie opravy).

Nedodržanie týchto pokynov môže znížiť bezpečnosť a kvalitu výrobku.

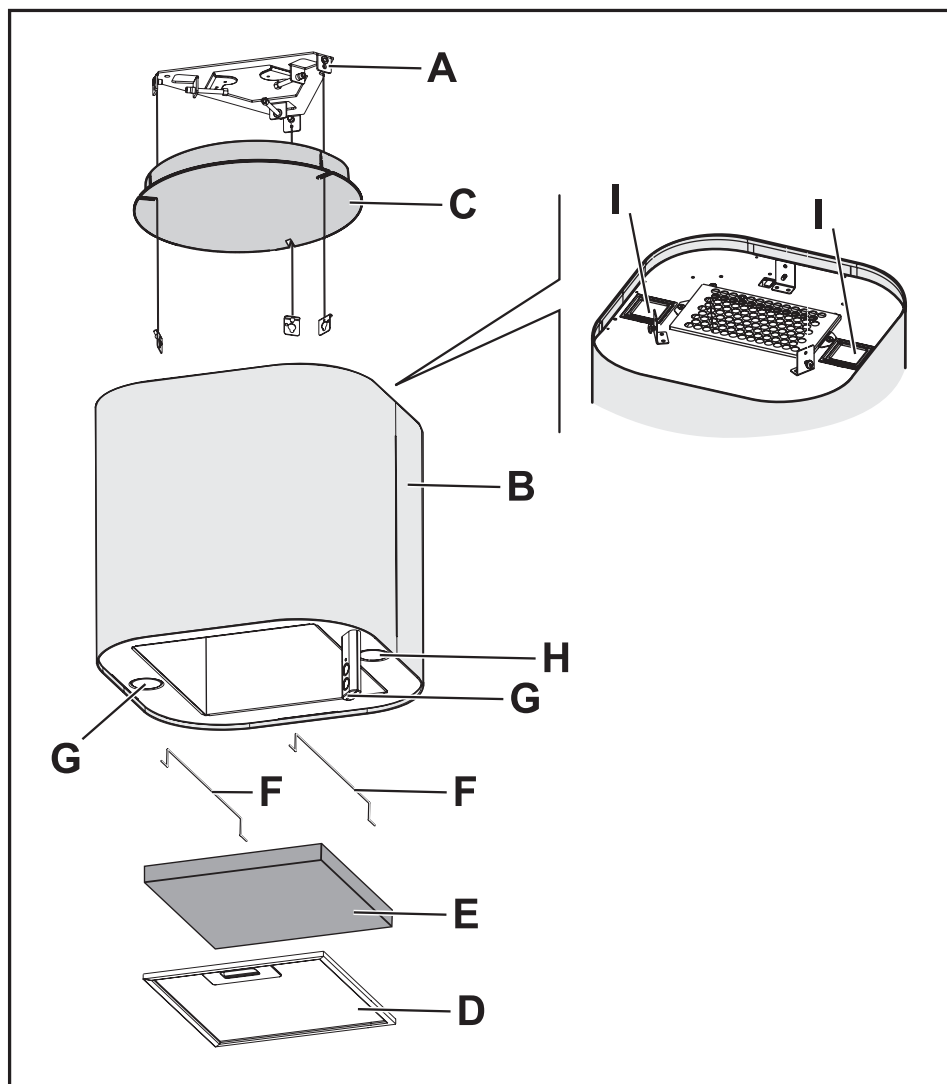
SERVICE



0000 000 00000

POPIS ODSÁVAČA PÁR

- A. Podporná platňa s káblami a držiakmi na zavesenie
- B. Namontovaný odsávač pár (spolu s motorom a osvetlením)
- C. Kryt
- D. Tukové filtre
- E. Uhlíkový filter
- F. Úchytky uhlíkového filtra
- G. Ovládací kolík
- H. Spodné halogénové žiarovky
- I. Halogénové žiarovky (horné)

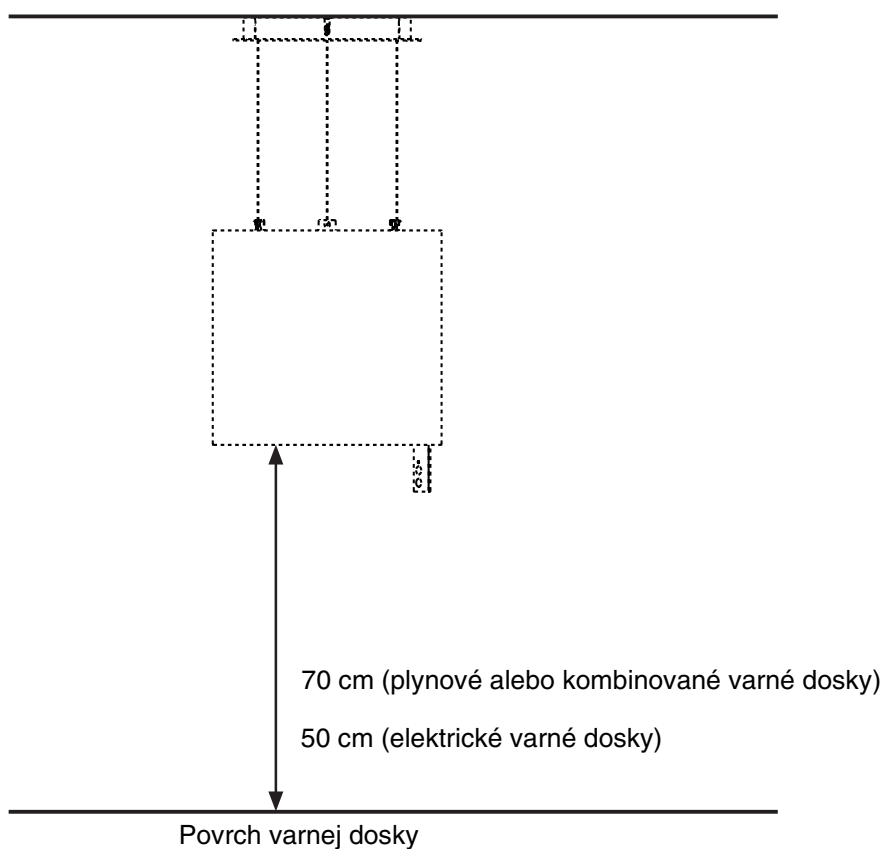


Materiál vo výbave odsávača pár

Vyberte všetky diely z obalov. Skontrolujte, či sú vo výbave všetky diely.

- Odsávač pár s namontovaným motorom a žiarovkami.
- Podporná platňa
- Kryt
- Montážna šablóna
- Filter/filtre
- Návod na používanie
- 1 - adaptér Torx T10
- 1 - adaptér Torx T20
- 3 - hmoždinky 10 x 60 mm
- 3 - skrutky 6 x 70 mm
- 5 - skrutky 3,5 x 6,5 mm
- 6 - skrutky 2,9 x 9,5 mm

Rozmery pre inštaláciu



INŠTALÁCIA - POKYNY NA MONTÁŽ

Odsávač pár bol navrhnutý tak, aby sa používal iba režime recirkulácie vzduchu: vzduch sa filtruje prechodom cez uhlíkový filter a vracia sa späť do prostredia.

S odsávačom pár sa dodávajú hmoždinky, vhodné na použitie u väčšiny stropov. V každom prípade je však nutné poradiť sa s kvalifikovaným odborníkom, aby ste mali istotu o vhodnosti použitého materiálu vzhľadom na druh steny/stropu. Stena/strop musia byť dostatočne silné, aby uniesli hmotnosť odsávača.

Obr. 2

Na kolmicu nad varnou doskou položte (na strop) dodávanú šablónu (Obr. 2), tak, aby bol stred šablóny (R1) zarovnaný so stredom varnej dosky (R2).

Boky šablóny musia byť paralelné s bokmi varnej dosky.

Upozornenie: bok šablóny s nápisom “**FRONT- PREDNÁ STRANA**” je strana odsávača s ovládacími prvkami.

Vyvŕtajte otvory naznačené na šablóne a vložte hmoždinky. Odstráňte šablónu.

Obr. 3

Pripravte podpornú platňu **A**, primerane upravte dĺžku káblov podľa nasledujúceho vzorca:

$L \text{ (cm)} = X - Y - H + 3 \text{ cm}$

L = dĺžka káblov.

X = vzdialenosť od stropu ku povrchu varnej dosky.

Y = výška telesa odsávača pár.

H = minimálna inštalačná výška medzi povrchom varnej dosky a spodným okrajom odsávača pár.

Po upravení na vhodnú dĺžku posuňte blokovacie matice pozdĺž káblov (**Obr. 3b**), až kým nedosiahnu požadovanú dĺžku a potom ich zablokujte kľúčom na kábli (**Obr. 3c**).

Dôležité upozornenie: dodržiavajte minimálnu vzdialenosť od sporáka, ako je uvedené na prvej strane tohto návodu.

Obr. 4

Po elektrickom zapojení namontujte podpornú platňu na strop, prevlečte prírodné káble cez stredný otvor.

Upevnite 3 skrutkami.

Dôležité upozornenie: Diel A (podporná platňa) je vybavený vodičom (žlto-zelený), ktorý treba zapojiť ku uzemneniu elektrickej siete v domácnosti.

Obr. 5

Odsávač pár zaveste na držiaky na zavesenie a do konečnej polohy upevnite 1 skrutkou na každej konzole (POVINNÉ UPEVNENIE).

Obr. 6

Upravte polohu odsávača pár pomocou regulačných skrutiek.

Obr. 7

Vložte ovládací kolík na jeho miesto.

Upozornenie! Otočte ho správnym smerom a zasuňte, aby zapadol kliknutím.

Obr. 8

Elektrickú skrinku upevnite k podpornej platni na strope 2 skrutkami.

Urobte elektrické zapojenie a upevnite káble svorkami s 2 skrutkami.

Kryt elektrickej škatule upevnite 4 skrutkami.

Dôležité upozornenie: Výmenu prepájacieho elektrického kábla musí vykonať pracovník autorizovaného servisného strediska.

Obr. 9

Vsuňte kryt **C** medzi podporné káble, skontrolujte, či sú vsunuté do príslušných očiek na kryte.

Dôležité upozornenie: kábel nechajte dostatočne voľný, aby prešiel cez očko na kryte.

Zablokujte kryt 3 skrutkami bez hlavičiek, ktoré sú už zaskrutkované na podpornej platni **A**.

Upozornenie: 3 upevňovacie skrutky blokujú kryt proti treniu, ktoré pôsobí na samotný kryt, preto ich zaut'ahujte úplne.

Obr. 10

Vsuňte uhlíkový filter za tukový filter pomocou príslušných úchytkov **F**. Vsuňte jednotku tukového a uhlíkového filtra na odsávač.

LIST POPISU SPOTREBIČA

Ovládací panel

Základné informácie pre správnu obsluhu odsávača:

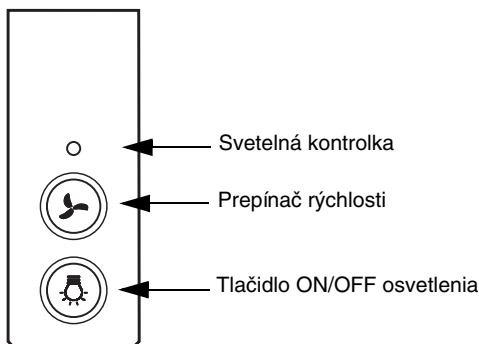
Vyššiu rýchlosť využívajte v prípade vysokej koncentrácie pár v kuchyni. Odporúčame vám zapnúť odsávanie 5 minút pred začatím varenia a nechať ho v činnosti po ukončení varenia ešte ďalších približne 15 minút.

Funkcia automatického zapnutia

Odsávač pár je vybavený teplotným senzorom, ktorý zapína motor na 1. rýchlosť (výkon) odsávania, keď teplota prostredia v okolí odsávača pár presiahne 70°C.

V každom prípade je možné odsávač vypnúť alebo zmeniť jeho rýchlosť (výkon) odsávania (**pozrite odsek “Sterowanie prędkością (mocą) wyciągu”**).

Ovládanie rýchlosti (výkonu) odsávania



Nastavenie rýchlosti (výkonu) odsávania sa opakuje v postupe

→ stand-by - 1 → 2 → 3 → 4

preto pri každom stlačení tlačidla “nastavenia výkonu odsávania” rýchlosť (výkon) odsávania vzrastá o jednu úroveň, až po vypnutie (Stand-by) pri stlačení tlačidla, keď je odsávač pár nastavený na rýchlosť (výkon) odsávania 4.

Upozornenie: 4. rýchlosť (výkon) odsávania ostane zapnutá 5 minút, potom sa motor prepne do polohy 2. rýchlosti. Odsávač pár sa dá vypnúť (Stand-by) pri ktorejkoľvek rýchlosti odsávania tak, že podržíte tlačidlo stlačené (dlhšie ako 3 sekundy).

Je možné zistiť rýchlosť (výkon) odsávania, pri ktorom dosávač práve pracuje, pretože ovládací panel je vybavený svetelnou kontrolkou, ktorá mení farbu v závislosti od rýchlosti (výkonu) odsávania:

Odsávač v stave stand-by: KONTROLKA NESVIETI

1. rýchlosť (výkon) odsávania - ZELENÉ svetlo
2. rýchlosť (výkon) odsávania - ORANŽOVÉ svetlo (žlté)
3. rýchlosť (výkon) odsávania - ČERVENÉ svetlo
4. rýchlosť (výkon) odsávania - ČERVENÉ BLIKAJÚCE svetlo

Potreba umytia tukových filtrov: ZELENÉ BLIKAJÚCE svetlo (prečítajte si pokyny týkajúce sa zrušenia a konfigurácie signalizácie zanesenia filtrov).

Potreba umytia alebo výmeny uhlíkových filtrov: ORANŽOVÉ (žlté) BLIKAJÚCE svetlo (prečítajte si pokyny týkajúce sa zrušenia a konfigurácie signalizácie zanesenia filtrov).

Ovládanie spodných žiaroviek

Spodné osvetlenie môžete zapnúť a vypnúť stlačením "tlačidla osvetlenia".

Ovládanie horných žiaroviek

Horné osvetlenie môžete zapnúť a vypnúť PODRŽANÍM STLAČENÉHO "tlačidla osvetlenia".

PODRŽANIE STLAČENÉHO TLAČIDLA umožňuje, okrem zapnutia a vypnutia, aj nastavenie intenzity svetla žiaroviek.

Upozornenie: Funkcie zapnutia, vypnutia (a regulácie) sa striedajú.

Zrušenie a nastavenie signalizácie zanesenia filtrov

Zapnite odsávač pár pri ľubovoľnej rýchlosti (pozrite odsek hore "Sterowanie prędkością (mocą) wyciągu")

Zrušenie signalizácie zanesenia tukového filtra (ZELENÁ BLIKAJÚCA KONTROLKA na ovládacom paneli)

Najprv urobte úkony údržby filtra podľa popisu v príslušnom odseku.

Podržte (dlhšie ako 3 sekundy) stlačené tlačidlo "nastavenia výkonu odsávania", KONTROLKA prestane blikať, čo znamená, že bola zrušená signalizácia, odsávač pár sa vypne.

Zrušenie signalizácie zanesenia uhlíkového filtra (ORANŽOVÁ (žltá) BLIKAJÚCA KONTROLKA)

Najprv urobte úkony údržby filtra podľa popisu v príslušnom odseku.

Podržte (dlhšie ako 3 sekundy) stlačené tlačidlo "nastavenia výkonu odsávania", KONTROLKA prestane blikať, čo znamená, že bola zrušená signalizácia, odsávač pár sa vypne.

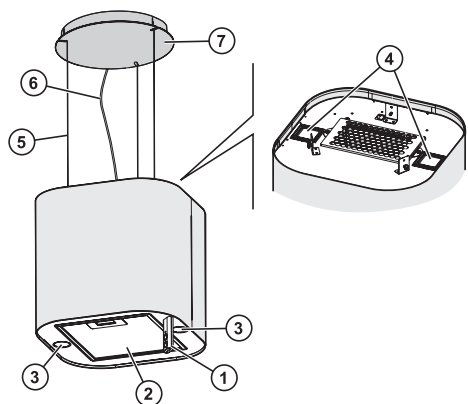
Zrušenie signalizácie zanesenia uhlíkového filtra (pre zvláštne aplikácie)

Vypnite odsávač pár (pozrite odsek hore "Sterowanie prędkością (mocą) wyciągu")

Podržte stlačené (dlhšie ako 5 sekúnd) tlačidlo "nastavenia výkonu odsávania", KONTROLKA bude blikať ZELENÝM svetlom, čo znamená, že bola zrušená signalizácia zanesenia uhlíkového filtra.

Aby ste signalizáciu zanesenia uhlíkového filtra znovu aktivovali, zopakujte operáciu, KONTROLKA bude blikať ORANŽOVÝM svetlom.

LIST POPISU SPOTREBIČA



1. Ovládací panel
2. Tukové filtre
3. Spodné osvetlenie
4. Horné osvetlenie
5. Závesné káble
6. Prepájací kábel
7. Kryt

Výmena spodných žiaroviek

1. Odpojte odsávač pár od napájacej elektrickej siete.

⚠ **VAROVANIE:** Navlečte si pracovné rukavice.

2. Vyberte poškodenú žiarovku tak, že zatlačíte na jej okraj (**Obr.1**).

3. Vsuňte novú žiarovku (**Obr.1**).

⚠ **VAROVANIE:** Používajte výhradne halogénové žiarovky s výkonom max 20W GU4 - 12 V - Ø 35mm - 30° - Dichroic, pričom dávajte pozor, aby ste sa ich nedotkli rukami.

Výmena horných žiaroviek

1. Odpojte odsávač pár od napájacej elektrickej siete.

⚠ **VAROVANIE:** Navlečte si pracovné rukavice.

2. Zatlačte na kryt osvetlenia a úplne ho otvorte (**Obr. 2**) ináč nezapadne späť na miesto.

3. Poškodenú žiarovku vytiahnite z držiaka a vymeňte ju za novú.

⚠ **VAROVANIE:** Používajte iba halogénové žiarovky s max. príkonom 20W, pričom dbajte, aby ste sa ich nedotkli rukami.

4. Zatvorte kryt osvetlenia.

⚠ **VAROVANIE:** Horné osvetlenie musíte úplne otvoriť, iba tak sa pri zatvorení znovu zablokuje.

Tukové filtre:

Kovový tukový filter má neobmedzenú životnosť. Umývajte ho raz za mesiac ručne alebo v umývačke riadu pri nízkych teplotách a krátkom cykle. Umývaním v umývačke riadu by tukový filter mohol zmatniť, ale jeho filtračná sila sa tým vôbec nezmení.

Starostlivosť o tukový filter:

1. Odpojte odsávač pár od napájacej elektrickej siete.
2. Vyberte tukový filter (**Obr.3**), aby ste ho vybrali, potiahnite uvoľňovaciu pružinovú rukoväť.
3. Vyberte uhlíkový filter nainštalovaný na tukovom filtri.

Údržba uhlíkového filtra

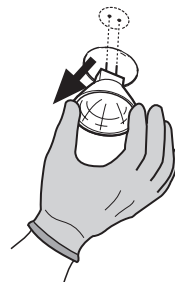
Uhlíkový filter umývajte raz za mesiac v umývačke riadu pri najvyššej možnej teplote, používajte bežný umývací prostriedok na použitie v umývačke riadu. Odporúčame Vám umývať filter samostatne.

Po umytí treba uhlíkový filter znovu aktivovať vysušením v rúre pri 100° C počas 10 minút.

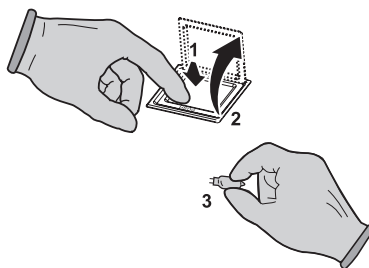
Uhlíkový filter vymeňte každé 3 roky

Montáž uhlíkového filtra:

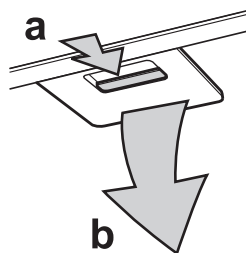
1. Vyberte tukový filter (**Obr. 3**) (pozrite odsek "Údržba tukového filtra").
2. Umiestnite uhlíkový filter na tukový filter.
3. Zablokujte uhlíkový filter pomocou príslušných kovových úchytiiek. (**Obr. 4**), ktoré treba vsunúť do otvorov na ráme.
4. Vložte späť tukový filter s uhlíkovým filtrom.



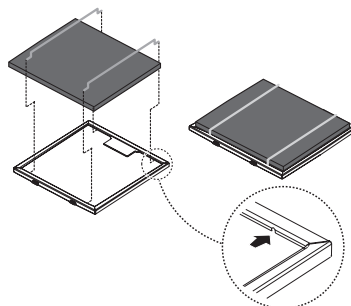
Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4

KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK

1. Csomagolás

A csomagolóanyag 100%-ban újrahasznosítható, amit az újrahasznosíthatóság jele is mutat.  Elhelyezésénél a helyi előírásokkal összhangban kell eljárni. Tartsa a csomagolóanyagokat (műanyag zsákok, polisztirol részek, stb.) olyan helyen, ahol a gyermekek nem férhetnek hozzájuk.

2. A készülék

Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2002/96/EK európai irányelv (WEEE) szerinti jelzéssel van ellátva.

Ha Ön ügyel arra, hogy a kiselejtezett készülék megfelelő módon kerüljön elhelyezésre, akkor azzal hozzájárul a környezeti és egészségügyi ártalmak elkerüléséhez.

A terméken vagy annak csomagolásán feltüntetett  jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem a terméket a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni.

Kiselejtezőkor kövesse a hulladékelhelyezésre vonatkozó helyi előírásokat.

A termék kezelésével, visszanyerésével vagy újrahasznosításával kapcsolatban a helyileg illetékes hivatal, a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat vagy a terméket értékesítő bolt tud bővebb tájékoztatást adni.



FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

 **FIGYELMEZTETÉS:** A balesetek, áramütések, személyi sérülések vagy károk kockázatának elkerülése érdekében a készülék használatakor tartsa be az alapvető előírásokat, az alábbiakkal együtt.

1. Mielőtt bármilyen szerelési vagy karbantartási műveletre kerülne sor, a készüléket le kell csatlakoztatni az elektromos hálózatról.
2. A készülék felszerelését szakembernek kell elvégeznie, betartva a gyártó előírásait és a mindenkor hatályos helyi biztonsági normákat.
3. Kötelező a készülék földelése. (A II. osztályba tartozó készülékeknél nem lehetséges.)
4. Soha nem használjon elosztót vagy hosszabbítót.
5. A felszerelés megtörténte után a felhasználó ne férhessen többé hozzá az elektromos alkatrészekhez.
6. Tilos a készülék nedves testrésszel megérinteni vagy meztőláb használni.
7. Tilos a hálózati csatlakozót a hálózati zsinór megrántásával kihúzni a konnektorból.
8. Ügyféltámogatás és vevőszolgálat - az útmutatóban kifejezetten javasolt eseteket leszámítva tilos a készülék alkatrészeinek házilag javítása vagy cseréje. Az összes egyéb karbantartási műveletet szakembernek kell elvégeznie.
9. Falfűrés esetén ügyeljen arra, hogy ne sérüljenek az elektromos csatlakozások és/vagy csövezetékek.
10. A szellőzőcsatornákat mindig a szabadba kell kivezetni.
11. A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a nem rendeltetésszerű használat vagy a kezelőszervek hibás beállításával kapcsolatban.

12. A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek (gyerekeket is beleértve), hacsak a biztonságukért felelős személy nem tanítja meg őket a készülék használatára.
13. A gyerekeket tartsa távol a készüléktől.
14. A tűzveszély elkerülése érdekében csak fémből készült elszívóvezeteket szabad használni.
15. A gyerekeket felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
16. A termék kiselejtezését a hulladék-elhelyezésre vonatkozó helyi előírásokkal összhangban kell végezni.
17. A termék kezelésével, visszanyerésével vagy újrahasznosításával kapcsolatban a helyileg illetékes hivatal, a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat vagy a terméket értékesítő bolt tud bővebb tájékoztatást adni.
18. A rendszeres karbantartás és tisztítás garantálja az elszívó zökkenőmentes működését és kiváló teljesítményét. A zsírosodás elkerülése érdekében rendszeresen távolítsa el a szennyeződés-lerakódásokat a piszkos felületekről. Rendszeresen tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőket.
19. Ne készítsen flambírozott ételt az elszívó alatt. A nyílt láng használata tüzet okozhat.
20. A helyiségnek megfelelő szellőzéssel kell rendelkeznie akkor, ha az elszívót gázzal vagy más tüzelőanyaggal működő egyéb berendezéssel egyidejűleg használja.
21. Az elszívott levegőt külön kell kivezetni, vagyis tilos azt a gáz- vagy egyéb tüzelésű készülékek füstjeinek elvezetésére szolgáló csőbe bevezetni. A levegő elvezetésére vonatkozó minden országos előírást be kell tartani a CEI EN 60335-2-31 szabvány 7.12.1 pontjának megfelelően.
22. Ha a készüléket gázzal vagy más tüzelőanyaggal működő egyéb berendezéssel együtt használja, a környezeti negatív nyomás nem haladhatja meg a 4 Pa (4×10^{-5} bar) értékét. Ennek érdekében gondoskodjon arról, hogy a helyiség szellőzése megfelelő legyen.
23. Sütéskor soha ne hagyja az edényt felügyelet nélkül, mivel a sütóolaj begyulladhat.
24. Mielőtt a lámpákhoz érne, győződjön meg arról, hogy kihűlt-e már.
25. A készülék nem rakodófelület, így azt nem szabad sem tárgyak tárolására használni, sem túlterhelni.
26. Ne használja vagy hagyja magára a készüléket megfelelően beszerelt izzó nélkül, mert ez áramütés veszélyével jár!
27. Valamennyi üzembe helyezési és karbantartási művelethez használjon védőkesztyűt.
28. A termék nem alkalmas kültéri használatra.
29. Az elszívott levegő nem vezethető el ugyanazon a kéményen keresztül, amelyet a fűtési rendszer, illetve a gázzal vagy más tüzelőanyaggal működő készülékek használnak.

Elektromos csatlakoztatás

A hálózati feszültségnek meg kell felelnie a készülékben levő adattáblán feltüntetett értékeknek. Ha van hálózati csatlakozó, akkor azt szabványos és jól hozzáférhető konnektorba kell csatlakoztatni. Ha nincs hálózati csatlakozó (közvetlen hálózati csatlakoztatás), vagy ha a hálózati csatlakozó nem hozzáférhető helyen van, akkor olyan szabványos kétpólusú megszakítót kell alkalmazni, amely a III. túlfeszültségi kategória körülményei esetén az üzembe helyezési előírások szerint biztosítja a teljes áramtalanítást.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt ismét csatlakoztatná az elektromos hálózathoz a készüléket és ellenőrizné annak hibátlan működését, mindig győződjön meg arról, hogy a hálózati zsinór helyesen van-e felszerelve, és NEM lapult-e össze az üzembe helyezési munkafázis során. Ajánlatos a műveletet szakemberrel elvégeztetni.

A készülék tisztítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Tűzet okozhat az, ha nem távolítja el az olaj/zsír maradékait (havonta legalább 1 alkalommal). Ehhez puha ruhát és semleges kémhatású mosószert használjon. Soha ne használjon súrolószert vagy alkoholt.

A készülék használata előtt

A készülék jobb kihasználása érdekében, kérjük, alaposan olvassa el ezt a használati utasítást, és őrizze meg későbbi használatra.

Tartsa a csomagolóanyagokat (műanyag zsákok, polisztírol részek, stb.) olyan helyen, ahol a gyermekek nem férhetnek hozzájuk.

Győződjön meg arról, hogy a készülék nem károsodott a szállítás során.

Megfelelőségi nyilatkozat

Ez a készülék az alábbiak figyelembevételével került kialakításra, előállításra és forgalmazásra:

- a kiefeszültségről szóló 2006/95/EK sz. irányelv biztonsági célkitűzései (amely felváltja a 73/23/EGK sz. irányelvet és módosításait)
- a 93/68/EGK sz. irányelvvel módosított 89/336/EGK sz. "EMC" irányelv védelmi követelményei.

Hibaelhárítási útmutató

A szagelszívó nem működik:

- Megfelelően van bedugva a hálózati csatlakozó az aljzatba?
- Nincs-e áramkimaradás?

Ha a készülék elszívása nem megfelelő:

- A megfelelő sebességet állította be?
- Nem kell megtisztítani vagy kicserélni a szűrőket?
- Nincsenek elzáródva a levegőkimenetek?

A világítás nem működik:

- Nem kell kicserélni az izzót?
- Jól van behelyezve az izzó?

VEVŐSZOLGÁLAT

Mielőtt a Vevőszolgálatot hívná

1. Nézze meg, hátha saját maga is meg tudja oldani a problémát (lásd "Hibaelhárítási útmutató").
2. Kapcsolja ki néhány percre a készüléket, majd indítsa be újra annak ellenőrzésére, hátha a probléma magától is megoldódik.
3. Ha a hiba még mindig fennáll, értesítse a vevőszolgálatot.

Adja meg a következőket:

- a hiba jellege,
- A termék típusszáma, ami a készülék belsejében, a zsírszűrő mögött elhelyezett adattáblán látható,
- az Ön pontos címe,
- az Ön telefonszáma körzetszámmal,
- a szervizkód (a készülék belsejében, a zsírszűrő mögött lévő adattáblán a SERVICE szó után álló szám).

Ha javításra van szükség, akkor forduljon a hivatalos vevőszolgálathoz (csak így garantált ugyanis a gyári cserealkatrészek használata és az előírás szerinti javítás). A fenti előírások betartásának elmulasztása veszélyeztetheti a termék biztonságosságát és minőségét.

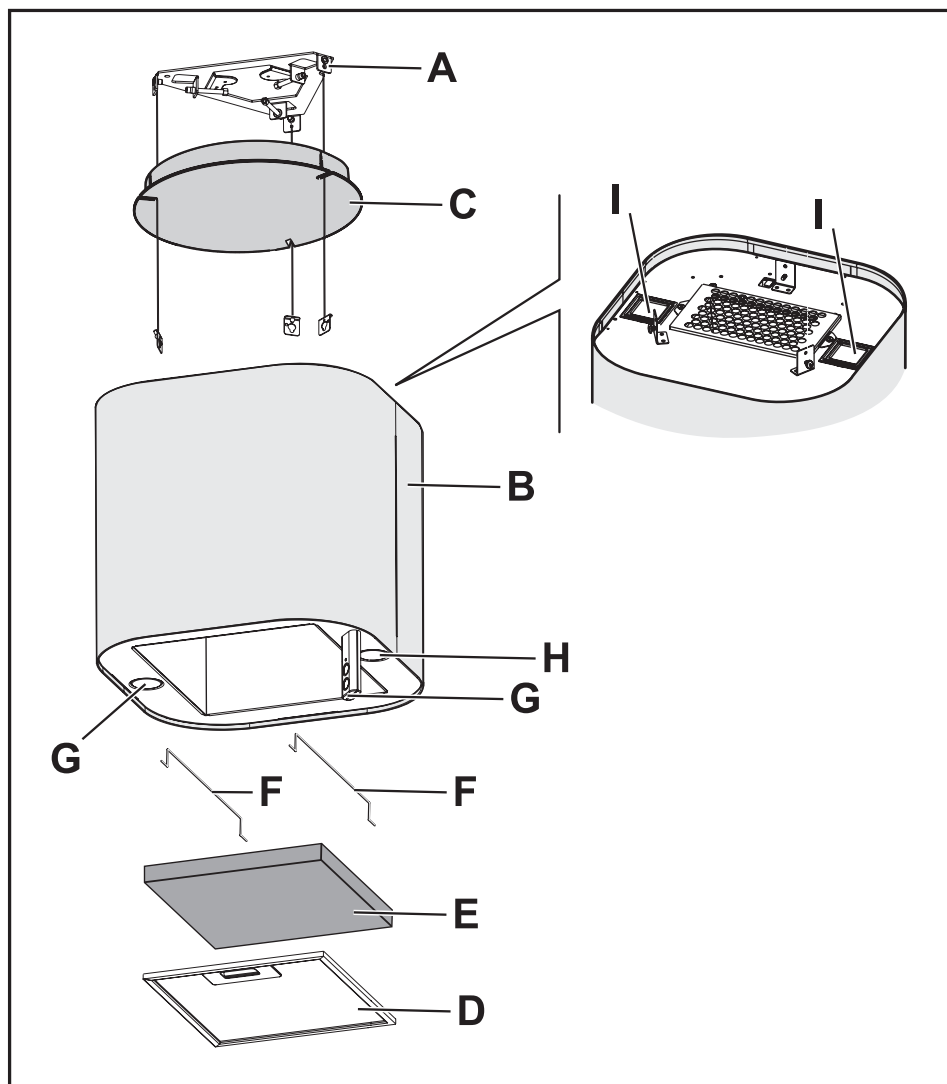
SERVICE



0000 000 00000

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- A. Rögzítőkengyel zsinórokkal és akasztókengyelekkel
- B. Felszerelt készülék (motorral és világítással)
- C. Borítás
- D. Zsírszűrő
- E. Szénszűrő
- F. Szénszűrőt rögzítő lécek
- G. Kezelőrúd
- H. Belső halogén lámpák
- I. Halogén lámpák (felső)

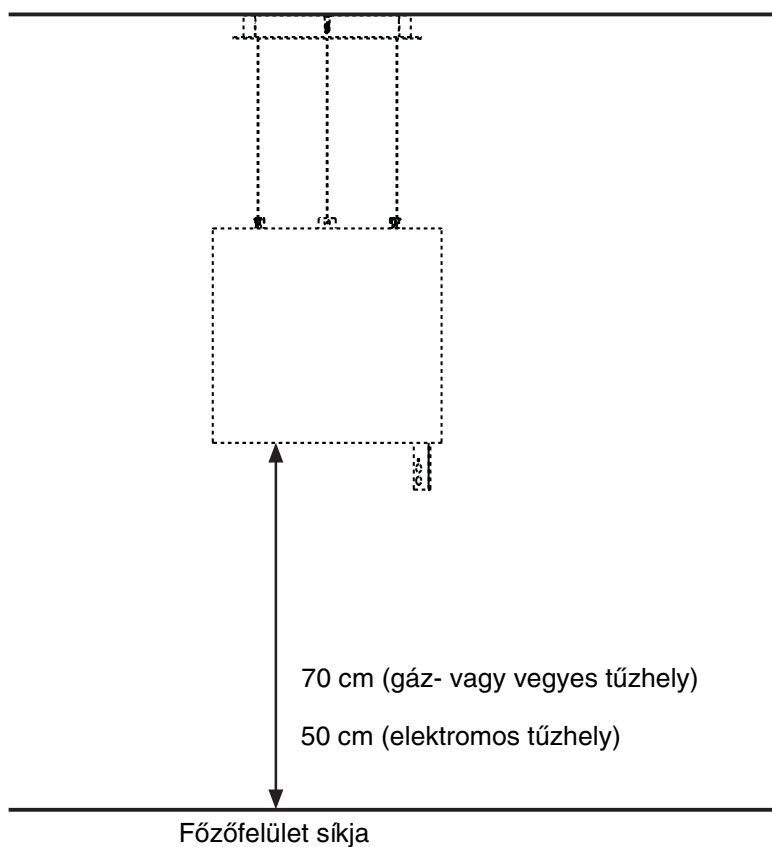


Tartozékként adott anyagok

Vegyen ki minden tartozékot a csomagokból. Ellenőrizze, hogy minden tartozék megvan-e.

- Összeszerelt készülék motorral és világítással.
- Rögzítőkengyel
- Borítás
- Szerelési sín
- Szűrő(k)
- Használati útmutató
- 1 - adapter Torx T10
- 1 - adapter Torx T20
- 3 - tipli (10 x 60 mm)
- 3 - csavar (6 x 70 mm)
- 5 - csavar (3,5 x 6,5 mm)
- 6 - csavar (2,9 x 9,5 mm)

Szerelési méretek



ÜZEMBE HELYEZÉS - SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

A készüléket kizárólag keringetési változatban történő használatra tervezték: A levegőt egy szénzsűrő megszűri, majd visszaáramoltatja a környező légtérbe.

A készülékhez tartozékként adott tiplik csaknem minden típusú mennyezethez/falhoz használhatók. A mennyezet/fal típusától függően azonban szakembert kell megkérdezni a tartozékok használhatóságáról. A mennyezetnek/falnak elég erősnek kell lennie ahhoz, hogy elbírja a készülék súlyát.

2. ábra

A főzőlap síkjára merőlegesen helyezze fel úgy (a mennyezetre) a tartozékként adott sánt (2. ábra), hogy annak közepe (R1) a főzőlap síkjának közepére (R2) essen.

A sín oldalai legyenek párhuzamosak a főzőlap síkjának oldalaival.

Megjegyzés: a sín "FRONT" feliratú oldala egy vonalba esik a készülék kezelőszervi oldalával.

Készítse el a sín szerinti furatokat, majd helyezze be a tipliket. Vegye le a sánt.

3. ábra

Úgy készítsen elő az A rögzítőkengyelt, hogy az alábbi képlet szerint állítsa be a zsinórok hosszabbítását:

$L \text{ (cm)} = X - Y - H + 3 \text{ cm}$

L = zsinórhosszabbítás.

X = a mennyezet és a főzőlap felülete közötti távolság.

Y = a készülékház magassága.

H = a főzőlap felülete és a készülék alsó része közötti minimális szerelési távolság.

A megfelelő hosszabbítás meghatározása után a kívánt hossz eléréséig csúsztassa a rögzítőcsavarokat a zsinórok (3b ábra) mentén, majd egy villáskulcs segítségével rögzítse azokat a zsinóron (3c ábra).

Fontos: a tűzhelytől való minimális távolság tekintetében tartsa be a jelen útmutató első oldalán előírt értéket.

4. ábra

Az elektromos csatlakoztatás előkészítése után erősítse a mennyezethez a rögzítőkengyelt, az elektromos csatlakoztató zsinórokat a központi furaton átvezetve.

Rögzítse 3 csavarral.

Fontos: Az A elemhez (rögzítőkengyel) tartozó vezeték (sárga-zöld) a lakás elektromos földelési rendszerébe kell bekötni.

5. ábra

A készüléket rögzítse az akasztókengyelekhez, majd kengyelenként 1 csavarral végezze el a végleges rögzítést (KÖTELEZŐ RÖGZÍTÉS).

6. ábra

A szabályozócsavarokkal állítsa be a készülék tengelyét.

7. ábra

Illessze be helyére a kezelőrudat.

Megjegyzés! Bepattintva rögzítendő a megszabott irányban.

8. ábra

Rögzítse 2 csavarral a bekötési dobozt a mennyezeti rögzítőkengyelhez.

Végezze el az elektromos bekötést és a zsinórokat 2 csavar útján rögzítse a zsinórrögzítővel.

Rögzítse 4 csavarral a bekötési doboz fedelét.

Fontos: A csatlakoztató zsinór cseréjét kizárólag a hivatalos márkaszerviz szakembere végezheti el.

9. ábra

Illessze be a C fedelet a rögzítőzsinórok közé, ügyelve arra, hogy ez utóbbiak belemenjenek a fedélén levő nyílásokba.

Fontos: hagyjon ki elég zsinórt, hogy az könnyen átbújtatható legyen a fedélén kialakított nyíláson.

Az A rögzítőkengyelre már rácsavarozott 3 fej nélküli csavarral rögzítse a fedelet.

Megjegyzés: mivel a 3 rögzítőcsavar a fedélre gyakorolt dörzshatásnak köszönhetően rögzíti a fedelet, így azokat nem szabad teljesen meghúzni.

10. ábra

A F lécek segítségével helyezze fel a szénzsűrőt a zsírszűrő hátoldalára. Tegye fel a szénzsűrővel kiegészített zsírszűrőt a készülékre.

TERMÉKISMERTETŐ LAP

Kezelőlap

Előzetes információk a készülék helyes használatához:

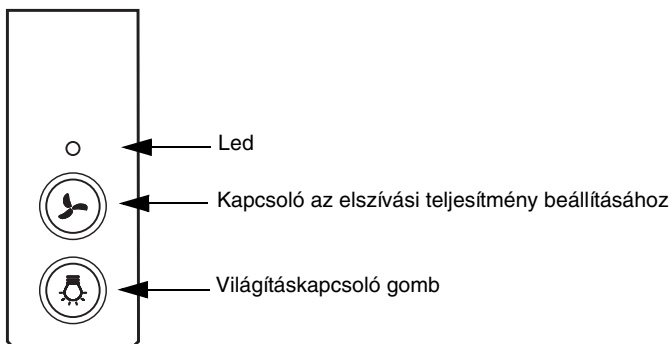
Ha a konyhában különösen nagy a gőz, akkor használja a legnagyobb sebességet. Ajánlatos a főzés megkezdése előtt 5 perccel bekapcsolni a készüléket, majd azt a főzés befejezése után még legalább 15 percig működtetni.

Automatikus bekapcsolás funkció

A készülékbe szerelt hőmérséklet-érzékelő 1. elszívási sebességre (teljesítményre) kapcsolja a motort, amikor a készülék körüli levegő hőmérséklete 70°C fölé emelkedik.

Ettől függetlenül természetesen lehetőség van az elszívási sebesség (teljesítmény) leállítására vagy módosítására is (lásd a **Sterowanie prędkością (mocą) wyciągu** részt).

Az elszívási sebesség (teljesítmény) vezérlése



Az elszívási sebesség (teljesítmény) kiválasztása a fokozati sorrendtől függően ciklikus jellegű

→ stand-by - 1 → 2 → 3 → 4 →

így az "elszívási teljesítmény választó" gomb minden megnyomására egy szinttel nő az elszívási sebesség (teljesítmény) egészen a kikapcsolásig (Stand-by) ha a 4. elszívási sebesség (teljesítmény) fokozatban még egyszer megnyomják a gombot.

Megjegyzés: a 4. elszívási sebesség (teljesítmény) 5 percig megy, majd ezt követően a motor a 2. sebességre kapcsolja magát.

A készülék bármelyik sebességfokozatban kikapcsolható (Stand-by) a gomb hosszú (3 másodpercnél hosszabb) megnyomásával.

Az is ellenőrizhető, hogy a készülék éppen melyik elszívási sebesség (teljesítmény) mellett működik, hiszen a kezelőpanelbe beépített led színe az elszívási sebesség (teljesítmény) alapján a következők szerint változik:

Készülék stand-by helyzetben: LED NEM VILÁGÍT

1. elszívási sebesség (teljesítmény) fokozat - led ZÖLD
2. elszívási sebesség (teljesítmény) fokozat - led NARANCSSÁRGA (borostyán)
3. elszívási sebesség (teljesítmény) fokozat - led PIROS
4. elszívási sebesség (teljesítmény) fokozat - led VILLOGÓ PIROS

Ki kell mosni a zsírszűrőket: led VILLOGÓ ZÖLD (olvassa el a “A szűrőteltettség jelzésének nullázása és konfigurálása” témához tartozó útmutatót)

Ki kell mosni vagy cserélni a szénszűrőket: led VILLOGÓ NARANCSSÁRGA (borostyán) (olvassa el a “A szűrőteltettség jelzésének nullázása és konfigurálása” témához tartozó útmutatót)

Az alsó világítás vezérlése

Az alsó világítást a “világításkapcsoló” megnyomásával lehet be- és kikapcsolni.

A felső lámpák vezérlése

A felső világítást a “világításkapcsoló” HOSSZÚ megnyomásával lehet be- és kikapcsolni.

A HOSSZÚ MEGNYOMÁS útján nem csupán a fel- és lekapcsolás, hanem az izzók által kibocsátott fény ereje is szabályozható.

Megjegyzés: A bekapcsolás, kikapcsolás (és szabályozás) funkciók váltakoznak.

A szűrőteltettség jelzésének nullázása és konfigurálása

Kapcsolja be a készüléket bármilyen sebességi fokozaton (lásd a fenti “Sterowanie prędkością (mocą) wyciągu” részt)

Nullázza a zsírszűrő-telítettség jelzését (ZÖLD VILLOGÓ LED a kezelőlapon)

Először végezze el a megfelelő fejezetben leírt szűrőkarbantartás műveletét.

Az “elszívási teljesítmény választó” gomb hosszú (3 másodpercnél hosszabb) megnyomásakor a LED villogásának megszűnése arra utal, hogy a jelzés nullázása megtörtént, a készülék pedig kikapcsol.

Nullázza a szénszűrő-telítettség jelzését (NARANCSSÁRGA (borostyán) VILLOGÓ LED)

Először végezze el a megfelelő fejezetben leírt szűrőkarbantartás műveletét.

Az “elszívási teljesítmény választó” gomb hosszú (3 másodpercnél hosszabb) megnyomásakor a LED villogásának megszűnése arra utal, hogy a jelzés nullázása megtörtént, a készülék pedig kikapcsol.

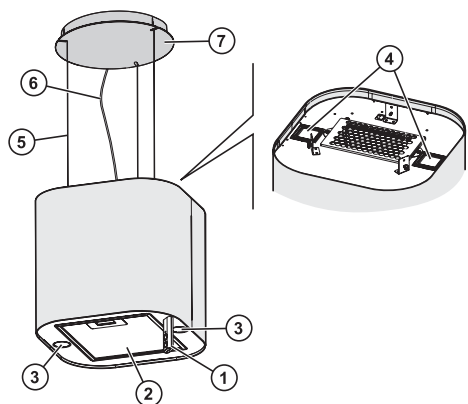
A szénszűrő-telítettség jelzésének letiltása (speciális alkalmazásoknál)

Kapcsolja ki a készüléket (lásd a fenti “Sterowanie prędkością (mocą) wyciągu” részt)

Az “elszívási teljesítmény választó” gomb hosszú (5 másodpercnél hosszabb) megnyomásakor a LED ZÖLD villogása arra utal, hogy megtörtént a szénszűrő-telítettség jelzésének letiltása.

A szénszűrő-telítettség jelzésének újbóli engedélyezéséhez ismételje meg a fenti műveletet, mire a LED NARANCSSÁRGA (borostyán) fog villogni.

TERMÉKISMERTETŐ LAP



1. Kezelőlap
2. Zsírszűrő
3. Alsó világítás
4. Felső világítás
5. Tartóvezetékek
6. Összekötő vezeték
7. Borítás

Az alsó izzók karbantartása

1. Áramtalanítsa a készüléket.

FIGYELMEZTETÉS: Vegyen fel kesztyűt.

2. A pereménél fogva vegye ki a meghibásodott izzót (1. ábra).

3. Helyezze be az új izzót (1. ábra).

FIGYELMEZTETÉS: Csak max. 20 wattos halogén izzót (GU4 - 12 V - Ø 35 mm - 30° - Dichroic) használjon, ügyelve arra, hogy kézzel ne érjen hozzá

A felső izzók cseréje

1. Áramtalanítsa a készüléket.

FIGYELMEZTETÉS: Vegyen fel kesztyűt.

2. Nyomja meg és nyissa le teljesen a mennyezetet (2. ábra) mert egyébként nem lehet majd visszaakasztani.

3. Csavarja ki a meghibásodott izzót, majd tegyen be helyette egy újat.

FIGYELMEZTETÉS: Csak max. 20 wattos halogén izzókat használjon, ügyelve arra, hogy kézzel ne érjen hozzájuk.

4. Szerelje vissza a mennyezeti világítás fedőlemezét.

FIGYELMEZTETÉS: A mennyezetet teljesen le kell nyitni, hogy aztán rendesen vissza lehessen majd zárni.

Zsírszűrők:

A fém zsírszűrő élettartama korlátlan, és azt havonta egyszer kézzel vagy alacsony hőmérsékletre és rövid ciklusra állított mosogatógépben kell kimosni. Előfordulhat, hogy a mosogatógépben tisztított zsírszűrő matt színű lesz, de ez a szűrési tulajdonságokat egyáltalán nem befolyásolja.

A zsírszűrő karbantartása:

1. Áramtalanítsa a készüléket.
2. Vegye ki a zsírszűrőt (3. ábra) úgy, hogy meghúzza a rugós akasztófogantyút.
3. Vegye ki a zsírszűrőre felszerelt szénszűrőt.

A szénszűrő karbantartása

Mossa ki a szénszűrőt havonta egyszer mosogatógépben a legmagasabb hőmérsékleten, normál mosogatószerrel használva. Ajánlatos a szűrőt egyedül mosni.

A mosást követően a szénszűrőt a reaktiváláshoz 10 percen keresztül kell szárítani 100°C hőmérsékletű sütőben.

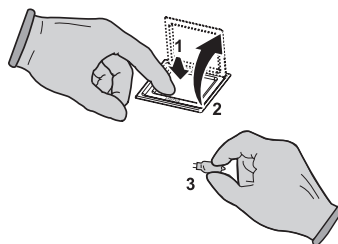
A szénszűrőt 3 évente kell cserélni

A szénszűrő felszerelése:

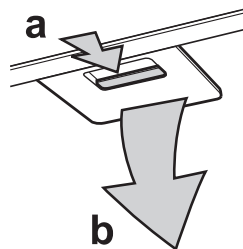
1. Vegye ki a zsírszűrőt (3. ábra) (lásd "A zsírszűrő karbantartása" című részt).
2. Tegye rá a szénszűrőt a zsírszűrőre.
3. A megfelelő fémrögzítővel rögzítse a szénszűrőt. (4. ábra), amiket a keretben kialakított furatokba kell behelyezni.
4. Helyezze vissza a szénszűrővel kiegészített zsírszűrőt.



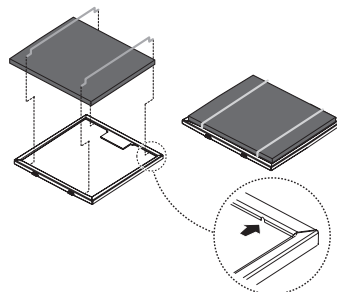
1. ábra



2. ábra



3. ábra



4. ábra

СОВЕТЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

1. Упаковка

Упаковочный материал на 100% подлежит вторичной переработке, о чем свидетельствует наличие соответствующего символа ♻. Его утилизация должна осуществляться при соблюдении действующих местных норм. Храните упаковочные материалы (пластиковые мешки, полистироловые детали и т.д.) вне досягаемости для детей, так как они являются потенциальным источником опасности.

2. Изделие

Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Обеспечив правильное удаление данного изделия в отходы, вы сможете предотвратить потенциальные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

Символ  на самом изделии или на сопроводительной документации указывает, что с этим изделием нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдать в авторизованный пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации. Сдача изделия на слом должна выполняться в соответствии с действующими местными нормами по удалению отходов.

За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработке обращайтесь в местные органы власти, в службу по сбору отходов или в магазин, в котором вы приобрели данное изделие.



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ОСТОРОЖНО: для предотвращения несчастных случаев, поражения электрическим током, травм или материального ущерба при использовании вытяжки придерживайтесь основных мер предосторожности, в том числе следующих.

1. Перед выполнением любых работ по установке или обслуживанию вытяжки она должна быть отключена от сети электропитания.
2. Установка вытяжки должно выполняться квалифицированным специалистом в соответствии с указаниями изготовителя и при соблюдении местных правил техники безопасности.
3. Заземление данного прибора является обязательным. (Это невозможно для вытяжек класса II).
4. Ни в коем случае не используйте многогнездовые розетки или удлинители.
5. После завершения установки электрические компоненты вытяжки не должны быть доступны пользователю.
6. Не касайтесь вытяжки влажными частями тела и не используйте ее, стоя на полу босыми ногами.
7. Не тяните за сетевой шнур, чтобы вынуть его из розетки.
8. Не выполняйте никаких операций по замене или ремонту каких-либо компонентов вытяжки за исключением случаев, когда их выполнение рекомендуется настоящим руководством. Все прочие операции по техобслуживанию должны выполняться квалифицированными специалистами.

9. При сверлении отверстий в стенах следите за тем, чтобы не повредить электропроводку и/или трубы.
10. Вентиляционные каналы всегда должны выводиться наружу.
11. Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за возможные последствия ненадлежащей эксплуатации прибора или неверного использования его органов управления.
12. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не имеющими соответствующего опыта и знаний, без надзора или предварительного обучения пользованию оборудованием лицом, отвечающим за их безопасность.
13. Детей следует держать подальше от вытяжки.
14. Для предотвращения возгорания используйте только металлический воздуховод.
15. Следите за тем, чтобы дети не играли с вытяжкой.
16. При сдаче прибора на слом придерживайтесь местных норм по утилизации отходов.
17. За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработке обращайтесь в местные органы власти, в службу по сбору отходов или в магазин, в котором вы приобрели данное изделие.
18. Постоянный уход и чистка являются гарантией хорошей работы и высокой производительности вытяжки. Регулярно удаляйте загрязнения со всех поверхностей во избежание скопления жира. Регулярно снимайте фильтр и выполняйте его чистку или замену.
19. Не готовьте под вытяжкой блюда на открытом пламени ("фламбэ"). Использование открытого пламени может вызвать пожар.
20. В случае, когда вытяжка эксплуатируется одновременно с другими устройствами, использующими газ и другие горючие материалы, в помещение должен обеспечиваться достаточный приток воздуха.
21. Не допускается осуществлять отвод всасываемого вытяжкой воздуха через дымоход, используемый для удаления продуктов сгорания от устройств, работающих на газе или другом топливе; этот воздух должен удаляться через отдельный выход. Необходимо соблюдать все положения национальных стандартов по удалению загрязненного воздуха, предусмотренные Ст. 7.12.1 стандарта МЭК 60335-2-31.
22. При использовании вытяжки вместе с другими приборами, работающими на газе или других горючих материалах, разрежение в помещении не должно превышать 4 Па (4×10^{-5} бар). Поэтому необходимо следить за тем, чтобы помещение хорошо проветривалось.
23. Во время жарки пищи не оставляйте сковороду без присмотра, так как используемое при этом масло может воспламениться.
24. Нельзя касаться лампочек, пока они не остынут.
25. Вытяжка не является опорной поверхностью, поэтому не ставьте на нее какие-либо предметы и не перегружайте ее.
26. Не используйте и не оставляйте вытяжку без правильно установленных лампочек, т.к. это может привести к поражению электрическим током.
27. При выполнении всех операций по установке и техобслуживанию необходимо надевать рабочие перчатки.
28. Данное изделие не предназначено для эксплуатации на открытом воздухе.
29. Всасываемый вытяжкой воздух не должен выводиться через дымоход отопительной системы или устройств, работающих на газе или другом топливе.

Подключение к сети электропитания

Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на паспортной табличке, расположенной внутри вытяжки. Если вытяжка оснащена кабелем питания с вилкой, включайте ее в соответствующую действующим нормам розетку, расположенную в зоне досягаемости. Если вилка не предусмотрена (в случае прямого подключения к сети) или она находится вне зоны досягаемости, необходимо установить, следуя указаниям по установке, соответствующий нормам двухполюсный выключатель, обеспечивающий полное отсоединение от сети в условиях перенапряжения категории III.

⚠ ОСТОРОЖНО! Перед новым подключением вытяжки к сети электропитания и проверкой правильности ее работы следует всегда убедиться в правильности подсоединения кабеля питания и в том, что он НЕ пережат корпусом вытяжки во время ее монтажа. Рекомендуется поручать эту операцию квалифицированному специалисту.

Чистка вытяжки

⚠ ОСТОРОЖНО! Следует выполнять чистку вытяжки от жира и масла не реже 1 раза в месяц, в противном случае существует опасность возгорания.

Пользуйтесь мягкой тряпкой и нейтральным моющим средством. Никогда не применяйте абразивные составы или спирт.

Перед использованием вытяжки

Для получения наилучших результатов при использовании вытяжки рекомендуем вам внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации и сохранить ее для консультаций в случае необходимости.

Храните упаковочные материалы (пластиковые мешки, полистироловые детали и т.д.) вне досягаемости для детей, так как они являются потенциальным источником опасности.

Убедитесь в том, что во время транспортировки вытяжка не была повреждена.

Декларация соответствия

Изделие спроектировано, изготовлено и выпущено в продажу в соответствии со следующими нормами:

- нормами безопасности Директивы по низковольтному оборудованию 2006/95/EC (которая заменяет Директиву 73/23/EEC с ее последующими изменениями)
- требованиями по защите Директивы по электромагнитной совместимости 89/336/EEC, с учетом изменений, введенных последующей Директивой 93/68/EEC.

Руководство по поиску и устранению неисправностей

Если вытяжка не работает:

- Правильно ли вставлена вилка в розетку?
- Есть ли напряжение в сети?

Если вытяжка плохо всасывает воздух:

- Правильно ли выбрана скорость?
- Не следует ли почистить или заменить фильтры?
- Не засорены ли отверстия для выпуска воздуха?

Если не горит лампочка:

- Не нужно ли заменить лампочку?
- Правильно ли установлена лампочка?

СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Прежде чем обращаться в сервисный центр

1. Проверьте, нельзя ли устранить неполадки самостоятельно (см. “Руководство по поиску и устранению неисправностей”).
2. Выключите и вновь включите прибор для проверки того, устранена ли неисправность.
3. Если же результат проверки неудовлетворителен, обратитесь в сервисный центр.

Сообщите:

- тип неисправности,
- модель изделия (она указана на расположенной внутри вытяжки паспортной табличке, доступ к которой открывается после снятия жирославливающих фильтров,
- ваш полный адрес,
- ваш номер телефона и код города,
- сервисный номер (цифра под словом SERVICE на паспортной табличке, находящейся внутри вытяжки за жирославливающим фильтром).

При необходимости ремонта обращайтесь в авторизованный сервисный центр (что гарантирует использование фирменных запчастей и правильное выполнение ремонта).

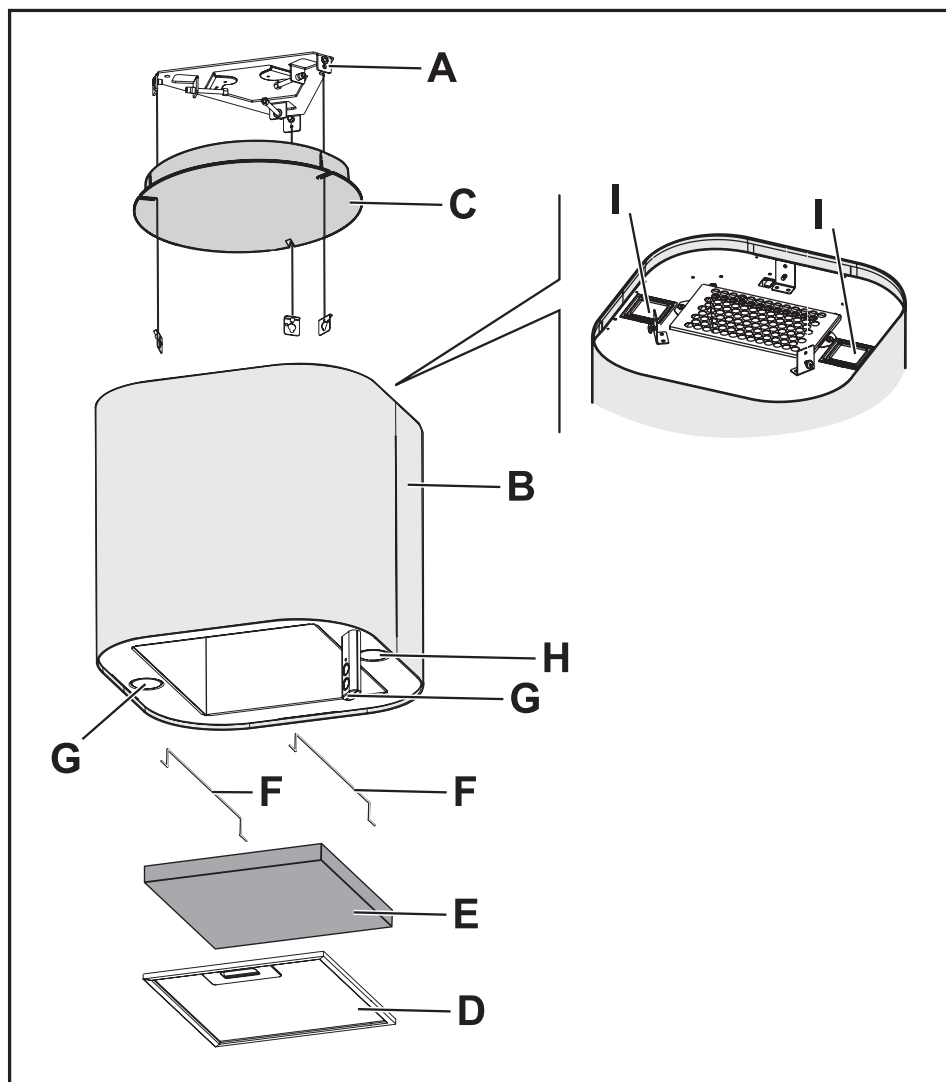
Несоблюдение этих указаний может привести к нарушению безопасности и надежности работы изделия.

SERVICE



ОПИСАНИЕ ВЫТЯЖКИ

- A.** Опорный кронштейн с подвесными тросами и скобами
- B.** Смонтированная вытяжка (блок двигателей + лампочки освещения)
- C.** Крышка
- D.** Жировой фильтр
- E.** Угольный фильтр
- F.** Фиксаторы угольного фильтра
- G.** Сенсорная ручка управления
- H.** Нижние галогеновые лампы
- I.** Верхние галогеновые лампы

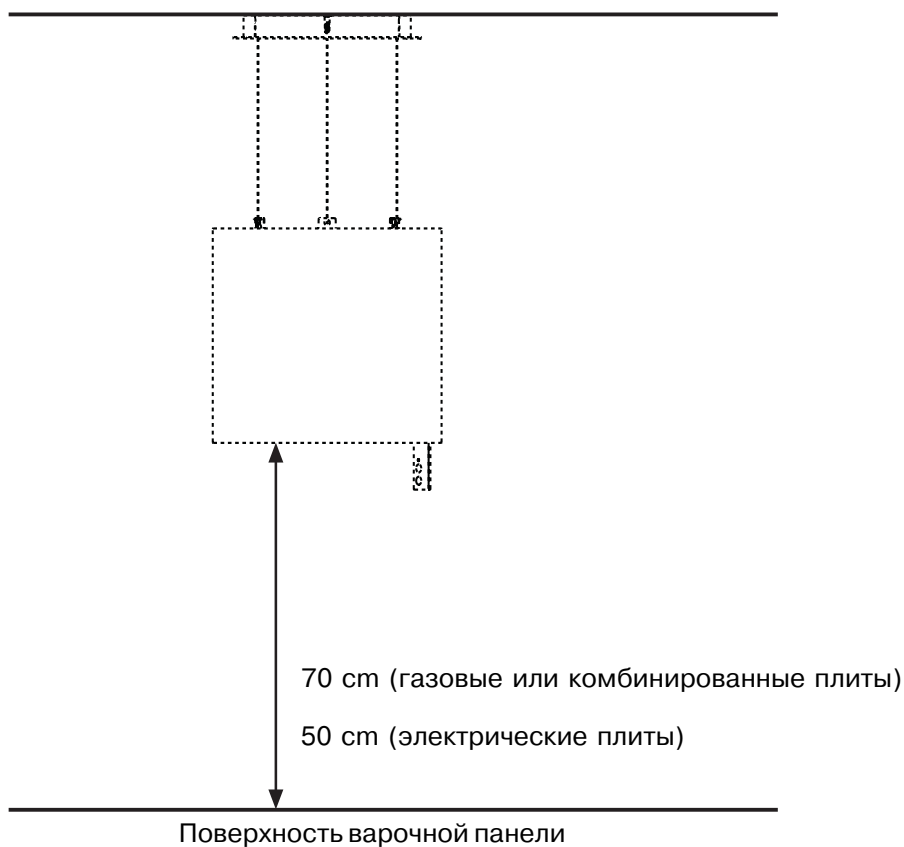


Комплект поставки

Выньте все детали из пакетов. Проверьте наличие всех частей прибора.

- Вытяжка в сборе с двигателем и установленными лампами.
- Опорный кронштейн
- Крышка
- Монтажный шаблон
- Фильтр/фильтры
- Руководство по эксплуатации
- 1 - переходное устройство Torx T10
- 1 - переходное устройство Torx T20
- 3 - дюбели 10 x 60 mm
- 3 - винты 6 x 70 mm
- 5 - винты 3,5 x 6,5 mm
- 6 - винты 2,9 x 9,5 mm

Установочные размеры



УСТАНОВКА - ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Вытяжка предназначена для эксплуатации только в режиме фильтрации: воздух фильтруется, проходя через угольный фильтр, и снова выпускается в помещение.

В комплект поставки вытяжки входят пробки, пригодные для крепления прибора к большинству потолков. Однако для того, чтобы удостовериться в соответствии прилагаемых материалов данному типу стены/потолка, необходимо обратиться к квалифицированному специалисту. Стена/потолок должны быть достаточно прочными, чтобы выдержать вес вытяжки.

Рис. 2

Приложите входящий в комплект поставки монтажный шаблон Y (Рис. 2) к потолку вертикально над варочной панелью так, чтобы центр шаблона (**R1**) соответствовал центру варочной панели (**R2**)

Стороны шаблона должны быть параллельны сторонам варочной панели.

Примечание: сторона шаблона с надписью "**FRONT**" (ПЕРЕДНЯЯ СТОРОНА) должна соответствовать стороне вытяжки, на которой находится ее панель управления.

Просверлите отверстия, указанные на шаблоне, и вставьте в них дюбели. Удалите шаблон.

Рис. 3

Подготовьте опорный кронштейн **A**, отрегулировав длину тросов по формуле

$L \text{ (cm)} = X - Y - H + 3 \text{ cm}$

L = растяжение тросов.

X = расстояние между потолком и поверхностью варочной панели.

Y = высота корпуса вытяжки.

H = минимальная высота установки между поверхностью варочной панели и нижней стороной вытяжки.

Определив степень растяжения, пропустите замковые гайки по тросам (**Рис. 3b**) вплоть до достижения ими заданной длины и при помощи английского ключа (**Рис. 3c**) блокируйте их в положении.

Внимание: соблюдайте минимальное расстояние от конфорок, указанное на первой странице настоящего руководства.

Рис. 4

Приложите опорный кронштейн к потолку, пропустив электрические провода через центральное отверстие кронштейна.

Закрепите кронштейн 3 винтами.

Внимание: деталь A (опорный кронштейн) оснащена проводом заземления (желто-зеленым), который следует подсоединить к земле сети электропитания Вашей квартиры.

Рис. 5

Прикрепите вытяжку к подвесным скобам с помощью 1 винта на каждую скобу (КРЕПЛЕНИЕ ЯВЛЯЕТСЯ ОБЯЗАТЕЛЬНЫМ).

Рис. 6

Отрегулируйте положение вытяжки с помощью регулировочных винтов.

Рис. 7

Вставьте сенсорную ручку управления в соответствующее гнездо.

Примечание! Сенсорную ручку следует устанавливать до щелчка с обязательным соблюдением направления установки.

Рис. 8

Прикрепите клеммную коробку к опорному кронштейну на потолке 2 винтами.

Выполните электрические соединения и зафиксируйте провода с помощью прижимной планки, затянув 2 винта.

Прикрепите крышку клеммной коробки 4 винтами.

Внимание: замена кабеля, соединяющего вытяжку с клеммной коробкой, должна выполняться специалистом авторизованного сервисного центра.

Рис. 9

Установите крышку **C** между подвесными тросами, убедившись, что они вошли в соответствующие пазы в ней.

Внимание: при определении длины тросов оставьте достаточный запас, необходимый для того, чтобы они свободно вошли в пазы крышки.

Закрепите крышку 3 винтами без головки, уже установленными на опорном кронштейне **A**.

Примечание: 3 крепежных винта фиксируют крышку за счет трения об нее, поэтому их не следует закручивать до упора.

Рис. 10

Поместите угольный фильтр позади жирового фильтра и закрепите его двумя фиксаторами **F**. Вставьте в вытяжку жировой и угольный фильтры.

ЛИСТОК ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ ИЗДЕЛИЯ

Панель управления

Предварительные сведения о правильной эксплуатации вытяжки

Используйте высокую скорость только при особо высокой концентрации кухонных паров.

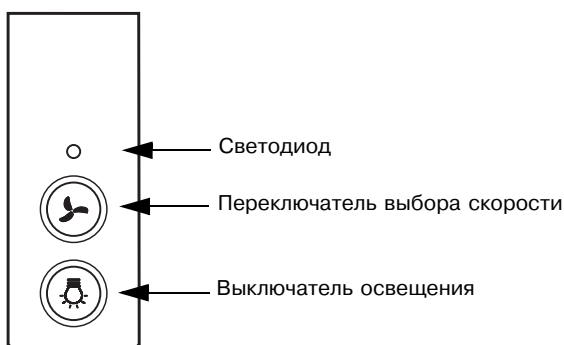
Рекомендуется включать вытяжку за 5 минут до начала приготовления пищи, а после его завершения оставлять ее включенной в течение примерно 15 минут.

Функция автоматического включения

Вытяжка оснащена датчиком температуры, который включает двигатель на скорости (мощности) всасывания, когда температура воздуха в зоне вытяжки превышает 70°C.

Тем не менее, при этом можно выключить вытяжку или изменить скорость (мощность) всасывания (см. раздел “Sterowanie prędkości (moc) wyciągu”)

Управление скоростью (мощностью) всасывания



Переключение скоростей (мощностей) всасывания производится циклично в следующей последовательности.

→ stand-by - 1 → 2 → 3 → 4 →

То есть, при каждом нажатии кнопки “Выбор мощности всасывания” скорость (мощность) переключается на более высокий уровень; в случае нажатия этой кнопки при включенной 4-й скорости (мощности) всасывания, вытяжка выключается (переходит в режим ожидания)

Примечание: 4-я скорость (мощность) всасывания остается включенной на протяжении 5 минут, затем двигатель переключается на 2-ю скорость.

Можно выключить вытяжку (установить ее в режим ожидания) при любой скорости двигателя; для этого следует длительно нажать на кнопку (более 3 секунд).

Можно определить, с какой скоростью (мощностью) всасывания вытяжка работает в данный момент, т.к. панель управления оснащена светодиодом, который меняет свой цвет в зависимости от текущей скорости (мощности) всасывания.

Вытяжка в режиме ожидания: СВЕТОДИОД НЕ ГОРИТ

1-я скорость (мощность) всасывания - светодиод горит ЗЕЛЕНЫМ СВЕТОМ

2-я скорость (мощность) всасывания - светодиод горит ОРАНЖЕВЫМ (ЯНТАРНЫМ) СВЕТОМ

3-я скорость (мощность) всасывания - светодиод горит КРАСНЫМ СВЕТОМ

4-я скорость (мощность) всасывания - светодиод МИГАЕТ КРАСНЫМ СВЕТОМ

Необходимость промывки жировых фильтров: светодиод МИГАЕТ ЗЕЛЕНЫМ СВЕТОМ (прочитайте инструкции “Сброс и конфигурация индикации о насыщении фильтров”).

Необходимость промывки или замены угольных фильтров: светодиод МИГАЕТ ОРАНЖЕВЫМ (янтарным) СВЕТОМ (прочитайте инструкции “Сброс и конфигурация индикации о насыщении фильтров”).

Включение/выключение нижних лампочек

Нижние лампочки можно включить/выключить, нажав кнопку “Освещение”.

Проверка верхних лампочек

Верхние лампочки можно включить/выключить ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫМ НАЖАТИЕМ кнопки “Освещение”. ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОЕ НАЖАТИЕ позволяет кроме включения/выключения также регулировать интенсивность света лампочек.

Примечание: функции включения и выключения (и регулировки интенсивности света) чередуются при прикосновении к сенсорной ручке управления.

Сброс и конфигурация индикации о насыщении фильтров

Включите вытяжку на любой скорости (см. выше раздел “Sterowanie prdkooci№ (moc№) wysi№gu”).

Сброс индикации насыщения жирового фильтра (СВЕТОДИОД на панели управления МИГАЕТ ЗЕЛЕНЫМ СВЕТОМ).

Вначале промойте фильтр, как указано в соответствующем разделе.

Нажмите на продолжительное время (более 3 секунд) кнопку “Выбор мощности всасывания”, СВЕТОДИОД перестает мигать, указывая на успешное выполнение сброса индикации, а вытяжка выключится.

Сброс индикации насыщения угольного фильтра (СВЕТОДИОД МИГАЕТ ОРАНЖЕВЫМ (ЯНТАРНЫМ) СВЕТОМ)

Вначале промойте фильтр, как указано в соответствующем разделе.

Нажмите на продолжительное время (более 3 секунд) кнопку “Выбор мощности всасывания”, СВЕТОДИОД перестает мигать, указывая на успешное выполнение сброса индикации, а вытяжка выключится.

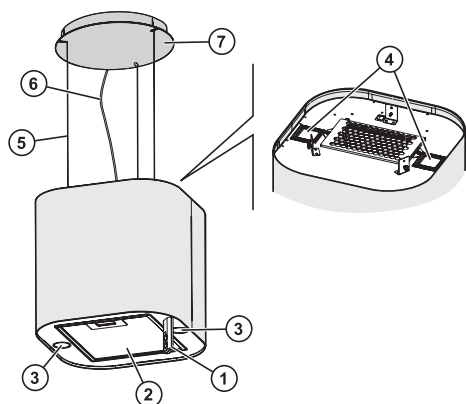
Сброс индикации насыщения угольного фильтра (для вытяжек в специальном исполнении)

Выключите вытяжку (см. выше раздел “Sterowanie prdkooci№ (moc№) wysi№gu”).

Нажмите на продолжительное время (более 5 секунд) кнопку “Выбор мощности всасывания”, СВЕТОДИОД при этом начнет мигать ЗЕЛЕНЫМ светом, указывая на успешное выполнение сброса индикации насыщения угольного фильтра.

Для повторной активации индикации насыщения угольного фильтра повторите описанную выше операцию, при этом СВЕТОДИОД начнет мигать ОРАНЖЕВЫМ (янтарным) СВЕТОМ.

ЛИСТОК ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ ИЗДЕЛИЯ



1. Панель управления
2. Жировой фильтр
3. Нижнее освещение
4. Верхнее освещение
5. Подвесные тросы
6. Соединительный кабель
7. Крышка

Замена нижних лампочек

1. Отключите вытяжку от электросети.

⚠ ОСТОРОЖНО: Наденьте перчатки.

2. Выньте перегоревшую лампочку, взявшись за край (**Рис. 1**).

3. Вставьте новую лампочку (**Рис. 1**).

⚠ ОСТОРОЖНО: Используйте только галогенные лампочки мощностью не более 20 Вт GU4 - 12 В - Ø 35 mm - 30° - Dichroic; будьте осторожны и не касайтесь их руками.

Замена верхних лампочек

1. Отключите вытяжку от электросети.

⚠ ОСТОРОЖНО: Наденьте перчатки.

2. Нажмите на плафон и полностью откройте его (**Рис. 2**), иначе он потом не закроется.

3. Выньте перегоревшую лампочку и вставьте новую.

⚠ ОСТОРОЖНО: Пользуйтесь только галогенными лампочками мощностью не более 20 Вт; будьте осторожны и не касайтесь их руками.

4. Закройте плафон.

⚠ ОСТОРОЖНО: Плафон следует полностью открыть, чтобы потом его можно было легко закрыть.

Жировые фильтры

Металлический жировой фильтр имеет неограниченный срок службы; его следует мыть один раз в месяц вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре и коротком цикле мойки. Мойка в посудомоечной машине может привести к тому, что фильтр потускнеет, но это никоим образом не сказывается на его фильтрующей способности.

Уход за жировым фильтром

1. Отключите вытяжку от электросети.

2. Снимите жировой фильтр (**Рис. 3**): для этого потяните за пружинную рукоятку.

3. Снимите угольный фильтр, установленный на жировом фильтре.

Уход за угольным фильтром

Угольный фильтр следует мыть один раз в месяц в посудомоечной машине при максимальной температуре, используя обычное моющее средство для таких машин. Рекомендуется мыть фильтр отдельно от посуды.

Для восстановления угольного фильтра после мойки его следует просушить в духовке при температуре 100° С в течение 10 минут.

Меняйте угольный фильтр каждые 3 года.

Установка угольного фильтра

1. Снимите жировой фильтр (**Рис. 3**) (см. раздел "Уход за жировым фильтром").
2. Поместите угольный фильтр на жировой фильтр.
3. Прикрепите угольный фильтр к жировому фильтру с помощью специальных металлических скоб (**Рис. 4**), которые должны быть вставлены в отверстия в рамке фильтра.
4. Установите на место жировой фильтр вместе с угольным фильтром.



Рис. 1

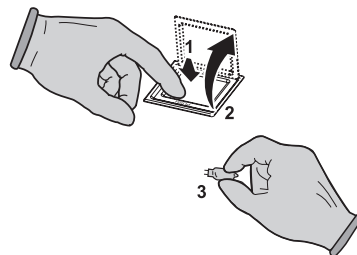


Рис. 2

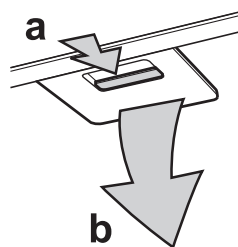


Рис. 3

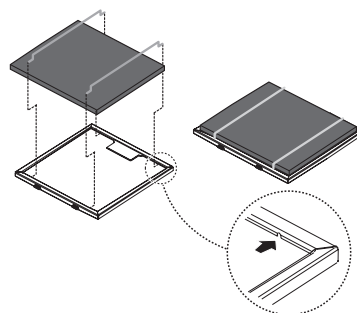


Рис. 4

СЪВЕТИ ЗА ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

1. Опаковка

Материалът на опаковката е 100% рециклируем и е обозначен със символа за рециклиране ♻️. При изхвърляне, следвайте местните разпоредби. Опаковъчните материали (пластмасови плікове, части от полистирол и др.) трябва да се съхраняват далеч от обсега на деца, защото представляват потенциален източник на опасност.

2. Продукт

Този уред е обозначен в съответствие с Европейска директива 2002/96/EO, Непотребни електрически и електронни уреди - Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

При изхвърляне на непотребен уред, внимавайте това да се изпълни по правилния начин. Потребителят допринася за предотвратяването на възможни негативни последици за околната среда и здравето.

Символът  върху продукта или придружаващата го документация показва, че този уред не трябва да се третира като битов отпадък, а да бъде предаден в съответния пункт за рециклиране на електрическа и електронна апаратура.

При изхвърлянето му спазвайте местните норми за изхвърляне на отпадъци.

За допълнителна информация за предаването, събирането и рециклирането на този уред се обърнете към съответните местни органи, службата за предаване на битови отпадъци или доставчика на уреда или магазина, от който е закупен



ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТТА

⚠️ ВНИМАНИЕ: за да се намали риска от инциденти, токови удари, поражения на лица или щети при употреба на аспиратора, следвайте основните предпазни мерки, включително и следните.

1. Аспираторът трябва да се изключи от електрическата мрежа, преди извършването на някаква дейност по инсталиране и поддръжка на уреда.
2. Инсталирането трябва да се извършва от специализиран техник, в съответствие с инструкциите на производителя и при спазване на действащите местни норми по отношение на безопасността.
3. Заземяването на уреда е задължително. (Не е възможно за аспиратори от Клас II).
4. Не използвайте в никакъв случай разклонители или удължители.
5. След приключване на инсталирането, електрическите компоненти вече не трябва да са достъпни за потребителя.
6. Не докосвайте аспиратора с мокри части на тялото или с боси крака.
7. Не дърпайте захранващия кабел на уреда, за да го изключите от електрическия контакт.
8. Сервиз за поддръжка на потребителската клиентела – не ремонтирайте или подменяйте никоя част на аспиратора, ако не е изрично препоръчано в наръчника. Всички други услуги по поддръжката трябва да се извършват от специализиран техник.
9. При пробиване на вътрешната стена, внимавайте да не повредите електрическите и тръбни съединения.
10. Каналите за вентилация трябва винаги да бъдат отведени навън.

11. Производителят отхвърля всякаква отговорност при неправомерна употреба или при грешно зададени команди.
12. Не се позволява използването на уреда от лица (включително деца) с намалени физически, усетни или умствени възможности или липса на опит или познания, освен ако не са получили указания по употребата на уреда от страна на лица, които са отговорни за тяхната безопасност.
13. Децата трябва да се държат на разстояние.
14. За да се намалят рисковете от пожар, използвайте само металната тръба на аспиратора.
15. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.
16. Изхвърляйте уреда, като спазвате местните норми за изхвърляне на отпадъци.
17. За допълнителна информация по предаването, събирането и рециклирането на този продукт, се обръщайте към съответните местни органи, службата за предаване на битови отпадъци или магазина, от който е закупен продуктът.
18. Постоянната поддръжка и почистване гарантират добрата работа и добрите резултати на аспиратора. Почиствайте често всички корички от замърсените повърхности, за да избегнете натрупването на мазнини. Сваляйте и почиствайте или сменяйте филтъра на чести периоди.
19. Не гответе храни на открит пламък ("фламбе") под аспиратора.
20. Използването на свободен пламък може да предизвика пожар.
21. Помещението трябва да разполага с достатъчна вентилация, когато аспираторът се използва едновременно с други уреди, които използват газ и други възпламеними вещества. Отвежданият въздух не трябва да преминава през комин, използван за отвеждане на дим, произвеждан от уреди с горене на газ и други горива, а трябва да има независимо отвеждане.
- Трябва да се спазват всички национални нормативи по отношение на отвеждане на въздуха, предвидени в чл. 7.12.1 на CEI EN 60335-2-31.
22. Ако аспираторът се използва заедно с други уреди, които ползват газ или други горива, негативното налягане в помещението не трябва да надвишава 4 Pa (4×10^{-5} бара). По тази причина се погрижете помещението да бъде достатъчно добре проветриво.
23. Не оставяйте тигана без надзор, когато пържите, тъй като мазнината за пържене може да се възпламени.
24. Преди да докоснете крушките, се уверете, че са изстинали.
25. Аспираторът не е опорен плот, поради което върху него не трябва да се поставят никакви предмети.
26. Не използвайте и не оставяйте аспиратора без правилно монтирана лампа поради евентуален риск от токов удар.
27. При всички операции по инсталирането и поддръжката, използвайте работни ръкавици.
28. Продуктът не е подходящ за използване на открито.
29. Въздухът, всмукван от аспиратора, не трябва да се отвежда през тръба, която се използва за отвеждане на дим или за уреди, захранвани с газ или други горива.

Свързване в електрическата мрежа

Напрежението на мрежата трябва да отговаря на напрежението, указано на табелката с характеристиките, разположена от вътрешната страна на аспиратора. Ако е снабден с щепсел, включете аспиратора в електрически контакт, съответстващ на действащите норми и поставен на достъпно място.

Ако не е снабден с щепсел (директно свързване към мрежата) или щепселът не е на достъпно място, използвайте двуполусен прекъсвач според нормите, така че да се осигури пълно изключване на мрежата при свръхнапрежение III, в съответствие с правилата за инсталиране.

⚠ ВНИМАНИЕ: преди да свържете отново веригата на аспиратора към захранващата мрежа и да проверите правилното функциониране, проверявайте винаги дали захранващият кабел е монтиран правилно и дали НЕ Е повреден при поставянето му в процеса на инсталиране.

Препоръчва се операцията да се извършва от специализиран техник.

Почистване на аспиратора

⚠ ВНИМАНИЕ! Ако не се отстраняват мазнините (поне 1 път месечно), има опасност от пожар. Използвайте мека кърпа, напоена с неутрален почистващ препарат. Не използвайте абразивни материали или спирт.

Преди да използвате аспиратора

За да използвате вашия аспиратор най-добре, прочетете внимателно това ръководство за използване и го пазете за случай на необходимост. Съхранявайте опаковъчните материали (пластмасови пликове, части от полистирол и др.) далеч от обсега на деца, защото представляват потенциален източник на опасност.

Уверете се, че аспираторът не е повреден през време на транспортирането.

Декларация за съответствие

Това изделие е проектирано, произведено и предложено на пазара в съответствие със следните:

- изискванията за безопасност на Директива "Ниско напрежение" 2006/95/СЕ (която замества 73/23/СЕЕ и следващите изменения и допълнения)
- изисквания за защита на Директива "ЕМС" 89/336/ЕИО, изменена от следващата директива 93/68/ЕИО.

Отстраняване на неизправности

Ако аспираторът не работи:

- Щепселът правилно ли е поставен в електрическия контакт?
- Не е ли спрял токът?

Ако аспираторът не аспирира достатъчно:

- Правилна скорост ли сте задали?
- Има ли нужда да се почистят или заменят филтрите?
- Отворите за изпускане на въздуха не са ли запушени?

Ако осветлението не работи:

- Не трябва ли да се смени крушката?
- Правилно ли е поставена крушката?

СЕРВИЗ ЗА ПОДДРЪЖКА

Преди да се обадите в Сервиза за поддръжка

1. Уверете се, дали не е възможно да отстраните сами проблема (вж. "Отстраняване на неизправности").
2. Изключете и включете отново уреда, за да проверите дали проблемът не е отпаднал.
3. Ако резултатът е отрицателен, се обадете в Сервиза за поддръжка.

Съобщете:

- вида на проблема;
- модела на продукта, обозначен върху табелката с данни, разположена вътре в аспиратора, която ще видите след като махнете филтрите за мазнина,
- вашия пълен адрес,
- вашият телефонен номер и телефонен код,
- сервизния номер (числото под думата SERVICE на табелката с данни във вътрешността на аспиратора зад филтъра за мазнини)..

Когато е необходим ремонт, се обърнете към упълномощен Сервиз за поддръжка (за гаранция, че ще бъдат използвани оригинални резервни части и извършен правилен ремонт).

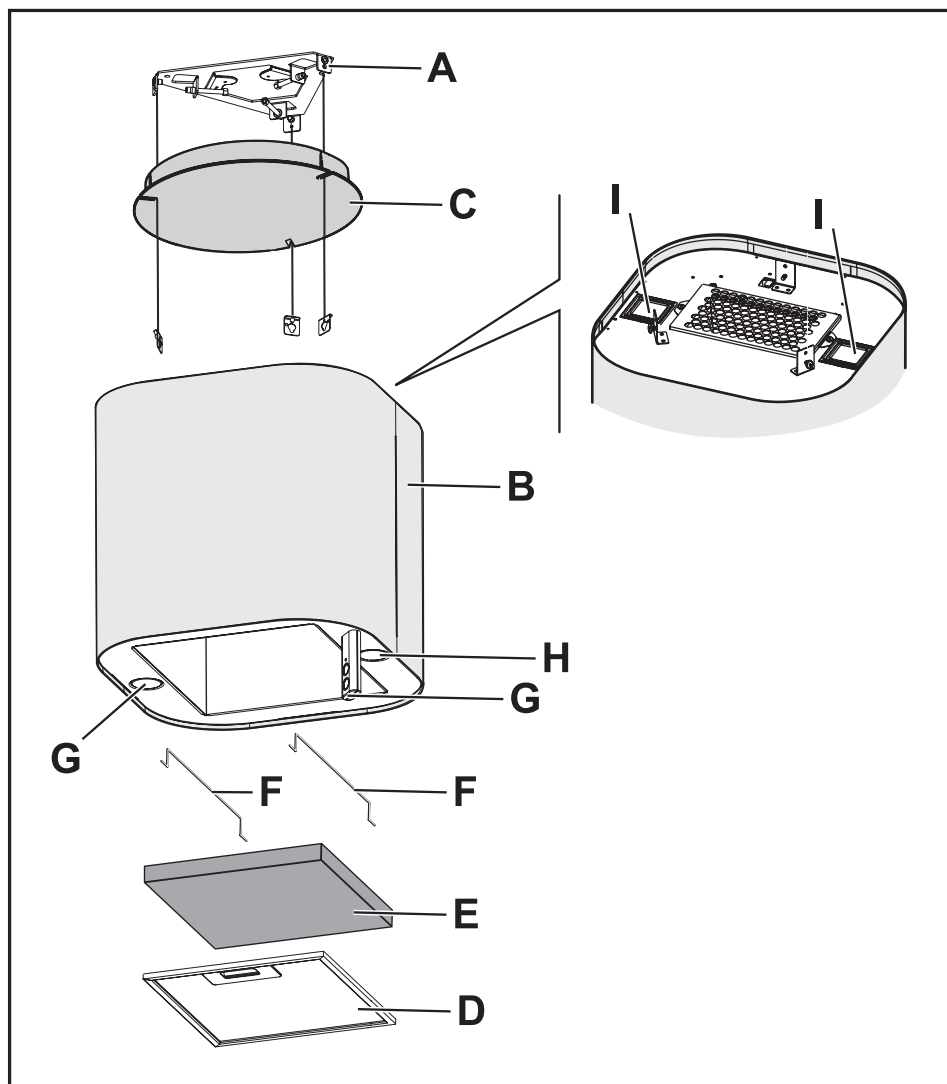
При неспазване на тези инструкции може да се наруши безопасността и качеството на уреда.

SERVICE



ОПИСАНИЕ НА АСПИРАТОРА

- A.** Опорна планка с кабели и скоби за закачване
- B.** Монтиран аспиратор (заедно с двигател и осветление)
- C.** Капак
- D.** Филтър за мазнини
- E.** Въгленов филтър
- F.** Щифтове за закрепване на въгленовия филтър
- G.** Лост за управление
- H.** Долни халогенни крушки
- I.** Халогенни крушки (горни)

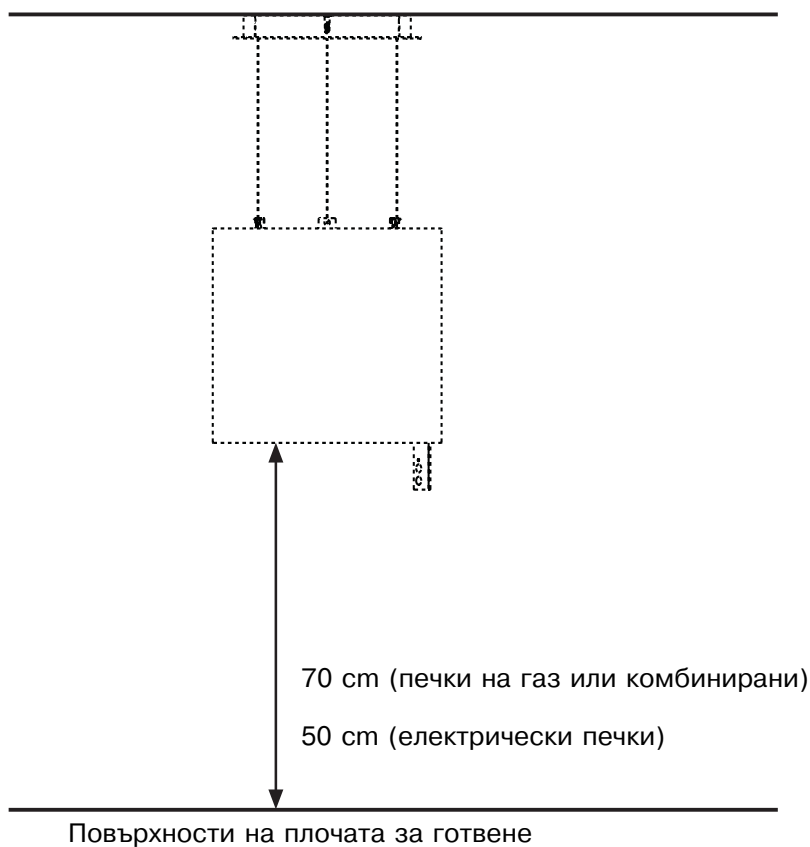


Предоставени материали

Извадете всички компоненти от пакетите. Проверете дали всички компоненти са на лице.

- Аспиратор с монтиран мотор и инсталирани крушки.
- Опорна планка
- Капак
- Шаблон за монтаж
- Филтър/филтри
- Ръководство с инструкции
- 1 - накрайник Torx T10
- 1 - накрайник Torx T20
- 3 - дюбели 10 x 60 mm
- 3 - винта 6 x 70 mm
- 5 - винта 3,5 x 6,5 mm
- 6 - винта 2,9 x 9,5 mm

Инсталационни размери



ИНСТАЛИРАНЕ - ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

Аспираторът е проектиран да работи само във вариант за филтриране: Въздухът се филтрира при преминаване през въгленов филтър и се рециклира в околната среда.

Аспираторът е снабден с дюбели, пригодени за повечето тавани. Все пак е необходимо да се обърнете към квалифициран техник, за да се уверите, че материалите са подходящи за съответния тип стена/таван. Стената и таванът трябва да са достатъчно стабилни, за да издържат теглото на аспиратора.

Фиг. 2

Вертикално над плочата за готвене поставете (на тавана) шаблона (фиг. 2), приложен в комплекта, като центърът на шаблона (**R1**) съвпадне с центъра на плочата за готвене (**R2**).

Страните на шаблона трябва да са успоредни със страните на плочата за готвене.

Забележка: страната на шаблона с надпис "**FRONT**" отговаря на страната с командното табло на аспиратора.

Направете отворите, означени на шаблона, и поставете дюбелите. Махнете шаблона.

Фиг. 3

Подгответе опорната планка **A**, като съответно регулирате дължината на кабелите по следната формула:

$$L \text{ (cm)} = X - Y - H + 3 \text{ cm}$$

L = дължина на кабелите.

X = разстояние между тавана и повърхността на плочата за готвене.

Y = височина на корпуса на аспиратора.

H = минимална височина на инсталиране между повърхността на плочата за готвене и долната част на аспиратора.

След определяне на правилната дължина нанижете блокиращите болтове на кабела (**фиг. 3b**) до достигане на нужната дължина и след това ги затегнете към кабела, посредством гаечен ключ (**фиг. 3c**).

Важно: спазвайте минималното разстояние от печки, посочено на първата страница на това ръководство.

Фиг. 4

След като пригответе електрическото свързване, поставете опорната планка на тавана, като прекарате кабелите за електрическо свързване през централния отвор.

Закрепете с 3 винта.

Важно: Детайлът А (монтажната планка) е снабден с проводник (жълто-зелен), който трябва да се свърже със заземяването на домашната електроинсталация.

Фиг. 5

Закрепете аспиратора към скобите за закачване и го закрепете окончателно с 1 винт на всяка скоба (**ЗАДЪЛЖИТЕЛНО ЗАКРЕПВАНЕ**).

Фиг. 6

Регулирайте позицията на аспиратора, посредством винтовете за регулиране.

Фиг. 7

Вкарайте лоста за управление в съответното гнездо.

Забележка! Поставянето е възможно само от правилната страна, докато щракне.

Фиг. 8

Затегнете кутията за свързване към опорната планка и към тавана с 2 винта.

Извършете електрическото свързване и застопорете кабелите с блокиращата скоба и 2 винта.

Закрепете капака на кутията за свързване с 4 винта.

Важно: Смяната на свързващия кабел трябва да се извършва само от упълномощен сервиз за поддръжка.

Фиг. 9

Поставете капака **C** между опорните кабели и се уверете, че влизат в съответните процепи на капака. **Важно:** оставете достатъчно кабел, така че да може лесно да премине през процепа, направен в капака.

Затегнете капака с 3 винта без главички, които вече са завити на опорната планка **A**.

Забележка: трите винта за закрепване фиксират капака чрез сцеплението което му оказват, за да не може да се отвинтва напълно.

Фиг. 10

Поставете въгленовия филтър зад филтъра за мазнини със съответните щифтове **F**.

Поставете филтъра за мазнини и въгленовия филтър в аспиратора.

КАРТА НА ИЗДЕЛИЕТО

Командно табло

Предварителна информация за правилното използване на аспиратора:

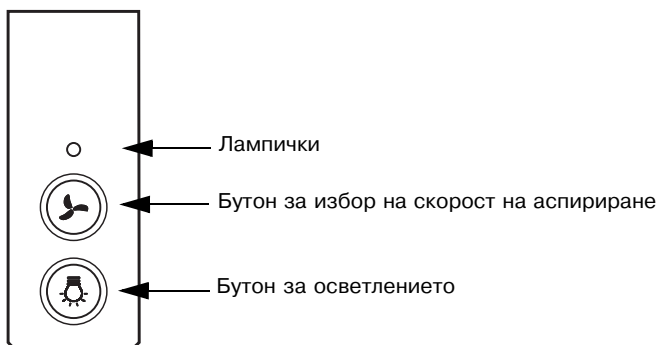
Използвайте най-високата скорост при големи концентрации на изпарения в кухнята. Препоръчваме да включвате аспиратора 5 минути преди началото на готвене и да го оставите да работи около 15 минути след края на готвенето.

Функция за автоматично включване

Аспираторът е снабден със сензор на температурата, който включва мотора на 1-а скорост (мощност) на аспириране, когато околната температура на аспиратора надхвърли 70°C.

Възможно е и да се намесите, като изключите аспиратора или промените скоростта (мощността) (вж. параграф **Sterowanie prędkości (moc) wyciągu**).

Управление на скоростта (мощността) на аспириране



Изборът на скорост (мощност) на аспириране е цикличен според последователността на скоростите

→ stand-by - 1 → 2 → 3 → 4 →

затова, при всяко натискане на бутона “избор на аспираторна мощност”, скоростта (мощността) на аспириране се увеличава с едно ниво, за да се изключи (Stand-by), ако бутонът бъде докоснат още веднъж, след като аспираторът е на скорост (мощност) на аспириране 4.

Забележка: 4-та скорост (мощност) на аспириране остава включена за 5 минути, след което моторът на аспириране се превключва на 2-ра скорост.

Възможно е да се изключи аспираторът (Stand-by) дори когато аспираторът е на всяка друга скорост, като бутонът се натисне продължително (повече от 3 секунди).

Възможно е да се определи на коя скорост (мощност) на аспириране се намира аспираторът, тъй като командното табло е снабдено с лампичка, която си сменя цвета в зависимост от скоростта (мощността) на аспириране, както следва:

Аспиратор на stand-by: ИЗКЛЮЧЕНА ЛАМПИЧКА

1-ва скорост (мощност) на аспириране - ЗЕЛЕНА лампичка

2-ра скорост (мощност) на аспириране - ОРАНЖЕВА лампичка

3-та скорост (мощност) на аспириране - ЧЕРВЕНА лампичка

4-та скорост (мощност) на аспириране - ЧЕРВЕНА МИГАЩА лампичка

Необходимост от измиване на филтрите за мазнини: ЗЕЛЕНА МИГАЩА лампичка (прочетете съответните инструкции в “Нулиране и конфигуриране на сигнализацията за състоянието на филтрите”)

Необходимост от измиване и смяна на въгленовите филтри: ОРАНЖЕВА МИГАЩА лампичка (прочетете съответните инструкции в “Нулиране и конфигуриране на сигнализацията за състоянието на филтрите”)

Управление на долните лампи

Долното осветление може да се включва и изключва с натискане на бутона за осветлението.

Управление на горните лампи

Горните лампи могат да се включват и изключват с ПРОДЪЛЖИТЕЛНО натискане на бутона за осветлението.

ПРОДЪЛЖИТЕЛНОТО НАТИСКАНЕ позволява освен включване и изключване да се регулира и интензивността на светлината, излъчвана от лампите.

Забележка: Функциите по включване, изключване и регулиране се сменят една след друга.

Нулиране и конфигуриране на сигнализацията за задръстване на филтрите

Включете аспиратора на произволна скорост (вж. горния параграф Sterowanie prdkooci (moc) wysigu)

Нулиране на сигнализацията за задръстване на филтрите (ИНДИКАТОР В ЗЕЛЕНО МИГАЩО на командното табло)

Първо пристъпете към поддръжката на филтъра, както е описано в съответния раздел.

Натиснете продължително (над 3 секунди) бутона за избор на мощност на аспириране - лампичката спира да мига, за да покаже, че е изпълнено нулиране на сигнализацията, и аспираторът се изключва.

Нулиране на сигнализацията за задръстване на филтрите (ИНДИКАТОР В ОРАНЖЕВО МИГАЩО)

Първо пристъпете към поддръжката на филтъра, както е описано в съответния раздел.

Натиснете продължително (над 3 секунди) бутона за избор на мощност на аспириране - лампичката спира да мига, за да покаже, че е изпълнено нулиране на сигнализацията, и аспираторът се изключва.

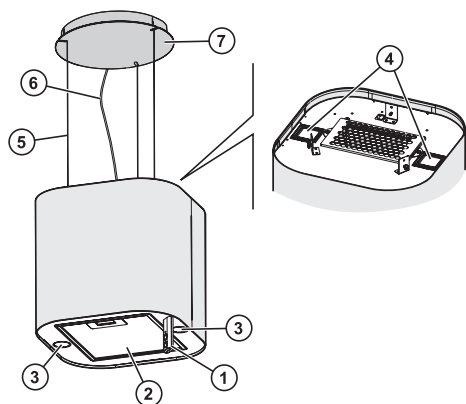
Изключване на сигнализацията за задръстване на въгленовия филтър (за определени приложения)

Изключване на аспиратора (вж. горния параграф “Sterowanie prdkooci (moc) wysigu”)

Натиснете продължително (над 5 секунди) бутона за избор на мощност на аспириране - лампичката започва да мига в ЗЕЛЕНО, за да покаже, че е изключена сигнализацията за задръстване на въгленовия филтър.

За да включите отново сигнализацията за задръстване на въгленовия филтър, повторете операцията - лампичката започва да мига в ОРАНЖЕВО.

КАРТА НА ИЗДЕЛИЕТО



1. Командно табло
2. Филтър за мазнини
3. Долно осветление
4. Горно осветление
5. Опорни кабели
6. Кабел за свързване
7. Капак

Поддръжка на долните лампи

1. Изключете аспиратора от електрическата мрежа.

⚠ ВНИМАНИЕ: поставете чифт ръкавици.

2. Свалете повредената крушка, като я държите по краищата (фиг. 1).

3. Поставете новата крушка (фиг. 1).

⚠ ВНИМАНИЕ: използвайте само халогенни крушки 20 W максимум GU4 - 12 V - Ø 35 mm - 30° - Dichroic, като внимавате да не ги докосвате с ръце.

За подмяна на горните лампи

1. Изключете аспиратора от електрическата мрежа.

⚠ ВНИМАНИЕ: поставете чифт ръкавици.

2. Натиснете плафониерата и я отворете докрай (фиг. 2) - в противен случай няма да се закачи отново.

3. Свалете повредената крушка и поставете нова.

⚠ ВНИМАНИЕ: Използвайте само халогенни крушки максимум 20 W, като внимавате да не ги докосвате с ръце.

4. Затворете отново плафониерата.

⚠ ВНИМАНИЕ: Необходимо е да се отвори напълно плафониерата, за да може отново да се закачи при затваряне.

Филтри за мазнини:

Металният филтър за мазнини има неограничен живот и трябва да се измива веднъж месечно на ръка или в съдомиялна машина при ниска температура и кратък цикъл. При измиване в съдомиялна машина филтърът за мазнини може да стане непрозрачен, но неговата способност за филтриране по никакъв начин не се променя.

Поддръжка на филтъра за мазнини:

1. Изключете аспиратора от електрическата мрежа.
2. Сваляне на филтъра за мазнини (фиг. 3), за да го свалите, дръпнете ръчката за откачване на пружината.
3. Свалете въгленовия филтър, инсталиран върху филтъра за мазнини.

Поддръжка на въгленовия филтър

Въгленовият филтър трябва да се измива веднъж месечно в съдомиялна машина при по-висока температура, с използване на нормален миялен препарат за машина. Препоръчва се филтърът да се измива самостоятелно.

След измиването на въгленовия филтър, той трябва да се изсуши във фурна при 100°C за 10 минути, за да се активира повторно.

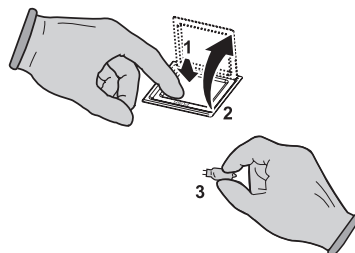
Сменяйте въгленовия филтър на всеки 3 години

Монтаж на въгленовия филтър:

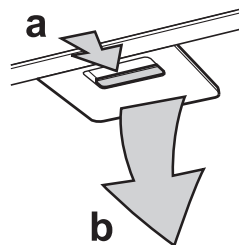
1. Свалете филтъра за мазнини (фиг. 3) (вж. раздел "Поддръжка на филтъра за мазнини").
2. Поставете въгленовия филтър върху филтъра за мазнини.
3. Закрепете въгленовия филтър със съответните метални скоби. (фиг. 4), които се поставят в отворите на рамката.
4. Поставете обратно на място филтъра за мазнини, заедно с въгленовия филтър.



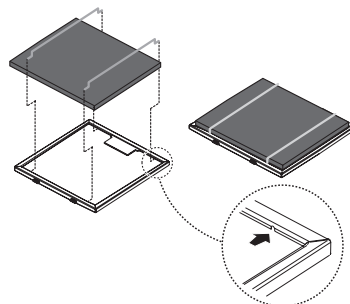
Фиг. 1



Фиг. 2



Фиг. 3



Фиг. 4

RECOMANDĂRI PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

1. Ambalajul

Materialul de ambalaj este reciclabil 100% și este marcat cu simbolul reciclării ♻. Pentru eliminarea acestuia respectați normele locale. Materialele de ambalare (saci de plastic, bucăți de polistiren etc.) nu trebuie ținute la îndemâna copiilor întrucât reprezintă o potențială sursă de pericol.

2. Produsul

Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) (Deșeurile de Echipament Electric și Electronic).

Asigurându-se că acest produs este eliminat în mod corect, utilizatorul contribuie la prevenirea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătate.

Simbolul , de pe produs sau de pe documentația care îl însoțește, indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice.

Aruncarea la gunoi a aparatului trebuie făcută în conformitate cu normele locale privind eliminarea deșeurilor.

Pentru informații ulterioare referitoare la eliminarea, valorificarea și reciclarea acestui produs, contactați administrația locală, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.



INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

⚠ ATENȚIE: pentru a reduce riscul de accidente, de electrocutare, de rănire a persoanelor sau de pagube când se folosește hota, respectați măsurile de precauție de bază, inclusiv următoarele.

1. Hota trebuie deconectată de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice operație de instalare și de întreținere a aparatului.
2. Instalarea trebuie să fie efectuată de un tehnician specializat, în conformitate cu instrucțiunile fabricantului și cu respectarea normelor locale în vigoare referitoare la siguranță.
3. Împământarea aparatului este obligatorie. (Nu este posibil pentru hotele din Clasa II).
4. Nu utilizați în niciun caz prize multiple sau prelungitoare.
5. După terminarea instalării, componentele electrice nu trebuie să mai fie accesibile utilizatorului.
6. Nu atingeți hota cu părți ale corpului ude și nu o folosiți dacă sunteți desculți.
7. Nu trageți de cablul de alimentare al aparatului pentru a scoate ștecherul din priză.
8. Serviciul de asistență pentru clienți utilizatori – nu reparați și nu înlocuiți nicio parte a hotei dacă nu se recomandă în mod specific în manual. Toate celelalte servicii de întreținere trebuie să fie executate de un tehnician specializat.

9. Când găuriți peretele, aveți grijă să nu deteriorați conexiunile electrice și/sau țevile.
10. Canalele pentru ventilație trebuie întotdeauna să fie evacuate la exterior.
11. Fabricantul nu își asumă nicio răspundere pentru utilizările neadecvate sau pentru reglarea incorectă a comenzilor.
12. Utilizarea aparatului nu este permisă persoanelor (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, decât dacă au primit instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului de la persoane responsabile de siguranța lor.
13. Copiii nu trebuie lăsați în apropierea aparatului.
14. Pentru a reduce riscul de incendiu, utilizați exclusiv o conductă de aspirație din metal.
15. Copiii trebuie controlați ca să nu se joace cu aparatul.
16. Aruncarea la gunoi a aparatului trebuie făcută în conformitate cu normele locale referitoare la eliminarea deșeurilor.
17. Pentru informații ulterioare referitoare la eliminarea, valorificarea și reciclarea acestui produs, contactați administrația locală, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.
18. O întreținere și o curățare constante garantează o bună funcționare și prestații optime ale hotei. Curățați des toate crustele de pe suprafețele murdare pentru a evita acumularea grăsimilor. Scoateți și curățați sau schimbați filtrul frecvent.
19. Nu gătiți mâncarea cu flacără ("flambé") sub hotă. Folosirea unei flăcări libere ar putea provoca un incendiu.
20. Încăperea trebuie să dispună de o aerisire suficientă când hota e utilizată în același timp cu alte aparate care folosesc gaz și alți combustibili.
21. Aerul evacuat nu trebuie eliminat printr-o conductă utilizată pentru evacuarea fumului produs de aparate cu combustie pe bază de gaz sau de alți combustibili, ci trebuie să aibă o ieșire independentă. Trebuie respectate toate normele naționale referitoare la evacuarea aerului prevăzută de art. 7.12.1 din CEI EN 60335-2-31.
22. Dacă hota e utilizată împreună cu alte aparate care folosesc gaz sau alți combustibili, presiunea negativă a încăperii nu trebuie să fie mai mare de 4 Pa (4×10^{-5} bar). Din acest motiv, asigurați-vă că încăperea este aerisită în mod corespunzător.
23. Nu lăsați tigaia nesupravegheată când prăjiți alimente, întrucât uleiul de prăjire ar putea să se aprindă.
24. Înainte de a atinge becurile asigurați-vă că sunt reci.
25. Hota nu este o suprafață de sprijin, prin urmare nu puneți obiecte pe ea și nu supraîncărcați hota.
26. Nu utilizați și nu lăsați hota fără becuri corect montate: posibil risc de electrocutare.
27. Pentru toate operațiile de instalare și întreținere utilizați mănuși de protecție.
28. Produsul nu este adecvat pentru utilizarea la exterior.
29. Aerul aspirat de către hotă nu trebuie să fie eliminat prin hornul instalației de încălzire sau al altor aparate care folosesc gaz sau alți combustibili.

Racordarea electrică

Tensiunea din rețea trebuie să corespundă cu tensiunea indicată pe eticheta cu caracteristicile tehnice, situată în interiorul hotei. Dacă hota este prevăzută cu ștecher, conectați-o la o priză conformă cu normele în vigoare, situată într-o zonă accesibilă. Dacă hota nu este prevăzută cu ștecher (conexiune directă la rețeaua electrică) sau dacă priza nu e situată într-o zonă accesibilă, montați un întrerupător bipolar omologat care să asigure deconectarea completă de la rețea pentru categoria de supratensiune III, conform regulilor de instalare.

⚠ ATENȚIE: Înainte de a conecta din nou circuitul hotei la alimentarea de la rețea și de a verifica funcționarea sa corectă, controlați întotdeauna să fie montat corect cablul de rețea și să NU fi fost strivit în locașul hotei în timpul instalării. Se recomandă ca această operație să fie executată de un tehnician specializat.

Curățarea hotei

⚠ ATENȚIE! Dacă nu se îndalătură uleiurile/grăsimile (cel puțin 1 dată pe lună), se poate provoca un incendiu. Folosiți o cârpă moale cu un detergent neutru. Nu folosiți niciodată substanțe abrazive sau alcool.

Înainte de folosirea hotei

Pentru utilizarea cât mai eficientă a hotei dumneavoastră, vă invităm să citiți cu atenție instrucțiunile de folosire și să le păstrați în caz de nevoie.

Materialele de ambalare (saci de plastic, bucăți de polistiren etc.) nu trebuie ținute la îndemâna copiilor întrucât reprezintă o potențială sursă de pericol.

Verificați ca hota să nu se fi deteriorat în timpul transportului.

Declarație de conformitate

Acest produs a fost proiectat, construit și introdus pe piață în conformitate cu:

- obiectivele de siguranță din Directiva "Joasă Tensiune" 2006/95/CE (care înlocuiește directiva 73/23/CEE și amendamentele succesive)
- normele de protecție din Directiva "EMC" 89/336/CEE modificată de Directiva succesivă 93/68/CEE.

Ghidul de detectare a defecțiunilor

Dacă hota nu funcționează:

- Ștecherul este introdus corect în priza de curent?
- S-a întrerupt curentul?

Dacă hota nu aspiră bine:

- Ați ales viteza corectă?
- Este necesară curățarea sau înlocuirea filtrelor?
- Orificiile de ieșire a aerului sunt astupate?

Dacă becul nu funcționează:

- Este necesară înlocuirea becului?
- Becul a fost montat corect?

SERVICIUL DE ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Înainte de a chema Serviciul de Asistență

1. Controlați dacă nu vă este posibil să eliminați singuri inconvenientele (vezi "Ghidul de detectare a defecțiunilor").
2. Stingeti și puneți din nou în funcțiune aparatul pentru a vă asigura că inconvenientul a fost eliminat.
3. Dacă rezultatul este negativ, contactați Serviciul de Asistență.

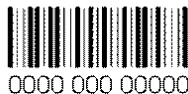
Comunicați:

- tipul de defecțiune,
- modelul produsului, indicat pe plăcuța cu datele tehnice situată în interiorul hotei, care se vede după ce au fost scoase filtrele pentru grăsime,
- adresa dv. completă,
- numărul dv. de telefon și prefixul,
- numărul de service (numărul ce se află sub cuvântul SERVICE, pe plăcuța cu datele tehnice, situată în interiorul hotei, în spatele filtrului pentru grăsime).

Dacă e necesară o reparație, adresați-vă unui Centru de Asistență Tehnică autorizat (pentru a fi siguri că se vor folosi piese de schimb originale și că reparația se va executa corect).

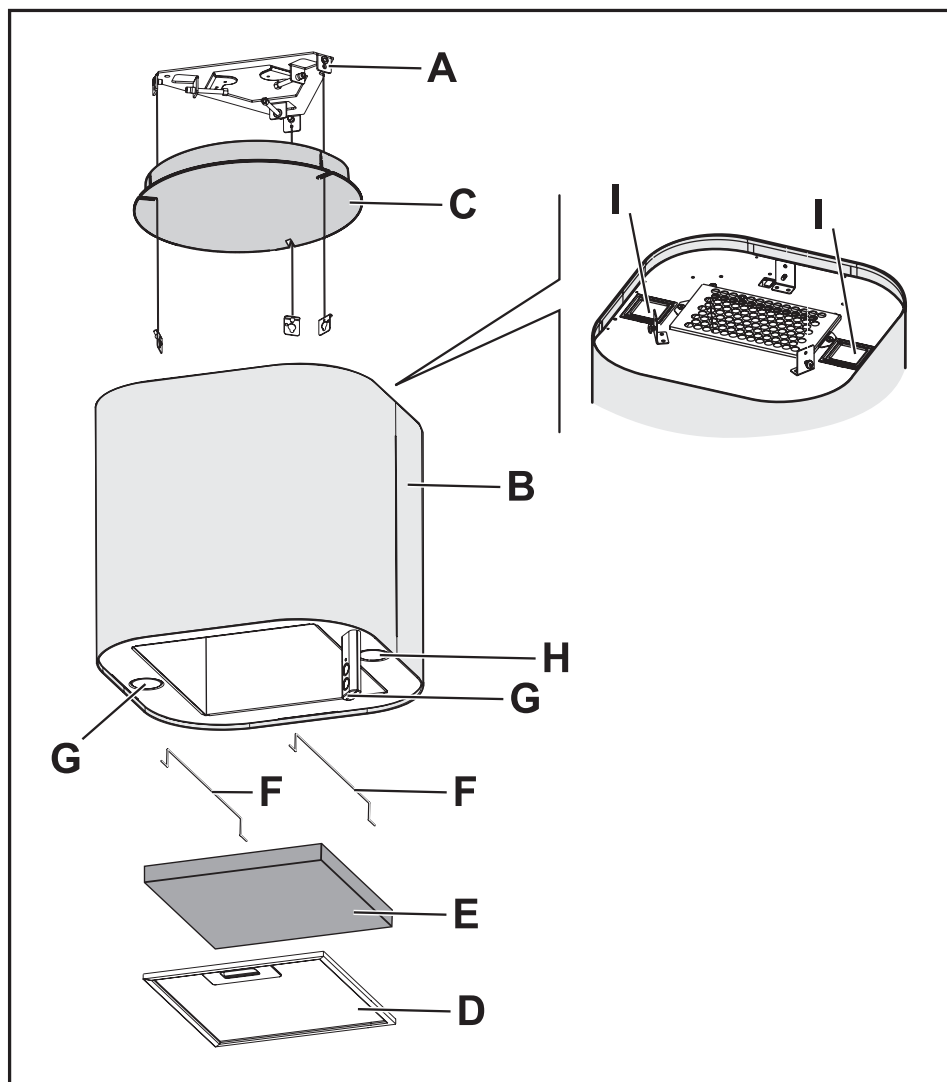
Nerespectarea acestor instrucțiuni poate compromite siguranța și calitatea produsului.

SERVICE



DESCRIEREA HOTEI

- A. Suport cu cabluri și colțare de fixare
- B. Hota montată (ansamblu motor și becuri)
- C. Capac
- D. Filtrul pentru grăsime
- E. Filtrul pe bază de carbon
- F. Tije de fixare pentru filtrul pe bază de cărbune
- G. Tijă de control
- H. Becuri cu halogen inferioare
- I. Becuri cu halogen (superioare)

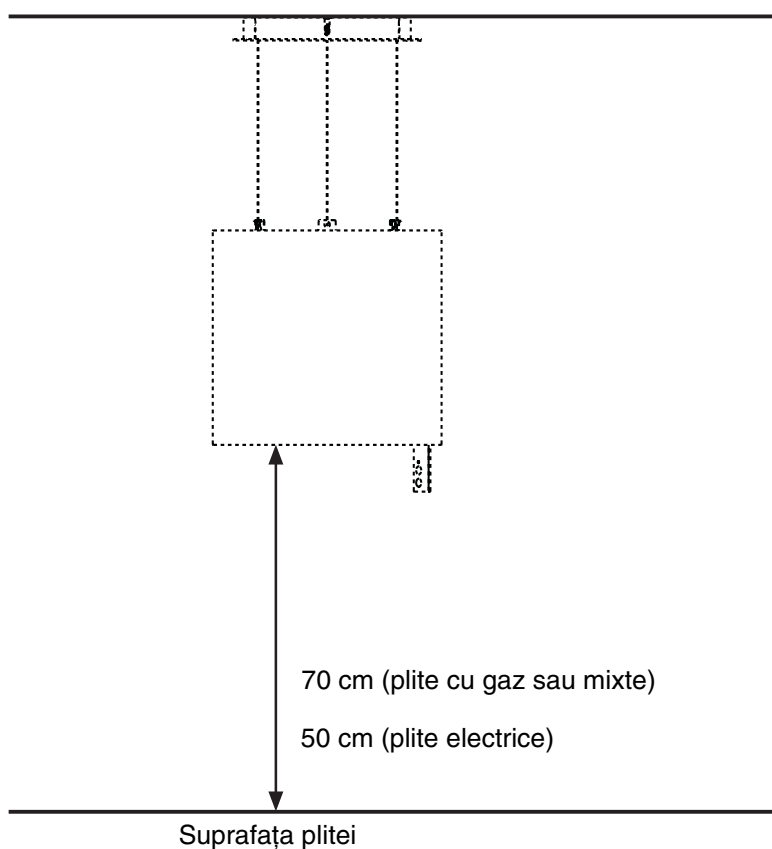


Material în dotare

Scoateți toate componentele din ambalaj. Controlați să existe toate componentele.

- Hota montată, cu motorul și becurile instalate.
- Cadrul-suport
- Capacul
- Șablonul de montare
- Filtru/e
- Manual de instrucțiuni
- 1 - adaptor Torx T10
- 1 - adaptor Torx T20
- 3 - dibluri 10 x 60 mm
- 3 - șuruburi 6 x 70 mm
- 5 - șuruburi 3,5 x 6,5 mm
- 6 - șuruburi 2,9 x 9,5 mm

Dimensiuni de instalare



INSTALAREA - INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

Hota este proiectată pentru a funcționa numai în versiunea filtrantă: aerul este filtrat trecând printr-un filtru pe bază de cărbune și e reciclat în mediul înconjurător.

Hota este prevăzută cu dibluri de fixare adecvate pentru majoritatea pereților/plafoanelor. Cu toate acestea, este necesar să contactați un tehnician calificat pentru a vă asigura de faptul că materialele sunt adecvate, în funcție de tipul de perete/plafon. Peretele/plafonul trebuie să fie suficient de rezistent încât să poată susține greutatea hotei.

Fig. 2

Pe verticală deasupra plitei, aplicați (pe plafon) șablonul (Fig. 2), furnizat în dotare, astfel încât centrul șablonului (R1) să coincidă cu centrul plitei (R2).

Laturile șablonului trebuie să fie paralele cu laturile plitei.

Notă: latura șablonului cu inscripția "FRONT" corespunde cu latura hotei pe care se află comenzile.

Executați orificiile indicate pe șablon, introduceți diblurile. Înlăturați șablonul.

Fig. 3

Pregătiți suportul A, reglând în mod adecvat lungimea cablurilor, conform formulei următoare:

$L \text{ (cm)} = X - Y - H + 3 \text{ cm}$

L = lungimea cablurilor.

X = distanța dintre plafon și suprafața plitei.

Y = înălțimea corpului hotei.

H = distanța minimă de instalare între suprafața plitei și partea inferioară a hotei.

După ce ați calculat lungimea corectă, faceți să alunece piulițele de blocare de-a lungul cablurilor (Fig. 3b) până când se ajunge la lungimea necesară, apoi blocați-le pe cabluri, strângând cu o cheie engleză (Fig. 3c).

Important: respectați distanța minimă față de arzătoare indicată pe prima pagină a acestui manual.

Fig. 4

După ce ați pregătit racordarea electrică, aplicați suportul pe plafon, făcând să treacă prin orificiul central cablurile pentru racordarea electrică.

Fixați cu 3 șuruburi.

Important: Detaliul A (suportul) este dotat cu un conductor (galben-verde) care trebuie să fie conectat la împământarea instalației electrice a locuinței.

Fig. 5

Fixați hota de colțarele de suspendare și fixați-o definitiv cu câte 1 șurub pentru fiecare colțar (FIXARE OBLIGATORIE).

Fig. 6

Reglați poziția hotei cu ajutorul șuruburilor de reglare.

Fig. 7

Introduceți tija de control în locașul corespunzător.

Atenție! Direcția de fixare obligatorie și cu declic.

Fig. 8

Fixați cutia de conexiuni de suportul de pe plafon cu 2 șuruburi.

Efectuați conexiunea electrică și blocați cablurile cu ajutorul dispozitivului de fixare a cablurilor cu 2 șuruburi.

Fixați capacul cutiei de conexiuni cu 4 șuruburi.

Important: Înlocuirea cablului de interconectare trebuie să fie efectuată de către serviciul de asistență tehnică autorizat.

Fig. 9

Introduceți capacul C între cablurile de susținere, verificați ca acestea să intre în creștăturile respective de pe capac.

Important: lăsați suficient cablu, ca să poată trece ușor prin creștătura practică în capac.

Blocați capacul cu 3 șuruburi fără cap, deja înșurubate pe suportul A.

Notă: cele 3 șuruburi de fixare blochează capacul prin frecarea pe care o exercită asupra capacului, de aceea nu trebuie înșurubate complet.

Fig. 10

Introduceți filtrul pe bază de cărbune în partea din spate a filtrului pentru grăsime, cu tijele respective F.

Introduceți ansamblul filtru pentru grăsime + filtru pe bază de cărbune în hotă.

FIȘA PRODUSULUI

Panoul de comandă

Informații preliminare pentru utilizarea corectă a hotei:

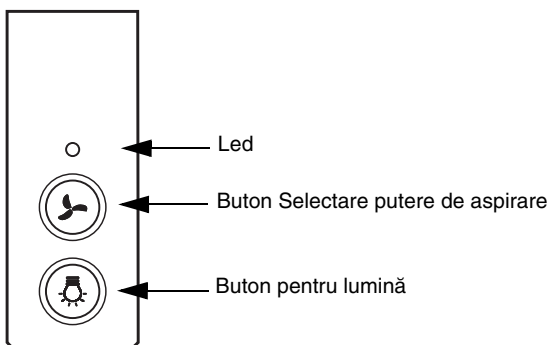
Utilizați viteza mai mare când există o concentrație mare de vapori în bucătărie. Vă recomandăm să aprindeți aspirația cu 5 minute înainte de a începe să gătiți și s-o lăsați să funcționeze încă aprox. 15 minute după ce ați terminat de gătit.

Funcția de aprindere automată

Hota e echipată cu un senzor de temperatură care activează motorul la viteza (puterea) 1 de aspirație, când temperatura ambiantă din zona din jurul hotei depășește 70°C.

Se poate oricum interveni pentru a stinge sau pentru a mări viteza (puterea) de aspirare (**vezi paragraful Sterowanie prędkością (mocą) wyciągu**).

Controlul vitezelor (puterilor) de aspirație



Selectarea vitezelor (puterilor) de aspirație este ciclică, în funcție de secvența vitezelor

→ stand-by - 1 → 2 → 3 → 4 →

de aceea, la fiecare atingere a butonului "Selectare putere de aspirare", viteza (puterea) de aspirare se mărește cu un nivel, pentru a se stinge (Stand-by) dacă butonul este atins din nou când hota este la viteza (puterea) de aspirare 4.

Notă: viteza (puterea) a 4-a de aspirare rămâne aprinsă timp de 5 minute, apoi motorul de aspirație se poziționează pe viteza a 2-a.

Se poate stinge hota (Stand-by) și când aceasta este la o viteză oarecare, apăsând butonul un timp mai îndelungat (mai mult de 3 secunde).

Se poate determina la ce viteză (putere) de aspirare se află hota deoarece panoul de comandă este dotat cu un led care-și schimbă culoarea în funcție de viteza (puterea) de aspirare, după cum urmează:

Hotă în stand-by: LED STINS

1-a viteză (putere) de aspirație - led VERDE

a 2-a viteză (putere) de aspirație - led PORTOCALIU (galben închis)

a 3-a viteză (putere) de aspirație - led ROȘU

a 4-a viteză (putere) de aspirare - led ROȘU CARE CLIPEȘTE INTERMITENT

Necesitatea de a spăla filtrele pentru grăsime: led VERDE CARE CLIPEȘTE INTERMITENT (citiți instrucțiunile referitoare la “Resetarea și configurarea semnalării saturației filtrelor”)

Necesitatea de a spăla sau a înlocui filtrele pe bază de cărbune: led PORTOCALIU (galben închis) CARE CLIPEȘTE INTERMITENT (citiți instrucțiunile referitoare la “Resetarea și configurarea semnalării saturației filtrelor”)

Controlul becurilor inferioare

Becul inferior poate fi aprins și stins apăsând pe “butonul pentru lumină”.

Controlul becurilor superioare

Becurile superioare pot fi aprinse și stinse apăsând UN TIMP MAI ÎNDELUNGAT “butonul pentru lumină”.

APĂSAREA ÎNDELUNGATĂ permite, în plus față de aprindere și stingere, să se regleze intensitatea luminii emise de becuri.

Notă: Funcțiile de aprindere, stingere (și reglare) se alternează.

Resetarea și configurarea semnalării saturației filtrelor

Aprindeți hota la o viteză oarecare (vezi paragraful de mai sus Sterowanie prędkością (mocą) wyciągu)

Resetarea semnalării saturației filtrului pentru grăsime (LED VERDE CARE CLIPEȘTE INTERMITENT pe panoul de comandă)

Efectuați mai întâi operația de întreținere a filtrului, așa cum se arată în paragraful corespunzător.

Apăsați un timp mai îndelungat (mai mult de 3 secunde) butonul “Selectare putere de aspirare”, LEDUL nu mai clipește intermitent, ceea ce indică faptul că resetarea semnalării a fost efectuată, hota se stinge.

Resetarea semnalării saturației filtrului pe bază de cărbune (LED PORTOCALIU (galben închis) CARE CLIPEȘTE INTERMITENT)

Efectuați mai întâi operația de întreținere a filtrului, așa cum se arată în paragraful corespunzător.

Apăsați un timp mai îndelungat (mai mult de 3 secunde) butonul “Selectare putere de aspirare”, LEDUL nu mai clipește intermitent, ceea ce indică faptul că resetarea semnalării a fost efectuată, hota se stinge.

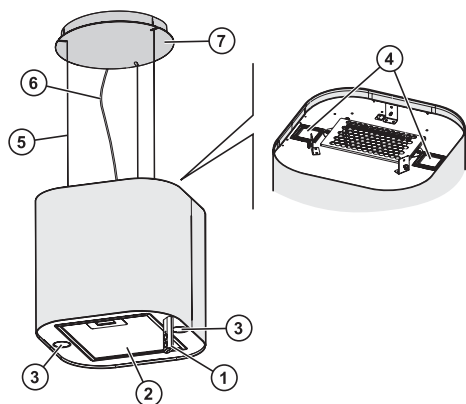
Dezactivarea semnalării saturației filtrului pe bază de cărbune (pentru aplicații particulare)

Stingeți hota (vezi paragraful de mai sus “Sterowanie prędkością (mocą) wyciągu”)

Apăsați un timp mai îndelungat (mai mult de 5 secunde) butonul “Selectare putere de aspirare”, LEDUL va clipi intermitent în culoarea VERDE, ceea ce indică faptul că a fost dezactivată semnalarea saturației filtrului pe bază de cărbune.

Pentru a reactiva semnalarea saturației filtrului pe bază de cărbune, repetați operația, LEDUL va clipi intermitent în culoarea PORTOCALIU (galben închis).

FIȘA PRODUSULUI



1. Panoul de comandă
2. Filtrul pentru grăsime
3. Lumina inferioară
4. Lumina superioară
5. Cabluri de susținere
6. Cablu de interconectare
7. Capac

Întreținerea becurilor inferioare

1. Deconectați hota de la rețeaua electrică.
- ⚠ **ATENȚIE:** Puneți-vă o pereche de mănuși de protecție.
2. Scoateți becul defect, apucând de marginea acestuia (Fig. 1).
3. Introduceți becul nou (Fig. 1).
- ⚠ **ATENȚIE:** Folosiți doar becuri cu halogen de 20W max. GU4 - 12 V - Ø 35mm - 30° - dicroice, având grijă să nu le atingeți cu mâinile.

Pentru a înlocui becurile superioare

1. Deconectați hota de la rețeaua electrică.
- ⚠ **ATENȚIE:** puneți-vă o pereche de mănuși de protecție.
2. Apăsăți pe plafonieră și deschideți-o complet (Fig. 2), altfel nu se va mai fixa la loc.
3. Înlocuiți becul defect scoțându-l din fasung și introduceți un bec nou.
- ⚠ **ATENȚIE:** Folosiți doar becuri cu halogen de 20 W max, având grijă să nu le atingeți cu mâna.
4. Închideți la loc plafoniera.
- ⚠ **ATENȚIE:** Trebuie să deschideți complet plafoniera pentru a se putea agăța din nou la închidere.

Filtrele pentru grăsime:

Filtrul metalic pentru grăsime are o durată nelimitată și trebuie să fie spălat o dată pe lună, sau manual, sau în mașina de spălat vase, la temperatură joasă și cu ciclul scurt. Datorită spălării în mașina de spălat vase, filtrul pentru grăsime se poate opaciza, dar puterea sa de filtrare nu se modifică absolut deloc.

Întreținerea filtrului pentru grăsime:

1. Deconectați hota de la rețeaua electrică.
2. Scoateți filtrul pentru grăsime (Fig. 3): pentru a-l scoate trageți de mânerul cu arc.
3. Scoateți filtrul pe bază de cărbune montat pe filtrul pentru grăsime.

Întreținerea filtrului pe bază de cărbune

Filtrul pe bază de carbon trebuie spălat o dată pe lună, în mașina de spălat vase, la temperatura cea mai înaltă, folosind un detergent normal pentru mașina de spălat vase. Se recomandă ca filtrul să fie spălat singur. Pentru a fi reactivat după spălare, filtrul pe bază de cărbune trebuie să fie uscat în cuptor la 100 °C timp de 10 minute. Înlocuiți filtrul pe bază de cărbune o dată la 3 ani.

Montarea filtrului pe bază de cărbune:

1. Scoateți filtrul pentru grăsime (Fig. 3) (vezi paragraful "Întreținerea filtrului pentru grăsime").
2. Puneți filtrul pe bază de cărbune peste filtrul pentru grăsime.
3. Blocați filtrul pe bază de cărbune cu opritoarele metalice corespunzătoare (Fig. 4), care se introduc în orificiile practicate în ramă.
4. Introduceți la loc filtrul pentru grăsime împreună cu filtrul pe bază de cărbune.

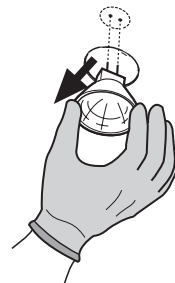


Fig. 1

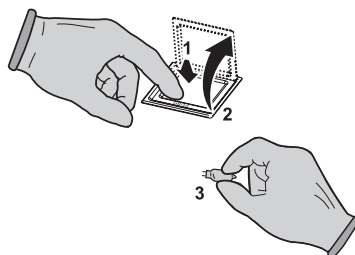


Fig. 2

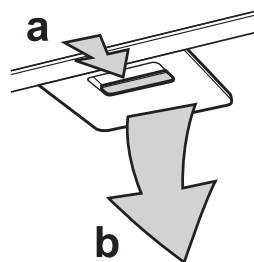


Fig. 3

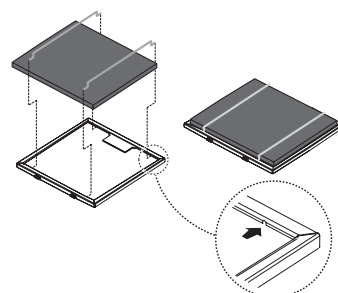


Fig. 4

SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT

1. Packing

Packing materials are 100% recyclable and are marked with the recycling symbol ♻️. Comply with the local regulations for disposal. The packing materials (plastic bags, polystyrene, etc.) are a potential source of danger and must be kept out of the reach of children.

2. Product

This appliance is marked in compliance with European Directive 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring that this appliance is correctly scrapped, the user can help prevent potentially harmful consequences for the environment and the health of people.

The symbol  on the product or the accompanying documentation indicates that this product should not be treated as domestic waste but must be taken to a suitable collection centre for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in compliance with local regulations on waste disposal.

For further information on the treatment, recovery and recycling of this product, contact the competent local office, the household waste collection service or the shop where you purchased the appliance.



IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR SAFETY

⚠️ WARNING: To reduce the risk of accidents, electric shock, injury or damage, when using the hood comply with the basic precautions, including the following.

1. Always disconnect the hood from the power supply before carrying out any installation or maintenance operation on the appliance.
2. Installation must be carried out by a specialised technician, in compliance with the manufacturer's instructions and local safety regulations.
3. Earthing of the appliance is compulsory. (Not possible for Class II hoods).
4. Never use multisockets and extension leads.
5. The electrical components must no longer be accessible to the user after installation.
6. Do not touch the hood with wet parts of the body or use it when barefoot.
7. Do not pull the appliance power cable to unplug it.
8. After-sales service – do not repair or replace any part of the hood unless specifically indicated in the manual. All other maintenance services must be carried out by a specialised technician.
9. When drilling the wall, make sure not to damage the electrical connections and/or pipes.
10. The ventilation ducts must always discharge to the outside.
11. The Manufacturer declines any liability for improper use or incorrect setting of the controls.

12. The appliance is not intended for use by children or persons with limited physical, sensory or mental abilities or without experience and knowledge of it, unless they are under the supervision of or instructed in its use by a person responsible for their safety.
13. Keep children away.
14. To reduce the risk of fire, only use a metal inlet duct.
15. Children must be supervised so that they do not play with the appliance.
16. The product must be disposed of in compliance with local regulations on waste disposal.
17. For further information on the treatment, recovery and recycling of this product, contact the competent local office, the household waste collection service or the shop where you purchased the appliance.
18. Regular cleaning and maintenance is essential for correct hood operation and good performance. Frequently clean all encrustations from dirty surfaces to prevent the accumulation of grease. Regularly clean or replace filters.
19. Do not "flambé" food under the hood. Naked flames could cause a fire.
20. The room must have adequate ventilation when the hood is used at the same time as appliances operating on gas or other fuels.
21. The discharge air must not be eliminated in a duct used to remove fumes produced by appliances operating on gas or other fuels, but must have a separate outlet. All the national regulations on air discharge envisaged by art. 7.12.1 of CEI EN 60335-2-31 must be observed.
22. If the hood is used together with other appliances operating on gas or other fuels, the negative pressure in the room must not exceed 4 Pa (4×10^{-5} bar). Therefore, make sure the room is adequately ventilated.
23. Do not leave pans unattended when frying, since the cooking oil could catch fire.
24. Make sure the lamps are cold before touching them.
25. The hood is not a shelf, therefore do not overload or place objects on it.
26. Do not use or leave the hood without its lamps correctly installed - risk of electric shock.
27. Wear work gloves for all installation and maintenance operations.
28. The product is not suitable for outdoor use.
29. The air sucked by the hood must not be eliminated through the same flue of the heating system or other appliances using gas or other fuels.

Electrical connection

The mains voltage must match that given on the rating plate located inside the hood. If provided with a plug, connect the hood to a socket complying with the current regulations and located in an accessible area. If it does not have a plug (direct connection to the power supply) or if the plug is not in an accessible place, fit a suitable double-pole switch that ensures complete disconnection from the power supply in category III overvoltage conditions, complying with the installation rules.

⚠ WARNING: Before reconnecting the hood circuit to the power supply and checking correct operation, always make sure the power cable is correctly fitted and that it was NOT crushed in its housing during installation. Make sure to have this operation carried out by a specialised technician.

Cleaning the hood

⚠ WARNING! Failure to remove oil/grease (at least once a month) could result in fire.

Use a soft cloth with a neutral detergent. Never use abrasive substances or alcohol.

Before using the hood

Please read these instructions carefully and keep them for future reference, in order to ensure best use of your hood.

The packing materials (plastic bags, polystyrene, etc.) are a potential source of danger and must be kept out of the reach of children.

Make sure the hood has not been damaged during transport.

Declaration of conformity

This product has been designed, manufactured and put on the market in conformity with:

- safety objectives of the "Low Voltage" Directive 2006/95/EC (which replaces 73/23/EEC as amended)
- protection requirements of "EMC" Directive 89/336/EEC amended by Directive 93/68/EEC.

Troubleshooting guide

If the hood does not work:

- Is the plug properly inserted in the power socket?
- Is there a power failure?

If the hood is not extracting enough:

- Is the right speed selected?
- Do the filters need cleaning or replacing?
- Are the air outlets blocked?

If the lamp does not work:

- Does the lamp need replacing?
- Is the lamp correctly fitted?

AFTER-SALES SERVICE

Before calling the After-Sales Service

1. Check to see if you can fix the problem yourself (see "Troubleshooting Guide").
2. Switch the appliance off and then on again to check if the problem has been eliminated.
3. If the problem persists, contact the After-Sales Service.

Specify:

- the type of fault,
- the product model given on the dataplate inside the hood, visible on removing the grease filters,
- your full address,
- your telephone number and area code,
- the Service code (the number under the word SERVICE on the dataplate inside the hood, behind the grease filter).

If any repairs are necessary, contact an authorised Service Centre (to ensure the use of original spare parts and correct repair). Failure to comply with these instructions can compromise the safety and quality of the product.

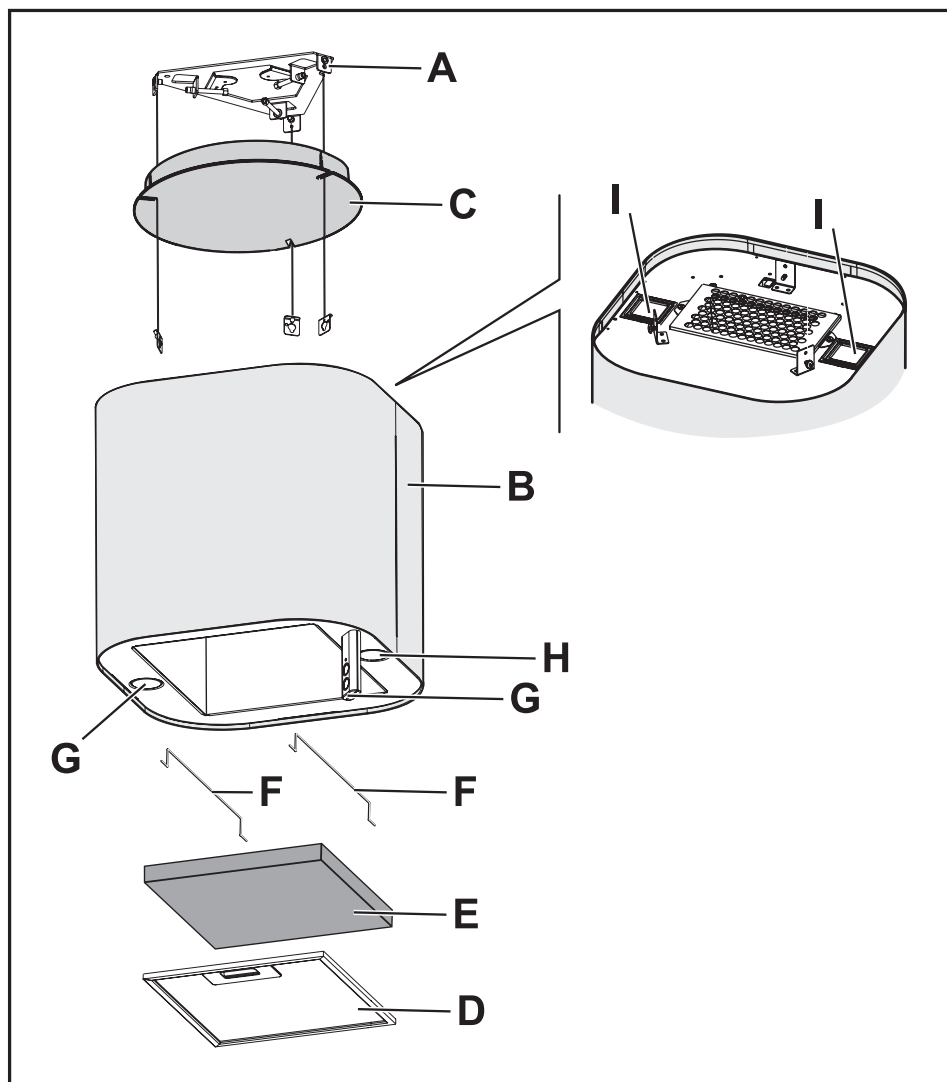
SERVICE



0000 000 00000

DESCRIPTION OF HOOD

- A.** Support bracket with cables and hooking brackets
- B.** Hood fitted (motor + lights assembly)
- C.** Cover
- D.** Grease filter
- E.** Carbon filter
- F.** Carbon filter fixing elements
- G.** Control rod
- H.** Bottom halogen lamps
- I.** Halogen lamps (top)

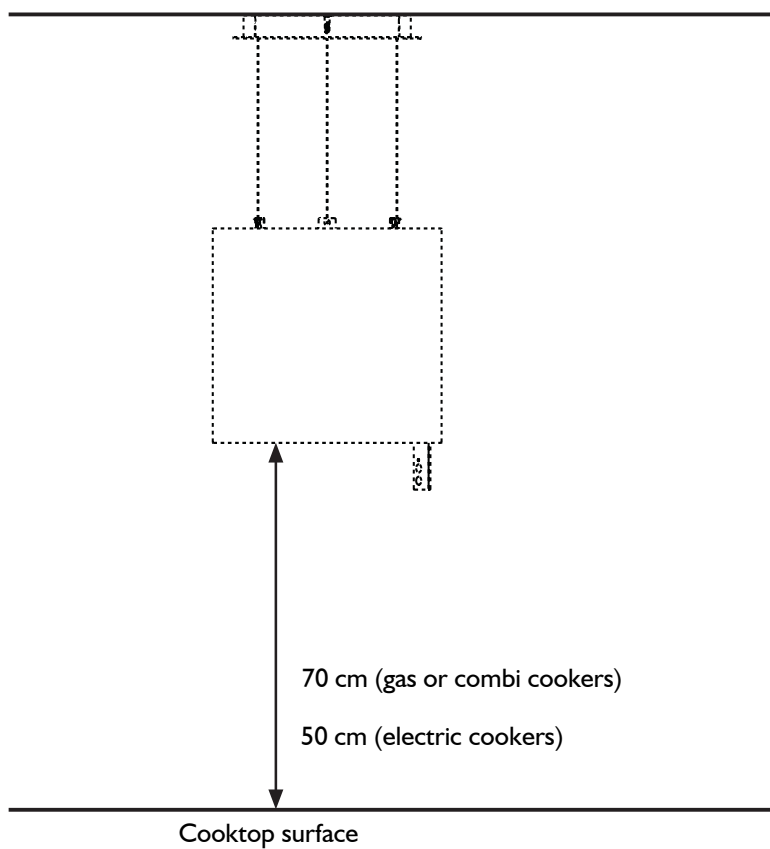


Material supplied

Remove all the components from the packets. Check that all the components are included.

- Hood assembled with motor and lamps installed.
- Support bracket
- Cover
- Assembly template
- Filter/s
- Instruction manual
- 1 - adapter Torx T10
- 1 - adapter Torx T20
- 3 - plugs 10 x 60 mm
- 3 - screws 6 x 70 mm
- 5 - screws 3.5 x 6.5 mm
- 6 - screws 2.9 x 9.5 mm

Installation dimensions



INSTALLATION - ASSEMBLY INSTRUCTIONS

The hood is designed for operation in filter version only: the air is filtered through a carbon filter and recycled in the room.

The hood is supplied with fixing plugs suitable for most types of walls/ceilings. However, it is necessary to contact a qualified technician to ascertain the suitability of the materials according to the type of wall/ceiling. The wall/ceiling must be strong enough to take the weight of the hood.

Fig. 2

Place the template (Fig. 2) supplied on the ceiling directly above the cooktop, matching the centre of the template **(R1)** with the centre of the cooktop **(R2)**.

The sides of the template must be parallel to the sides of the cooktop.

Note: The side of the template with the wording **"FRONT"** corresponds to the hood controls side.

Drill the holes indicated on the template, and insert the plugs. Remove the template.

Fig. 3

Prepare the support bracket **A**, suitably adjusting the length of the cables according to the following formula:

$$L \text{ (cm)} = X - Y - H + 3 \text{ cm}$$

L = length of cables.

X = distance between ceiling and the cooktop surface.

Y = height of hood body.

H = minimum installation height between the cooktop surface and bottom part of the hood.

After finding the right length, slide the lock nuts along the cables **(Fig.3b)** until reaching the required length then clamp them on the cable with a spanner **(Fig. 3c)**.

Important: Respect the minimum distance from burners, indicated on the first page of the manual.

Fig. 4

After preparing the electrical connection, fit the support bracket to the ceiling, running the cables for electrical connection through the middle hole

Fix with 3 screws.

Important: Detail A (support bracket) is equipped with a wire (yellow-green) which must be connected to the earth of the house electrical system.

Fig. 5

Fix the hood to the hooking brackets and secure with 1 screw for each bracket **(COMPULSORY FIXING)**.

Fig. 6

Adjust the position of the hood by means of the adjustment screws.

Fig. 7

Insert the control rod in the special seat.

Note! Compulsory coupling direction, with release.

Fig. 8

Fix the connection box to the support bracket on the ceiling with 2 screws.

Carry out the electrical connection and secure the cables with the cable clamp and 2 screws.

Fix the connection box cover with 4 screws.

Important: Replacement of the interconnection cable must be carried out by the authorised after-sales technical service.

Fig. 9

Insert the cover **C** between the support cables, making sure they enter the slots provided on the cover.

Important: Leave enough cable so that it passes easily through the slot obtained in the cover.

Secure the cover with 3 grub screws already screwed on the support bracket **A**.

Note: The 3 fixing screws secure the cover by the friction they exert on the cover itself, and therefore must not be completely tightened.

Fig. 10

Fit the carbon filter, on the back of the grease filter, with the special elements **F**. Insert the grease filter + carbon filter assembly on the hood.

PRODUCT SHEET

Control panel

Preliminary information for correct use of the hood:

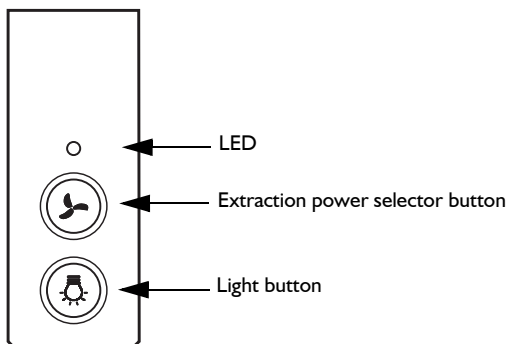
Use the fastest speed for particularly concentrated cooking steam. It is advisable to switch the hood on 5 minutes before starting to cook and leave it running for another 15 minutes at the end of cooking.

Automatic switching on function

The hood is equipped with a temperature sensor that activates the motor at extraction speed (power) 1 when the ambient temperature in the area surrounding the hood exceeds 70°C.

The user can in any case switch off or change the extraction speed (power) (see section **Extraction speed (power) control**).

Extraction speed (power) control



Extraction speed (power) selection is cyclic according to the speed sequence

→ stand-by - 1 → 2 → 3 → 4 →

therefore, every time the “extraction power selection” button is pressed, the extraction speed (power) increases by one level and switches off (Stand-by) if the button is touched again when the hood is on extraction speed (power) 4.

Note: Extraction speed (power) 4 remains on for 5 minutes, after which the extraction motor switches to speed 2.

The hood can also be switched off (Stand-by) when it is on any speed, by prolonged pressing (more than 3 seconds) of the button.

The control panel has a LED that changes colour according to the extraction speed (power), therefore hood extraction speed (power) can be determined as follows:

Hood on stand-by: LED OFF

extraction speed (power) 1 - GREEN LED

extraction speed (power) 2 - ORANGE (amber) LED

extraction speed (power) 3 - RED LED

extraction speed (power) 4 - LED RED FLASHING

Grease filter cleaning required: GREEN LED FLASHING (read the instructions regarding “Reset and configuration of filter saturation signalling”)

Carbon filters cleaning or changing required: **ORANGE (amber) LED FLASHING** (read the instructions regarding “Reset and configuration of filter saturation signalling”)

Control of bottom lamps

The bottom light can be switched on or off by pressing the “light button”.

Control of top lamps

To switch the top lights on or off, press (PROLONGED) the “light button”.

As well as switching on and off, PROLONGED PRESSING also allows the brightness of the lamps to be adjusted.

Note: The switching on and off (and adjustment) functions alternate.

Reset and configuration of filter saturation signalling

Switch the hood on at any speed (see section above Sterowanie prędkości (moc) wyciągu)

Reset grease filter saturation signalling (GREEN LED FLASHING on control panel)

Firstly carry out filter maintenance as described in the relevant section.

Press (prolonged for more than 3 seconds) the “extraction power selection” button; the LED stops flashing to indicate that signalling has been reset, and the hood switches off.

Reset carbon filter saturation signalling (ORANGE (amber) LED FLASHING)

Firstly carry out filter maintenance as described in the relevant section.

Press (prolonged for more than 3 seconds) the “extraction power selection” button; the LED stops flashing to indicate that signalling has been reset, and the hood switches off.

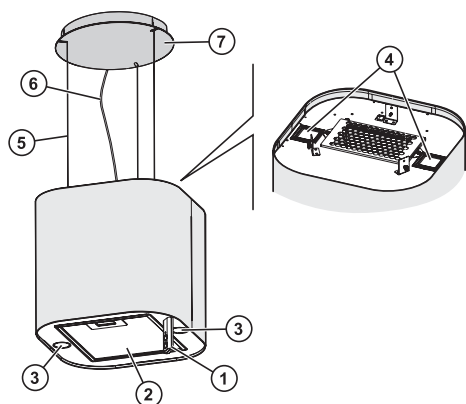
Deactivation of carbon filter saturation signalling (for particular applications)

Switch off the hood (refer to section “Extraction speed (power) control”)

Press (prolonged for more than 5 seconds) the “extraction power selection” button; the LED flashes GREEN to indicate that carbon filter saturation signalling has been deactivated.

To reactivate carbon filter saturation signalling, repeat the operation, and the LED will flash ORANGE (amber).

PRODUCT SHEET



1. Control panel
2. Grease filter
3. Bottom light
4. Top light
5. Support cables
6. Interconnection cable
7. Cover

Maintenance of bottom lamps

1. Disconnect the hood from the power supply.
- ⚠ **WARNING:** Wear gloves.
2. Remove the burnt-out lamp by prising on the edge (**Fig. 1**).
3. Fit the new lamp (**Fig. 1**).

⚠ **WARNING:** Only use halogen lamps 20W max. GU4 - 12V - Ø 35mm - 30° - Dichroic, taking care not to touch them with hands.

Replacing the top lamps

1. Disconnect the hood from the power supply.
- ⚠ **WARNING:** Wear gloves.
2. Press on the lighting unit and open it completely (**Fig. 2**) otherwise it will not close again.
3. Remove the burnt-out lamp and fit a new one.

⚠ **WARNING:** Only use max. 20 W halogen lamps, taking care not to touch them with hands.

4. Close the lighting unit.

⚠ **WARNING:** The lighting unit must be completely opened otherwise it will not close again.

Grease filters:

The metal grease filter has an unlimited life and should be washed once a month by hand or in a dishwasher at a low temperature and with short cycle. Cleaning in a dishwasher may cause discolouring of the grease filter, but its filtering efficiency is unaffected.

Grease filter maintenance:

1. Disconnect the hood from the power supply.
2. Remove the grease filter (**Fig. 3**) by pulling the spring release handle.
3. Remove the carbon filter fitted on the grease filter.

Carbon filter maintenance

The carbon filter must be cleaned once a month in a dishwasher at the highest temperature, using a normal dishwasher detergent. Wash the filter on its own. After washing, reactivate the carbon filter by drying it in the oven at 100°C for 10 minutes. Change the carbon filter every 3 years

Fitting the carbon filter:

1. Remove the grease filter (**Fig. 3**) (refer to the section "Grease filter maintenance").
2. Place the carbon filter on the grease filter.
3. Clamp the carbon filter with the special metal catches. (**Fig. 4**), to be inserted in the holes obtained in the frame.
4. Reinsert the grease filter complete with carbon filter.

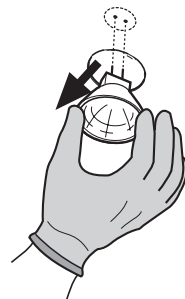


Fig. 1

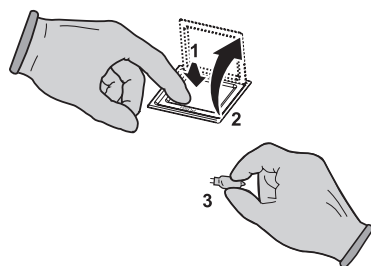


Fig. 2

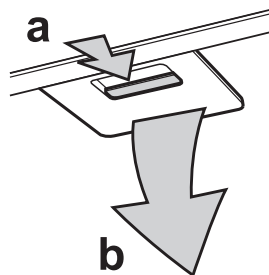


Fig. 3

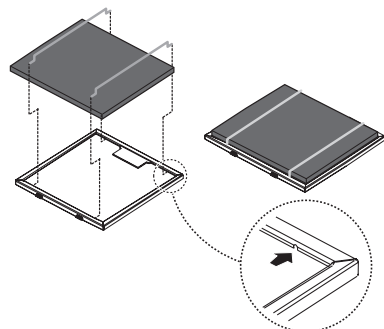


Fig. 4